

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 19 (1965)

**Heft:** 9: Österreich baut = L'Autriche construit = Austria is building

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 10 Jahre Garantie dank 30 jähriger Erfahrung im Stahl-Heizkesselbau

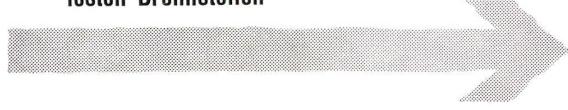
**CTC** der moderne Heizkessel in höchster  
Qualität: 10 Jahre Garantie für Kor-  
rosionsschäden durch Rauchgase



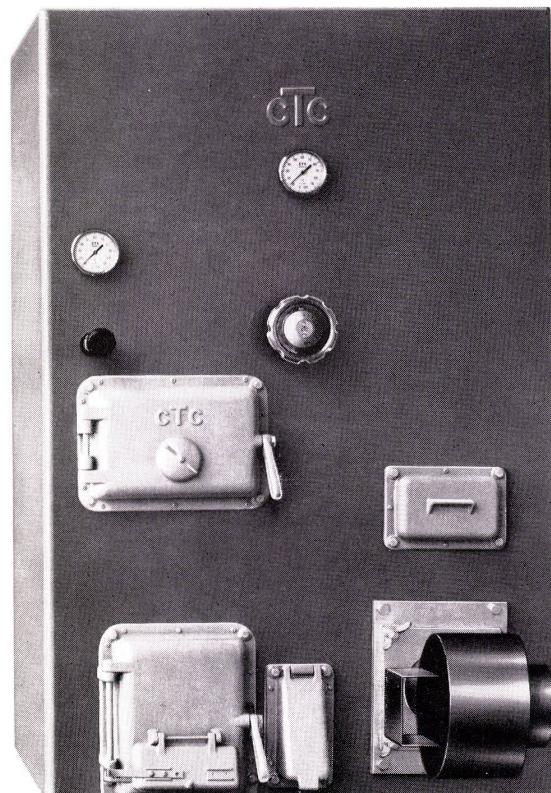
**CTC** der **echte** Doppelbrandkessel mit  
getrennten Brennkammern für Öl  
und feste Brennstoffe



**CTC** Kombikessel bieten grosse Heizle-  
istung sowohl bei Öl als **auch** bei  
festen Brennstoffen



Über 1/4 Million Bauherren in Eu-  
ropa haben sich für **CTC** entschieden



Für moderne Heizung **CTC** die Spitzenqualität

**CTC**

Wärmespeicher AG Neugasse 6 8021 Zürich Tel. 051 42 85 40

# ARFA

geprüft 70 at.  
tested 1000 psi

# ARFA

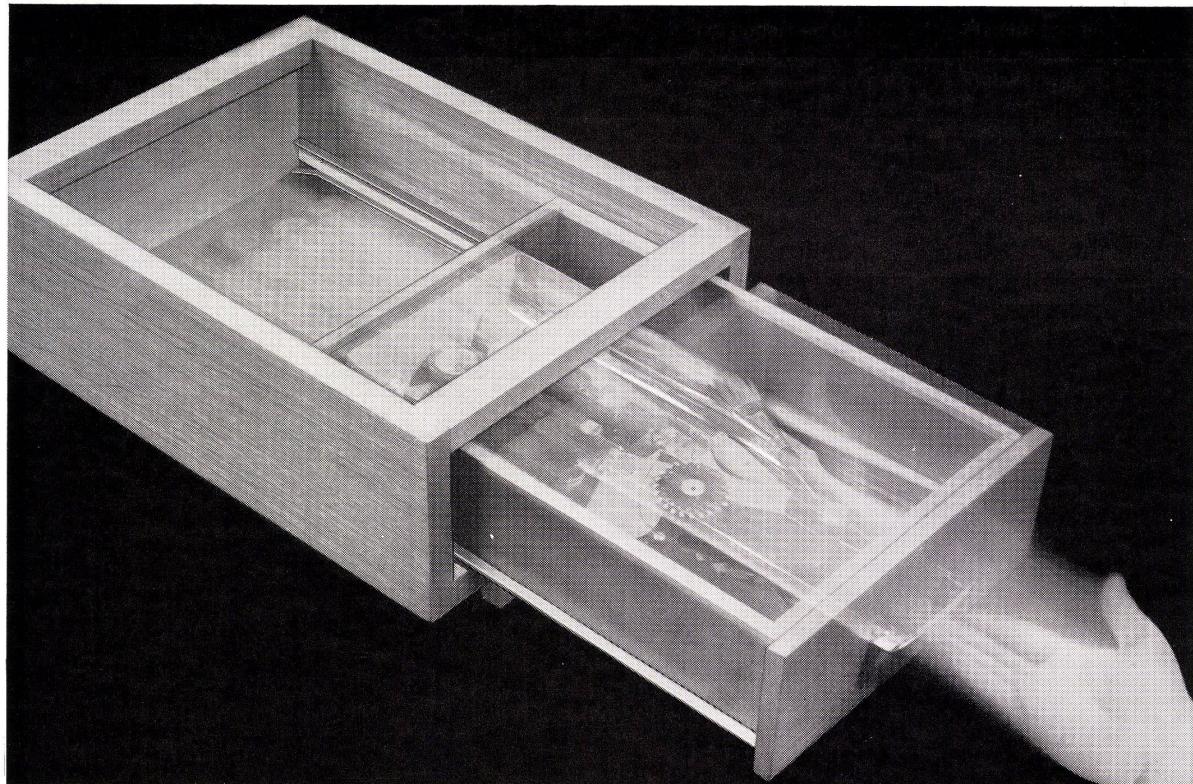
geprüft 70 at.  
tested 1000 psi

geprüft 70 at.  
tested 1000 psi

Die Sicherheit einer Leitungsinstallation hängt weitgehend von der Qualität der Rohre ab. Die Rohre müssen absolut dicht sein. Dies verlangt eine sorgfältige Kontrolle. Jedes einzelne ARFA Leitungsrohr wird unter Druckstößen von mehr als 70 atü auf Dichtigkeit geprüft. Achten Sie auf das ARFA Prüfzeichen. Es bürgt Ihnen für die Sicherheit Ihrer Rohre.

ARFA Röhrenwerke AG  
4000 Basel 2  
Tel. 061/35 55 55

# Zwei Schlager, die Aufsehen erregen



Die **MERZ****ROLLER** ES 20  
und E 20 sind kaum teurer  
als Holzführungen

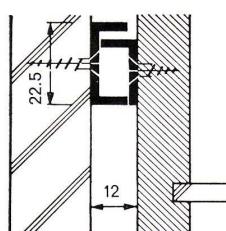


Diese preisgünstigen Modelle eignen sich  
für alle kleineren Schubladen im Küchen-, Büro-  
und Wohnmöbelbau.

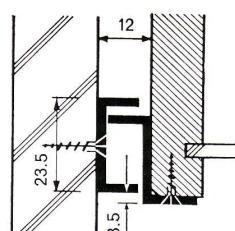
2 Kugellager mit Nylonleitkappen und 2 Nylonrollen  
sorgen für einen ruhigen, federleichten Lauf.

Alle Merz-Roller sind im Fachhandel erhältlich.

Fabrikant:  
Merz-Meyer AG, Metallwarenfabrik  
9430 St. Margrethen

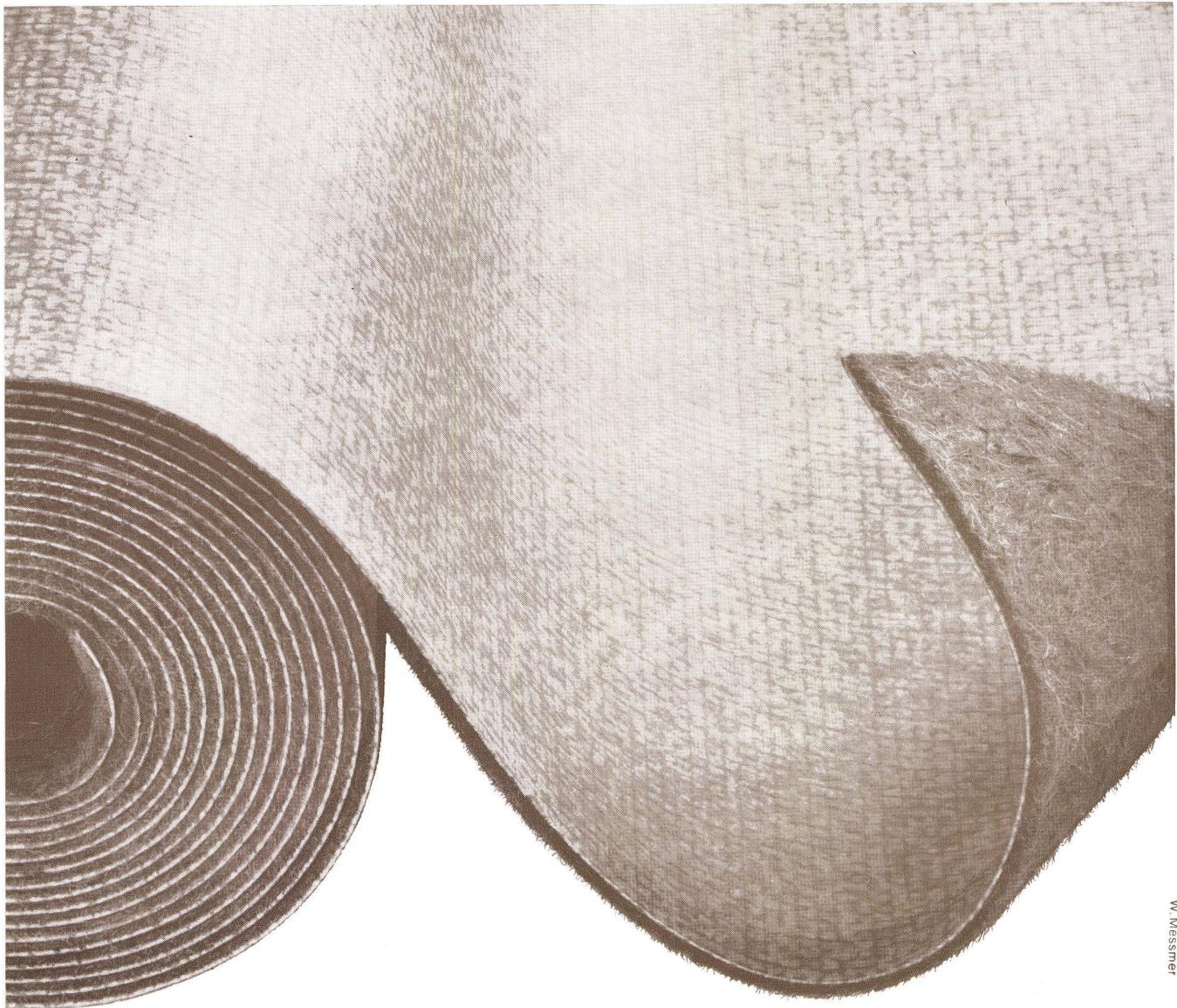


Technische Daten ES 20  
Tragkraft 20 kg  
Platzbedarf seitlich  
je 12 mm  
Auszugsverlust je nach  
Länge 7-12 cm



Technische Daten E 20  
Tragkraft 20 kg  
Platzbedarf seitlich  
je 12 mm  
Platzbedarf unten 3,5 mm  
Auszugsverlust je nach  
Länge 7-12 cm





W. Messmer

## **BALATRED** **PVC-Bodenbelag auf** **weicher Filzunterlage**

schallisolierend  
dauerhaft  
bleistiftabsatz-sicher  
fusswarm  
schrittsicher  
leicht zu pflegen

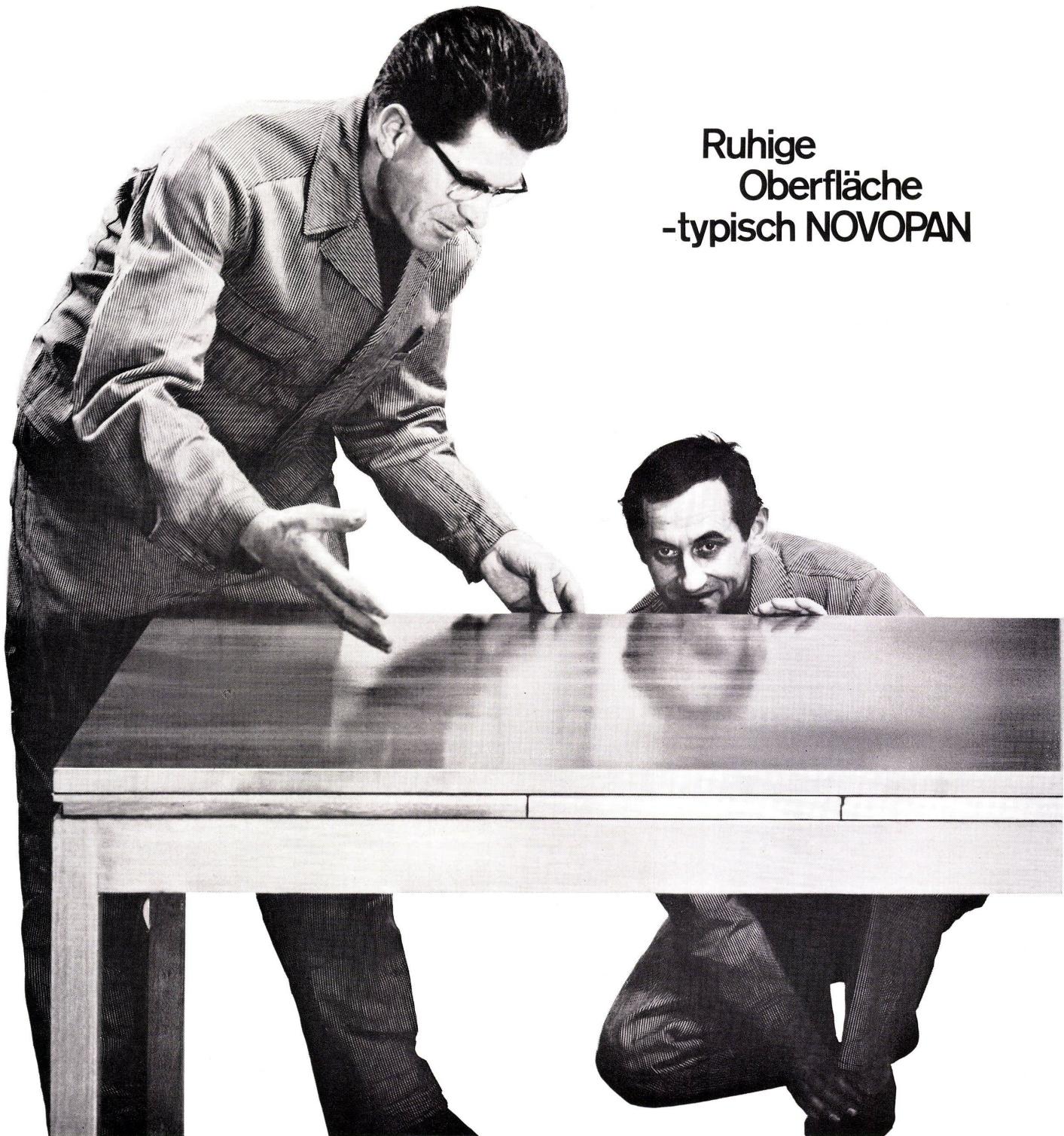
ideal für Wohnungsbau  
Verwaltungen  
Hotels  
Theater und Kinos  
Bureaux  
usw. usw.

Verkauf und Verlegung  
durch das gute Fachgeschäft.  
Auskünfte, Muster und  
Lager für die Schweiz:

FILMOS A.G.  
Basel 1  
Streitgasse 3  
Tel. 061/24 39 33/32

# **balatred**

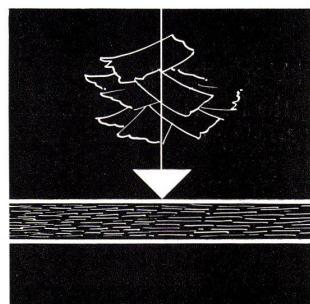
Ruhige  
Oberfläche  
-typisch NOVOPAN



1

Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanspruchungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl. Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN – die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel

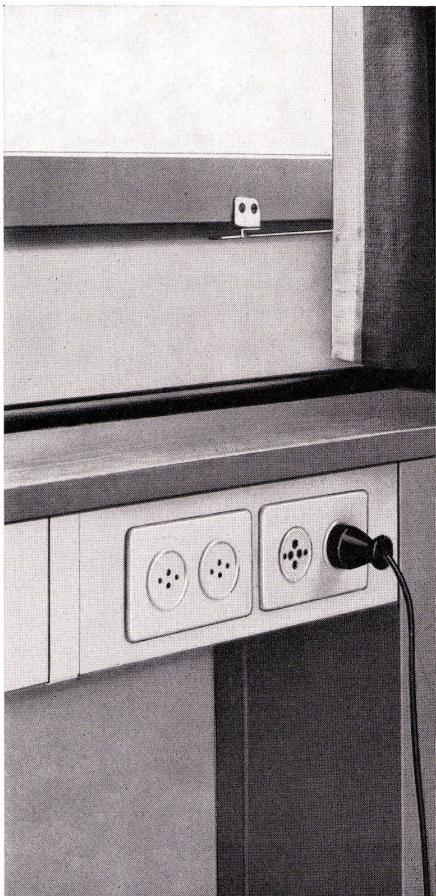


Spezielle, kreuz und quer verleimte Feinspäne ergeben eine millimeterdicke, richtungslose, tadellos plane und dichte Absperrung. Deshalb die schöne und ruhige Oberfläche jeder NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056-51335

**NOVOPAN**

# Teli-Flur



Teli-Flur, das Elektro-Installations-  
system in Fußboden und  
Fensterbankkanal, ist der Träger  
aller Leitungswege für Stark-  
und Schwachstrom.  
Der Teli-Flur-Kanal kann auch Jahre  
nach dem Einbau an jedem  
beliebigen Punkt angebohrt und das  
Verteilsystem dadurch ergänzt  
oder geändert werden, weshalb eine  
weitgehende Flexibilität in der  
Raumnutzung gewährleistet ist.

Teli-Flur eignet sich sowohl für die  
Verlegung auf Betonguss wie auch  
in Stahl- oder andern -decken  
und stieß bei Architekten und Bau-  
herren bereits auf großes Interesse.  
Auf Wunsch senden wir Ihnen  
gerne den ausführlichen Teli-Flur-  
Katalog.

Xamax AG, 8050 Zürich  
Birchstraße 210  
Telephon 051/46 64 84

# xamax

# Einfamilienhäuser

## Maisons familiales

### One-family houses

Ackermann Kurt

Anahory Eduardo

Barth Alfons

Beyersdorf Paul

Blake Peter

Bo Jørgen + Wohlert Wilhelm

Fischli Hans + Eichholzer Fredi

Franzen Ulrich

Friis Knud + Nielsen Elmar Moltke

Fumasoli Silvio

Hafner Leo + Wiederkehr Alfons

Hofmann Hans-Günther

Ishino Osamu

Jacobsen Arne

Jaenecke Fritz + Samuelson Sten

Johnson Philip

Koenig Pierre

Konstantinidis Aris

Lamunière Jean-Marc

Luder Hans

Mathews Edward

Neutra Richard

Pei J.-M.

Pfau Bernhard

Rasser Max + Vadi Tibère

Rauber Helmut

Seidler Harry

Soriano Raphael

Thoenen Marcel

Tjønn Bjarne

Viganò Vittoriano

Withhoefft Arthur

Wurster Walter

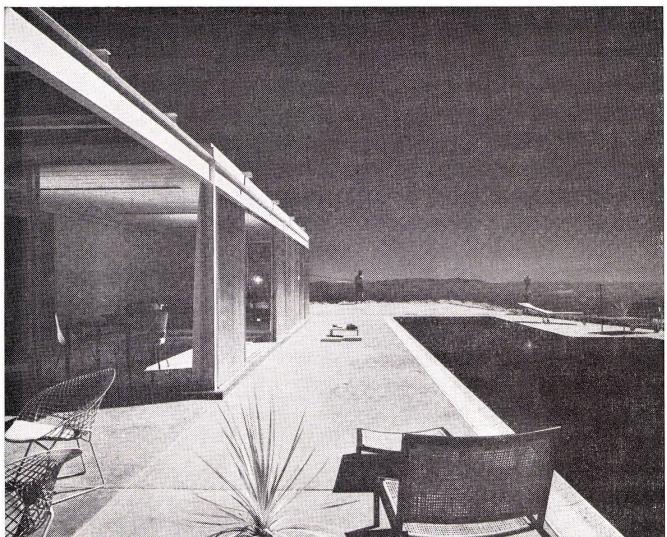
Unveröffentlichte Beispiele moderner Wohnhausarchitektur aus allen Erdteilen.  
Exemples inédits d'architecture moderne de maisons privées dans tous les continents.

Unpublished examples of modern home architecture from all over the world.

70 Seiten, über 200 Bilder (Außen- und Innenaufnahmen) und Pläne, Großformat 30,5 x 38 cm, gebunden, Preis Fr. 47.—

70 pages, plus de 200 illustrations (prises extérieures et d'intérieures) ainsi que des plans, grand format 30,5 x 38 cm, relié, prix frs. 47.—

70 pages, over 200 illustrations (interior and exterior) and plans, large size 30,5 x 38 cm, bound, price Fr. 47.—



## Eine Geschenkidee

Als der mit weltweiten Verbindungen arbeitende Verlag Bauen + Wohnen ein Buch unveröffentlichter Projekte von Einfamilienhäusern herausbringen wollte, konnte man erwarten, daß die Beispiele die ganze Welt umspannen würden. Diese Erwartung ist in größtem Maße erfüllt worden. Der Zirkel spannt sich von Australien und Japan über Amerika bis in die einzelnen europäischen Länder, wobei naturgemäß Skandinavien, Deutschland und die Schweiz den größten Anteil an den gezeigten Beispielen aus Europa haben.

Es gibt ein paar unerreichte Höhepunkte in diesem großformatigen Buch: so das Haus von Philip Johnson auf Long Island, ein zwischen hohen Bäumen aufgehängtes Wohnnest brillanter Durchsichtigkeit und Spannung; so Pierre Königs strahlendes Haus in Los Angeles über dem Stillen Ozean, kristalline Hülle für großzügige Wohngewohnheiten neben einem glitzernden Schwimmbecken, hoch über dem Ozean gelegen; J. M. Peis' Sommerhaus mit Winterkern, ein Sonntags- und Ferienhaus, dessen Wohn- und Schlafzone auf breiten sommerlichen Balkonen liegt, die sich um einen kleinen im Winter benutzten Hauskern schließen.

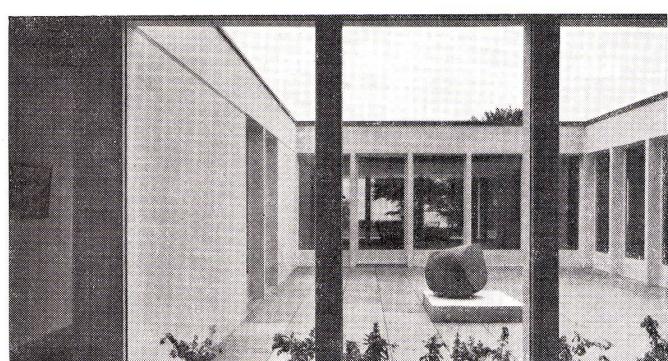
Viele Beispiele variieren das Atriumhaus, Produkt der heute immer dringender werdenden Situation des Gestörteins durch nachbarliche Nähe, weshalb sich diese Häuser nach innen kehren, wie einst das pompejanische Haus, das zu den Straßen kein einziges Fenster kannte, das die ganze Privacy gehobenen Wohnens um einen bepflanzten offenen Innenhof konzentrierte. Unsere modernen Atriumhäuser leben oft von der zusätzlichen Spannung zwischen offenen Gartenräumen und -terrassen der still blühenden Konzentriertheit des Innengartens.

Das Buch vermittelt ein kleines, auserwähltes Stück Kulturgeschichte unserer Zeit. Es zeigt den Stand des Wohnens gerade in diesem letzten Jahrhundertdrittel, kurz bevor sich eine weitgreifende Änderung mancher Gewohnheiten anbahnen dürfte, Lebensgewohnheiten, die basieren auf der relativ unbeschränkten Verfügbarkeit unbebauten Bodens, Gewohnheiten, die vielleicht im Laufe der nächsten Jahrzehnte rigorose Einschränkungen erfahren müssen. Es zeigt dem Leser, wie der Mensch sich heute einrichtet, wenn er seine ureigensten Wünsche vom privatesten Bezirk des Lebens gestaltet. Dabei ist immer wieder der Blick in die Werkstatt der Architekten selbst am interessantesten. Schlüsse mancher Art lassen sich auf die Baumeister unserer Zeit ziehen, wenn sie selbst ihr Haus entwerfen und bauen.

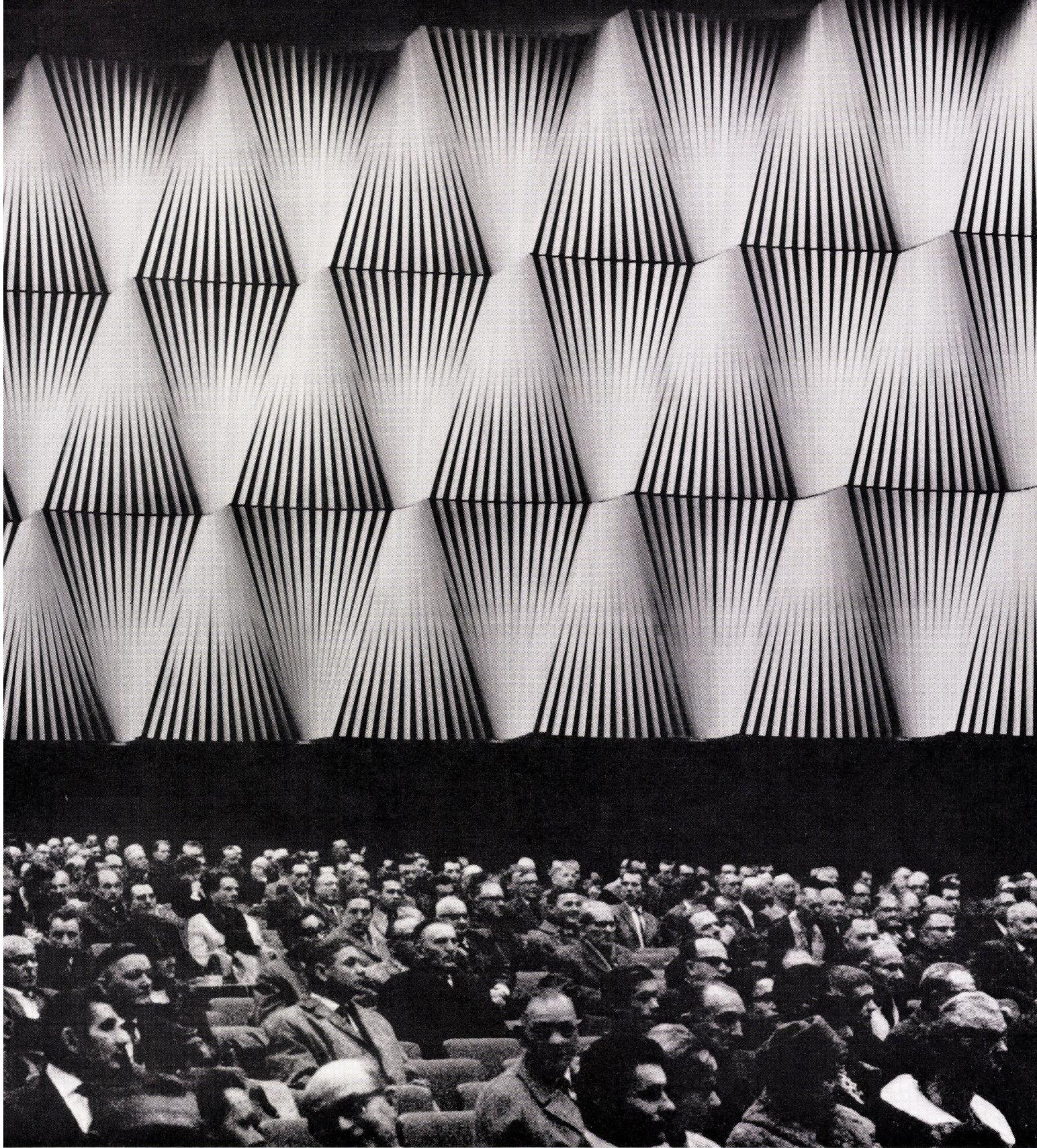
Die Vielfalt besonders im europäischen Raum spiegelt sich in reicher Facettierung, vom skandinavischen Holzhaus bis zur italienischen Villa in Beton, vom strenggefaßten schweizerischen Haus bei Genf bis zum großzügig in die Landschaft hinausfächernenden Haus der Düsseldorfer Umgebung. Ein griechisches mehrstöckiges Haus in der Nähe von Athen zeigt, wie weit heute das «moderne Bauen» in die traditionellen «klassischen» Bauländer eingedrungen ist, wie sehr aber trotzdem manchenorts ein nationaler Grundton gefunden werden konnte.

Jedem Haus sind zwei Seiten eingeräumt, wo mit der Bauen + Wohnen eigenen Gründlichkeit mit klaren Grundrisse und wo nötig auch mit Schnitten eine deutliche und aufschlußreiche, wertvolle Dokumentation der einzelnen Objekte geboten wird.

Wer heute ein Einfamilienhaus plant oder baut, sollte sich dieses Buch kaufen oder es sich schenken lassen.



Abonnenten erhalten dieses Buch zum Vorzugspreis von Fr. 39.—.



## Bevor der Architekt zu uns kam, kam die Baupolizei zu ihm.

Der Architekt wollte Holz für die Wandverkleidung verwenden. Weil Holz gut aussieht, nicht teuer ist und für eine bessere Akustik sorgt.

Aber Holz brennt. Deshalb sagte die Baupolizei «Nein». Der Architekt antwortete etwas, was sich nicht wiedergeben lässt. Und sah sich nach etwas um, das genauso gut ist. Er fand etwas besseres. Uns. Wie Holz sehen unsere Aluminium-Paneele gut aus, sind nicht teuer und helfen den Schall schlucken. Aber sie sind nicht

entflambar. Und sehr leicht anzubringen. Bei unserem System gibt es keine Schrauben, Nieten oder Löcher. Es besteht aus einem simplen Paneel, das Sie auf die 15 verschiedenen Tragerippen aufklemmen können. (Für die Wandverkleidung brauchte unser Architekt nur 3 verschiedene Tragerippen.)

Das ist das Schöne am LUXAFLEX-Bauelemente-System. Sie können etwas sehr einfaches nehmen und es sehr kompliziert aussehen lassen.

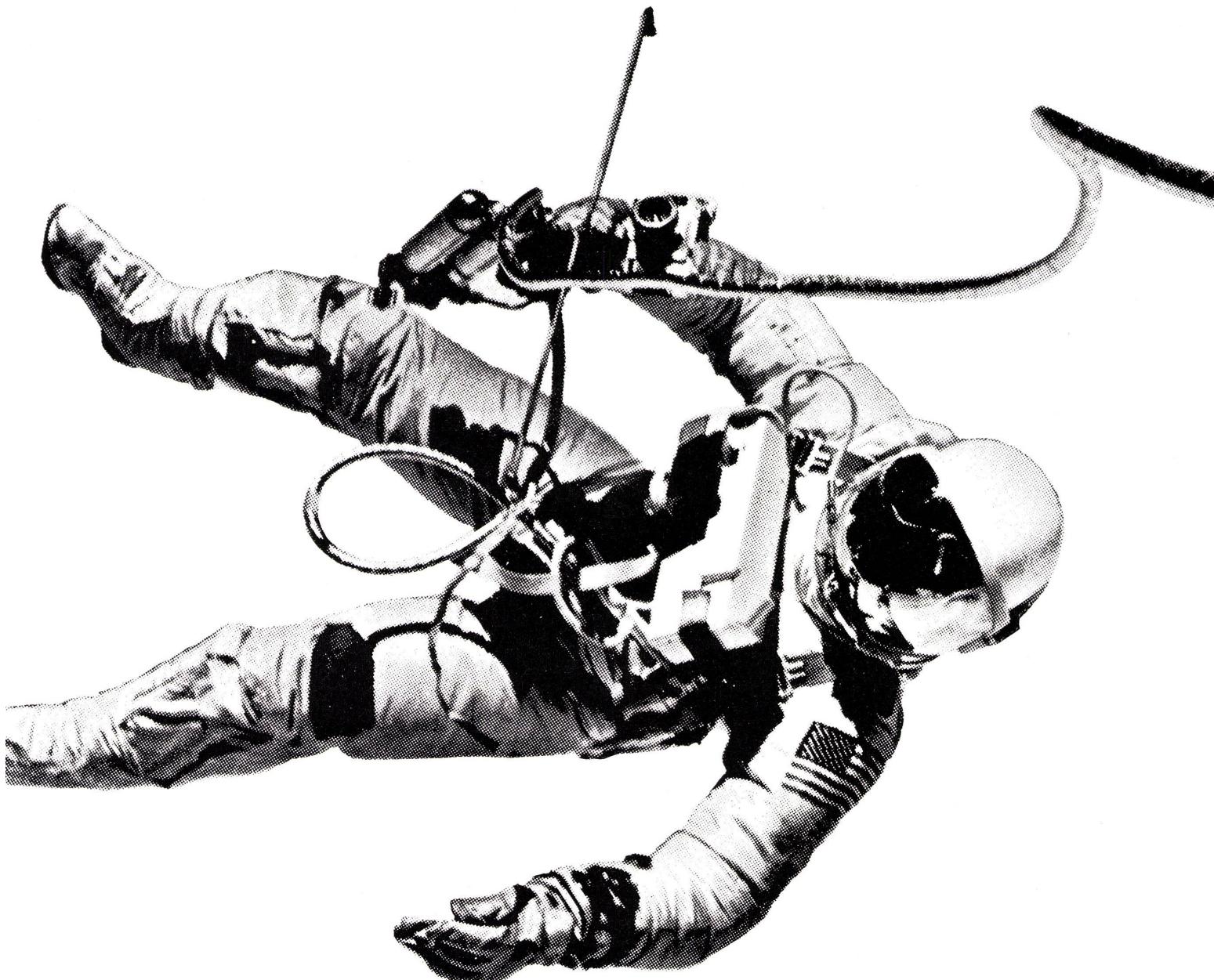


HUNTER DOUGLAS International Ltd.,  
Filiale Luzern, Moosstr. 15, Tel. 041 3 60 83

® eingetr. Warenzeichen von HUNTER DOUGLAS

# Edward White – zukunftsweisendes Signal?

Für den Experten und gut Informierten bedeutet der Gemini 4 Triumph keine Überraschung. Zukünftige Entwicklungen sind durch gründliche Kenntnis gegenwärtiger Situationen weitgehendst vorauszusehen.



Die Automation verschiedener Arbeitsgänge im Büro hat seit dem Krieg eine stürmische Entwicklung genommen. Durch die ständig steigende Bedeutung des Wachstums der Verwaltung wird der Unternehmer laufend mit neuen Problemen konfrontiert. Bei der Einrichtung Ihrer Büroräume, Ihres Verwaltungsgebäudes, genügt es nicht mehr, die beste Lösung für die Gegenwart zu finden. Sie benötigen Büromöbel, die vollkommen in einem flexiblen Organisationsplan eingegliedert werden können.

Büromöbel, deren Organisations-einrichtung sich an die jeweilige Arbeitsanforderung anpaßt und so auch für die Zukunft Gültigkeit haben.

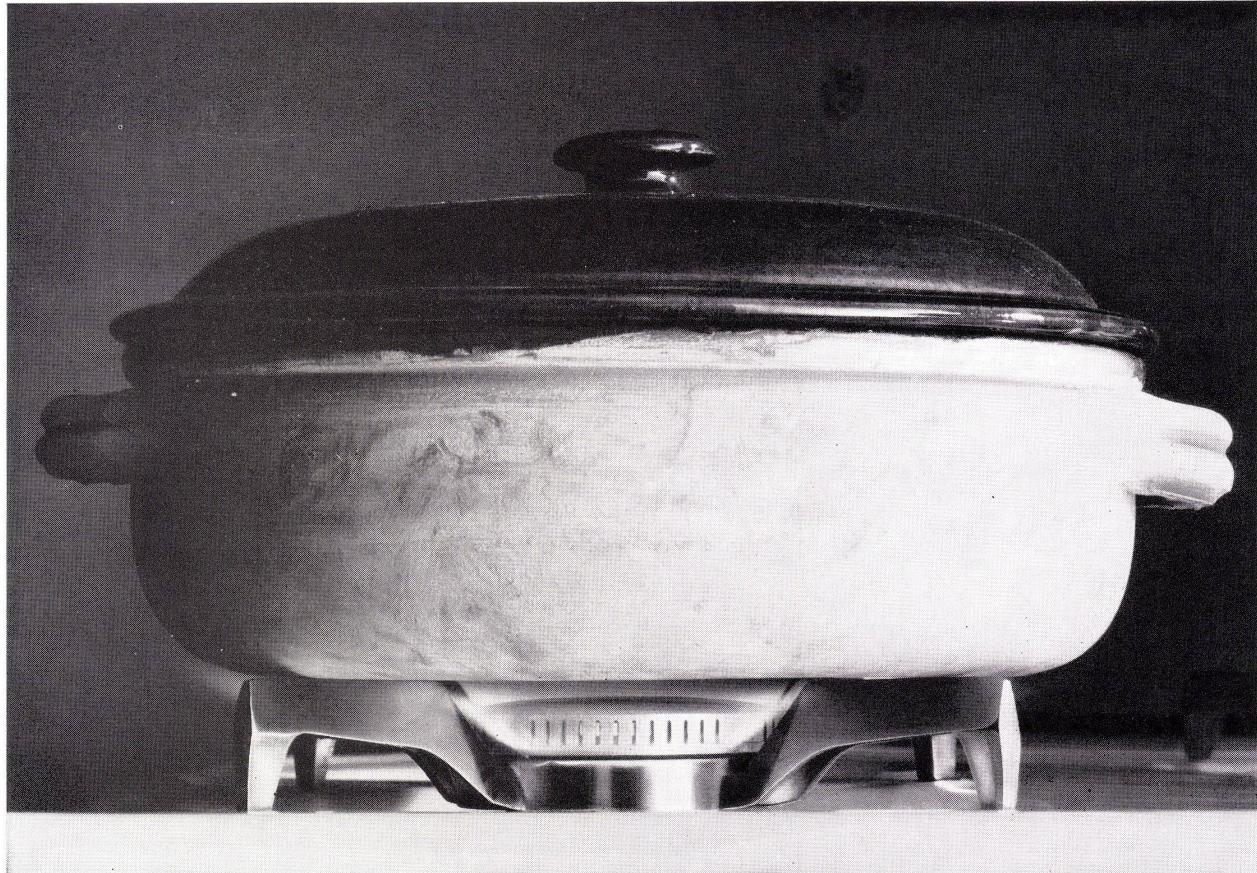
Büromöbel, die die Nutzfläche Ihres Bürohauses vergrößern.

Svoboda Büromöbel 1964 ausgezeichnet:  
Hannover „Gute Industrieform“  
Sonderausstellung Stuttgart „LGA-Zentrum-Form“  
Wien Österreichischer Staatspreis „Gute Form“

Ausführliche Informationen über Svoboda Büromöbel durch:  
Svoboda & Co.,  
Exportbüro,  
Karl-Schweighofergasse 14,  
Wien 7,  
Telefon: 93 12 28, 93 24 88  
Telex: 01/537, St. Pölten (Werk)

Werksvertretungsnachweis für die Schweiz: Bruno Matt, Exportmitarbeiter, Allstätten/SG

**svoboda büromöbel**



# Gas ist Anpassungsfähigkeit

## Wird hier ein Leckerbissen zubereitet?

Und ob, eine «Bouillabaisse du Gourmet». Die genau und fein regulierbare Gasflamme eignet sich besonders gut für anspruchsvolle Gerichte. Deshalb kochen Feinschmecker mit Gas. Und noch etwas: immer und in jedem Fall können Sie die richtige Pfanne verwenden. Gas ist so wunderbar und leicht zu dosieren, im Handumdrehen wechselt starke Hitze mit kleinstem Feuer. Gas, die lebendige Flamme – Gas, eine neuzeitliche Energie



Geräumiger Backofen mit Schauglas. Innenbeleuchtung und automatischer Temperaturregler. Vornehmes Armaturenbrett mit klarster Markierung. Allgas-Brenner mit Pilot-Flamme gewährt eine bessere Verbrennung des Gases. Leicht wegnehmbare Pfannenträger in polierter, rostfreier Leichtmetall-Legierung – ein Griff genügt, um sie abzuheben. Mena-Lux, bequem und raffiniert erdacht!

Moderne Schweizer Gasherde: Bono, Le Rêve, Mena-Lux



**Sillan**

## **der Schallschutz par excellence!**

Sillan-Steinwolle ist das Schallschutzmaterial mit enormer Schallschluckfähigkeit und Dämmwirkung. Außerdem ist Sillan ein hochwertiges thermisches Isoliermaterial und dabei unbrennbar, fäulnisfest und völlig beständig gegen Feuchtigkeit und chemische Einflüsse.

Verlangen Sie von uns die entsprechenden EMPA-Untersuchungsberichte.

**Wanner AG Horgen**

Isolierwerke und Korksteinfabrik      Telephon (051) 822741

**Vertretungen:**

Max Senn, Baumaterialien, 5706 Boniswil AG  
Leichtbaustoffe AG, Lange Gasse 17, 4001 Basel  
C. Gartenmann & Cie. AG, Laubeggstraße 22, 3001 Bern  
C. Gartenmann & Cie. S.A., 19, Croix-d'Or, 1200 Genève  
Costruma S.a.l., Via al Gas, 6850 Mendrisio

DEM-  
Polstermöbel  
gewährleisten beste

Qualität.

Sie sind die Früchte einer langjährigen Erfahrung und einer zeitgemässen Fabrikationsmethode, die ohne Unterbruch weiterentwickelt und verbessert wird.

Für DEM-Polstermöbel werden nur die besten Materialien ausgewählt und verwendet.



DEM

Les meubles DEM offrent un maximum de garantie. Leur fabrication, fruit d'une longue expérience, bénéficie d'une technique sans cesse renouvelée. Les matériaux utilisés font l'objet d'une sélection très sévère. Tout est mis en œuvre pour cette qualité irréprochable digne du renom de la production suisse.

The manufacturers of the furniture DEM offer an outstanding guarantee. Great experience, refined technical details, carefully selected materials, an excellent handicraft working-up give the furniture DEM its famous reputation.



DEM-  
Kollektion  
ist bei allen guten  
Möbelhäusern erhältlich.  
La collection DEM est en vente  
dans les meilleurs magasins d'ameublement.  
DEM 1022 Chavannes-Renens VD

DEM

KELLCO-Kunststoffplatten . . .

Sie können damit harmonisch kombinieren;  
können neuartige Konstruktionen entwickeln –  
der Realisierung Ihrer Ideen sind keine Grenzen gesetzt –  
KELLCO-Kunststoffplatten eignen sich überall.



Lassen Sie an all Ihren KELLCO-Objekten  
dieses neue KELLCO-Qualitätszeichen  
diskret anbringen –  
es beweist Ihre überlegene Materialwahl.

Keller+Co AG 5313 Klingnau 056-51177

## KELLCO Kunststoffplatten...



KELLCO-Kunststoffplatten . . .  
 eignen sich für den gesamten modernen Innenausbau.  
 KELLCO-Kunststoffplatten sind nach den strengen  
 NEMA-Normen fabrikgarantiert und erfüllen Ihre hohen  
 Ansprüche hinsichtlich Qualität und Farbwahl.  
 Für Probleme irgendwelcher Art steht Ihnen der kostenlose  
 KELLCO-Beratungsdienst jederzeit gerne zur Verfügung

Keller+Co AG 5313 Klingnau 056-511177



Lassen Sie an all Ihren KELLCO-Objekten  
 dieses neue KELLCO-Qualitätszeichen  
 diskret anbringen –  
 es beweist Ihre überlegene Materialwahl.



Zu jeder echten KELLCO-Arbeit gehört ein solcher KELLCO-Garantieschein!

Kunde A. Donà  
Lenzburg

Architekt P. K. Stocker  
Klingnau



Die rechtsunterzeichnete Firma bestätigt Ihnen, für die Schreinerarbeiten die echte KELLCO-Kunststoffplatte (1,4 mm Dicke) verwendet zu haben. Sie haben damit ein ausgezeichnetes Schweizer Produkt, das im Sinne der NEMA-Normen durch die Firma Keller & Co. AG volle Garantie geniesst.

Beachten Sie bitte die auf der Rückseite gedruckten Empfehlungen hinsichtlich der Reinigung und Behandlung, damit Sie sich recht lange an den schönen KELLCO-Flächen erfreuen können.

Datum 8.1.1965  
Firma Schreinerei MEYER  
5313 Klingnau



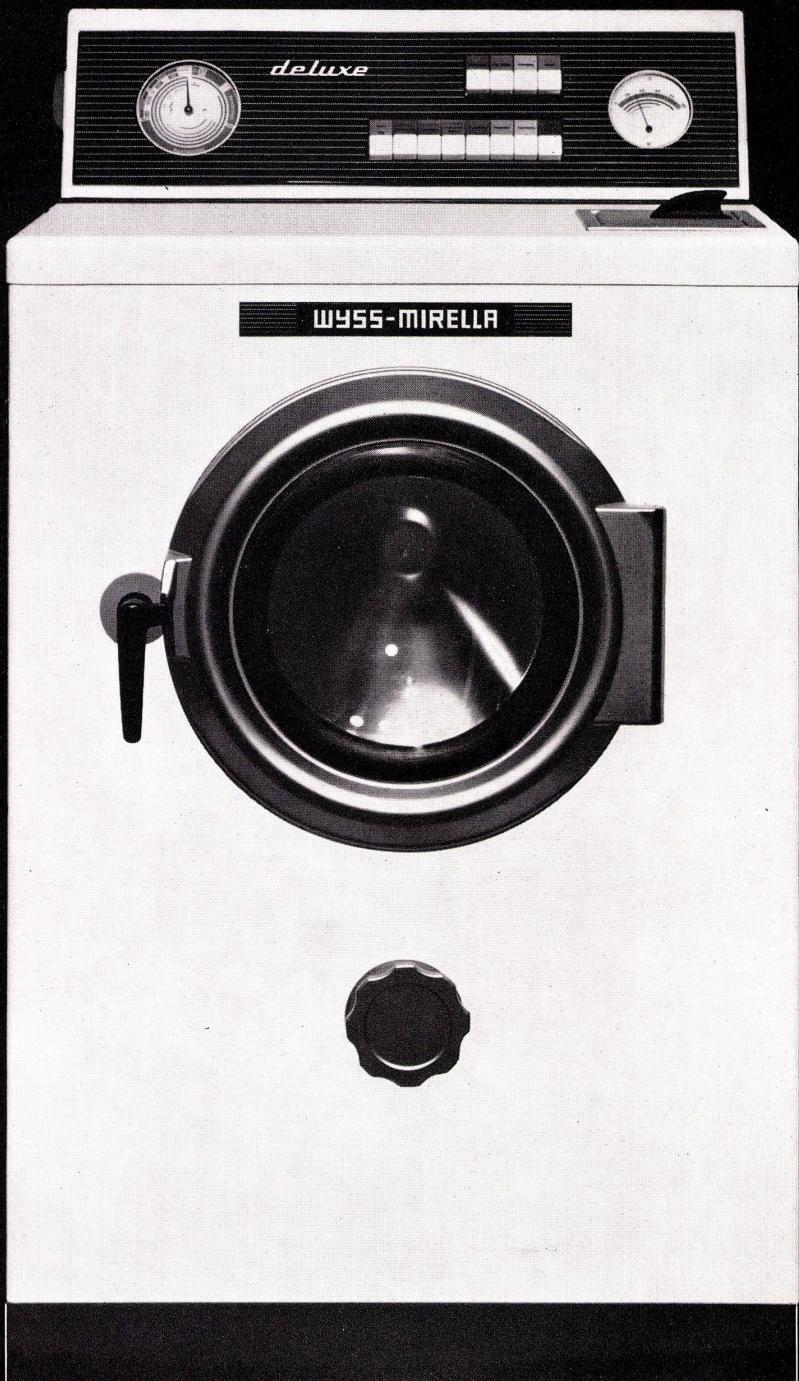
# **WYSS-MIRELLA**

---

## *die zuverlässige vollautomatische*

---

Verlangen Sie Prospekte  
Gebrüder Wyss Waschmaschinenfabrik  
6233 Büron      Telefon 045 - 384 84



# IM FRACK AUF DER BAUSTELLE

Man kann auch im Frack auf der Baustelle arbeiten, aber der Frack ist nicht ganz die richtige Arbeitskleidung. Genausowenig braucht man Schaumstoffe mit hohem Raumgewicht dort einzusetzen, wo es nicht erforderlich ist. An Schaumstoffen unter befahrenen Betonfußböden zum Beispiel werden andere Anforderungen gestellt als an Isoliermaterialien in Wänden und Decken. Deshalb gibt es Schaumstoffe aus STYROPOR mit verschiedenem Raumgewicht, die sich durch ihre mechanische Festigkeit und Wärmedämmwirkung unterscheiden. Selbstverständlich gibt es diese verschiedenen Raumgewichtsklassen alle auch in schwer entflammbarer oder ölbeständiger Einstellung. Sie können bei Schaumstoffen aus STYROPOR die Qualität wählen, die sowohl in technischer als auch in preislicher Hinsicht Ihren Anforderungen gerecht wird. Sie brauchen also keine Eigenschaften einzubauen (und zu bezahlen), die nicht erforderlich sind. Sie brauchen nicht im Frack auf der Baustelle zu arbeiten!

®Styropor **BASF**

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG · Ludwigshafen am Rhein



Unsere Vertretung für die Schweiz:  
**Organchemie AG**  
Bellerivestraße 67 · Zürich · Tel. 471920

**BASF** | 1865  
1965

4625 a

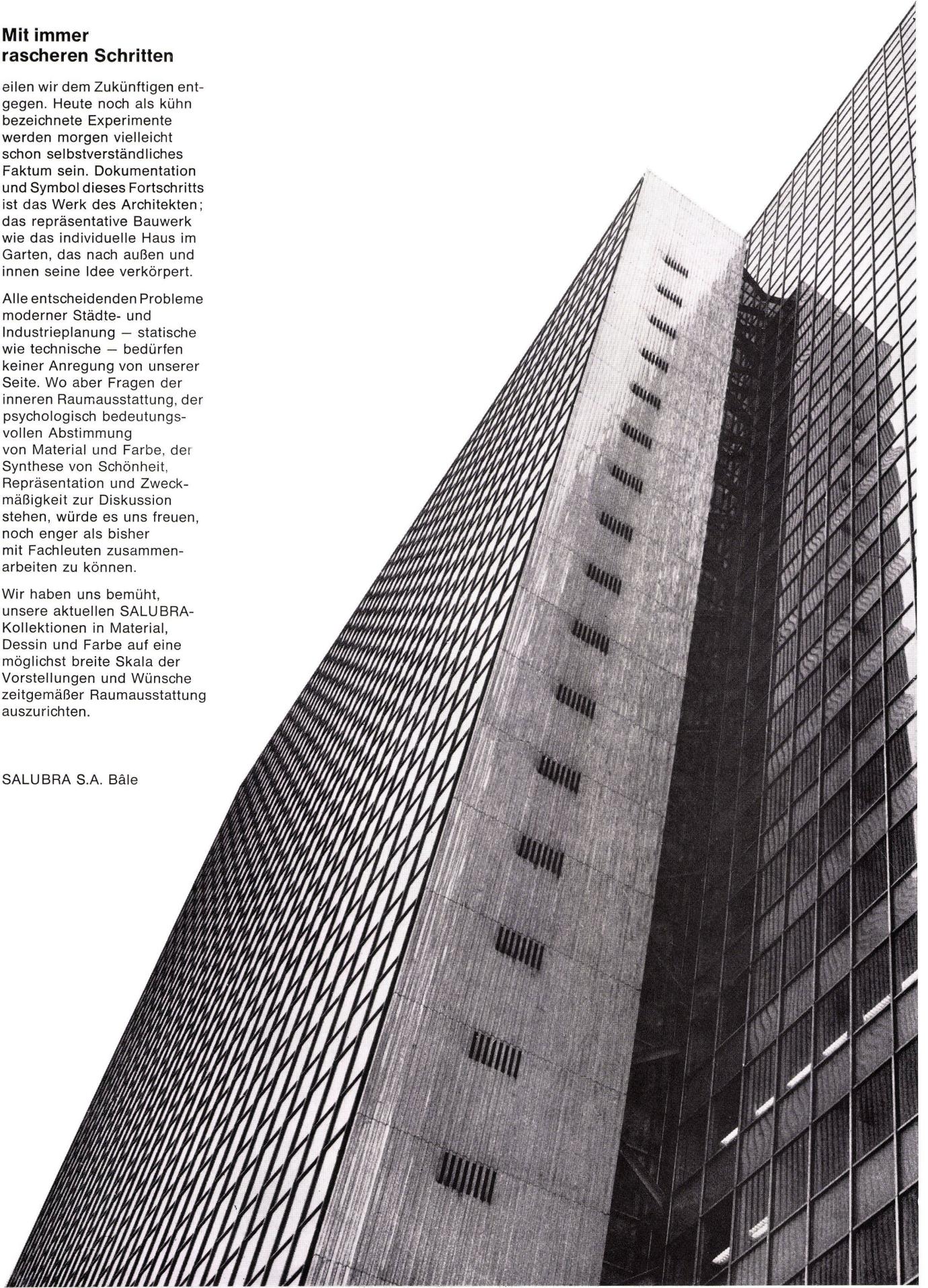
## Mit immer rascheren Schritten

eilen wir dem Zukünftigen entgegen. Heute noch als kühn bezeichnete Experimente werden morgen vielleicht schon selbstverständliches Faktum sein. Dokumentation und Symbol dieses Fortschritts ist das Werk des Architekten; das repräsentative Bauwerk wie das individuelle Haus im Garten, das nach außen und innen seine Idee verkörpert.

Alle entscheidenden Probleme moderner Städte- und Industrieanplanung – statische wie technische – bedürfen keiner Anregung von unserer Seite. Wo aber Fragen der inneren Raumausstattung, der psychologisch bedeutungsvollen Abstimmung von Material und Farbe, der Synthese von Schönheit, Repräsentation und Zweckmäßigkeit zur Diskussion stehen, würde es uns freuen, noch enger als bisher mit Fachleuten zusammenarbeiten zu können.

Wir haben uns bemüht, unsere aktuellen SALUBRA-Kollektionen in Material, Design und Farbe auf eine möglichst breite Skala der Vorstellungen und Wünsche zeitgemäßer Raumausstattung auszurichten.

SALUBRA S.A. Bâle



**salubra** **salubra** **salubra** **salubra** **salubra** **salubra** **salubra**  
LUX LUX romantica LUX E-design DUR PLUS DECOR TEKKO

SALUBRA-Tapeten sind garantiiert lichtecht und garantiiert waschbar. SALUBRA-Tapeten: schön · wertvoll · praktisch





# Franke – Chromnickelstahl für die Haushaltküche

Franke, der führende schweizerische Verarbeiter von Chromnickelstahl, hat dieses Material in der modernen Küchenplanung zum Begriff gemacht. Chromnickelstahl ist ideal für die Küche: er ist rostfrei, wasser- und hitzebeständig und hat eine praktisch unbegrenzte Lebensdauer. Darum ist eine Haushaltküche ohne Spültisch, Herdabdeckung oder Abstellfläche aus Chromnickelstahl heute undenkbar.

Bitte informieren Sie sich über die Franke Erzeugnisse bei Ihrem Sanitär-Installateur, Ihrem Sanitär-Grossisten oder direkt bei uns.

**FRANKE**

Walter Franke AG  
4663 Aarburg  
Telefon 062 74141

\*\*\*



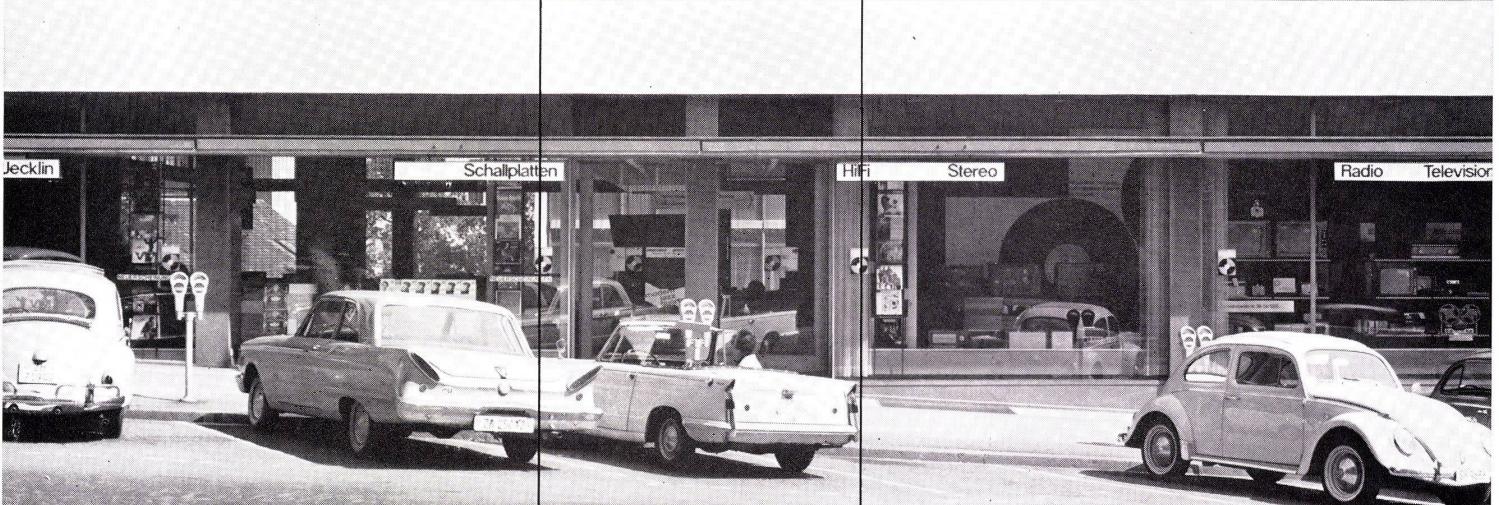
## Metallfassaden

KELLPAX-Metallfassaden finden überall dort Anwendung, wo in Bezug auf Aesthetik und Dauerhaftigkeit hohe Ansprüche gestellt werden.

Die neuzeitlichen, unterhaltsfreien KELLPAX-Panels oder die erprobten KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten garantieren eine schnelle, einwandfreie Montage.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind:

- dauerhaft und wartungsfrei
  - witterfest (auch stirnseitig)
  - und absolut plan
  - widerstandsfähig gegen Beanspruchung des Gefüges und frei von Dehn- und Schwundgeräuschen
  - biegestark und übernehmen jegliche Beanspruchung durch Windlasten.
- KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind in allen verarbeitbaren Größen sowie in folgenden Materialien erhältlich:
- Aluminium: mattiert und eloxiert, industrieeloxiert, geschliffen und gefärbt, emailliert und einbrennlackiert usw.



KELLPAX wird auch in Deutschland hergestellt durch:  
Keller & Co. GmbH, 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Für Auskünfte betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme steht Ihnen der kostenlose KELLPAX-Beratungsdienst zur Verfügung.

KELLPAX-Metallfassaden  
ein Produkt der

**Keller+Co AG Klingnau** 056 5 11 77



813



831/32



863

## Ein interessantes Stuhlprogramm

von international bekannten  
Gestaltern geschaffen.

Ein Programm guter,  
auserlesener Stühle, die an  
Bequemlichkeit und  
Aussehen den heutigen  
Ansprüchen entsprechen.

Besuchen Sie unsere  
Ausstellung im Bellevuehaus  
oder verlangen Sie unsere  
Dokumentation.

### Repräsentativer Schalensessel mit hohem Sitzkomfort



841



841

### Leichter, eleganter Stapel- und Reihenstuhl

für die Bestuhlung von Sälen, Hallen, Restaurants, Aufenthaltsräumen usw.



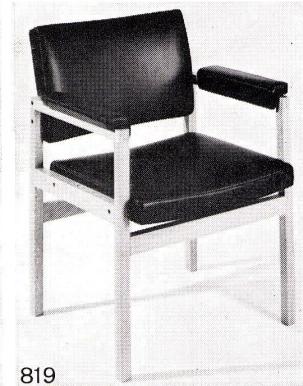
811



821



806



819

### Äusserst bequeme oder elegant runde Armsessel und Stühle

mit spezieller Rückenstütze für Wohnräume, Sitzungszimmer, Konferenzäle, Leder oder Stoffbezug.



817



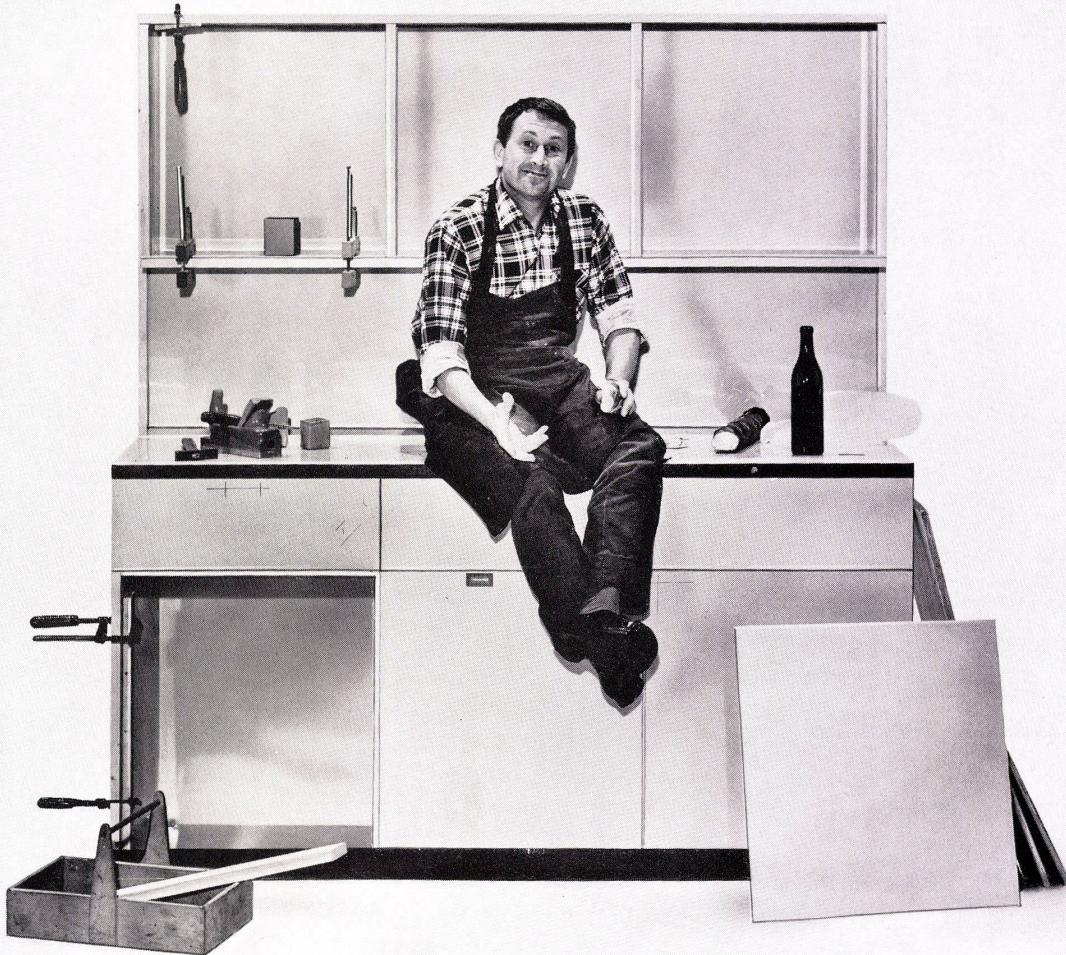
816

**hugo peters SWB**

Inneneinrichtungen  
Textilien Polsterwerkstatt

Ausstellung Bellevuehaus  
8001 Zürich Limmatquai 3  
Telefon 051/24 73 79

# **Hornit + Hornitex-Super + Hornitex-MBR + Horniflex = Niedrige Kosten**



Meister X ist zufrieden. Meister X baut Küchen, Tische, Regale, Trennwände, Fensterbänke, Türen, Tresen, Wandverkleidungen und viele andere Dinge für Wohnungen, Büros und Läden. Bisher hatte Meister X dafür nur Kunststoffplatten in einer Stärke zur Verfügung. Das war oft unwirtschaftlich, denn die zahlreichen unterschiedlichen Arbeitsgebiete erfordern unterschiedliche Fertigungstechniken. Da mußte er oft dreimal zuschneiden, wo einmal genügt hätte, mußte verleimen, wo eigentlich ein fertiges Plattenelement vorteilhafter war und mußte eine teure Konstruktion wählen, wo ein einfacher Rahmen ausreichte. Das ist jetzt vorbei. Heute weiß Meister X, daß er bei Hornitex Kunststoffplatten von 0,9 bis 16 mm Stärke findet. Da gibt es Hornit 0,9 und 1,3 mm, Hornitex-Super 3 mm, Hornitex-MBR 15/16 mm, und es gibt vor allen Dingen auch die 0,5 mm starken

Horniflex-Kantenumleimer in mehreren Breiten. Diese verschiedenen Plattenarten haben zwei Dinge gemeinsam:

Alle sind in den gleichen ca. 90 Dessins lieferbar.\* Alle haben sie die gleichen hochwertigen Oberflächeneigenschaften. Sie sind unempfindlich gegen leichte Säuren und Laugen, gegen Fette und Öle, gegen Temperaturen bis ca. 150°C, gegen Abrieb und viele andere Beanspruchungen, wie sie in der Wohnung, im Büro und im Laden täglich vorkommen.

Meister X hat für seinen Betrieb eine wichtige Formel entdeckt: Hornit + Hornitex-Super + Hornitex-MBR + Horniflex = Niedrige Kosten. Deshalb ist Meister X so zufrieden.

\* Eine Ausnahme bildet lediglich Hornitex-MBR. Diese Platte wird in 20 Dessins aus der Hornitex-Kollektion geliefert.

Hersteller dekorativer Kunststoff-Oberflächen  
Hornitex-Super · Hornit · Hornitex-MBR · Horniflex

**Hornitex**  
Super

Hornitex Werke, Gebr. Künnemeyer, Horn/Lippe  
Perforit · Hornedur · Hofalon · Sperrolon  
Telefon Horn/Bad Meinberg 444, Telex 093 58 83



# COCKTAIL

## Spannteppiche

Fortissimo oder moderato — ein Spannteppich aus der COCKTAIL-Kollektion macht es Ihnen leicht, für jeden Raum den passenden Belag vom strapazierfähigen Bouclé bis zum weichen schmiegsamen Moquette — uni oder gemustert — zu finden. Farbenkräftig oder diskret? Besonders rustikal oder besonders repräsentierend? Für jedes Budget hält die reichhaltige COCKTAIL-Kollektion den passenden Spannteppich für Sie bereit. Treffen Sie daher Ihre Wahl aus der COCKTAIL-Kollektion.

# HASSLER



Beratung durch einschlägige Fachgeschäfte in der ganzen Schweiz oder durch die Hassler-Häuser

**Hans Hassler AG, Aarau**

Hans Hassler AG, St. Gallen (Showroom)  
Hans Hassler SA, Lausanne (Showroom)

Bossart & Co AG, Bern

Bossart & Co. AG, Biel  
J. Wyss SA, Neuenburg

Hans Hassler AG, Luzern

Hans Hassler AG, Zug  
Rüegg-Perry AG, Zürich



## **KENFLEX KENROYAL**

«Eingefangene Schönheit» zu Ihren Füssen — sind KENFLEX- und KENROYAL-Bodenplatten. In ihnen verbindet sich gediegene Raumgestaltung mit Zweckmäßigkeit, hoher Anspruch mit Wirtschaftlichkeit. Sie lassen sich spielend reinigen, sind ölf-, fett-, wasser- und weitgehend säurefest, durchgefärbt und durchgemustert und wirken deshalb nach Jahren wie neu.

KENFLEX ist eine langbewährte Vinylasbest-Platte. Hart und enorm widerstandsfähig, das richtige für stärkste Benützung, auch für nicht unterkellerte Räume.

KENROYAL ist die Reinvinyl-Platte für das luxuriöse Intérieur. Elastisch, federnd, schalldämpfend und phantasievoll gemustert.



## **HASSLER**

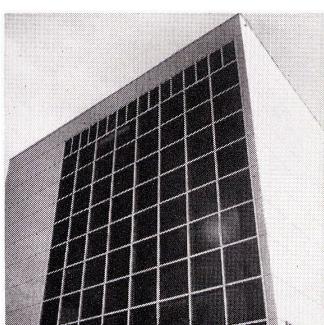
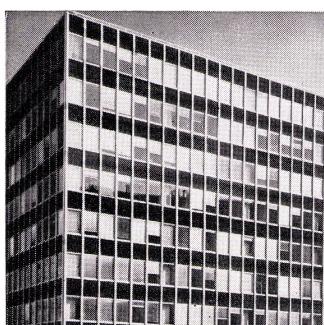
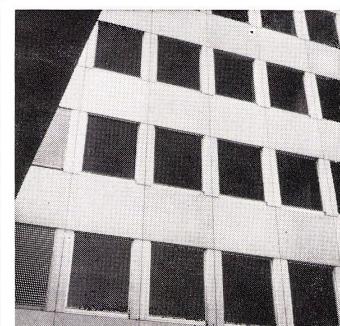
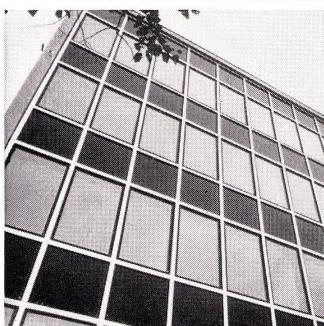
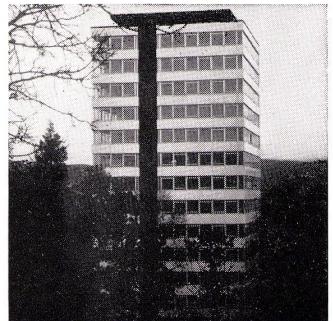
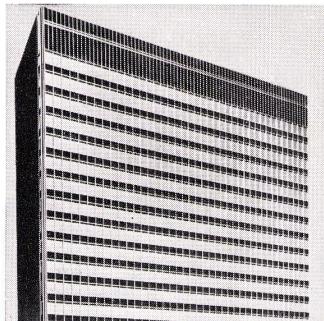
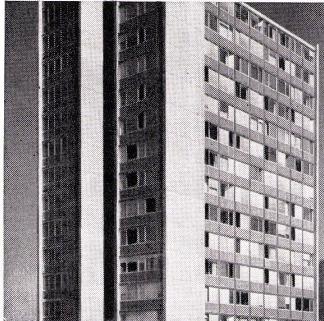
Verlangen Sie die Dokumentation oder konsultieren Sie die reichhaltige Farbskala beim Fachgeschäft oder direkt durch die Hassler-Häuser:

**Hans Hassler AG, Aarau**

Bossart & Co. AG, Bern   Hans Hassler AG, Luzern  
Hans Hassler AG, St. Gallen (Showroom)   Bossart & Co. AG, Biel   Hans Hassler AG, Zug  
Hans Hassler SA, Lausanne (Showroom)   J. Wyss SA, Neuenburg   Rüegg-Perry AG, Zürich



**ISAL**  
Punkt für Punkt eine  
Spezialkonstruktion.  
Hochhäuser  
Verwaltungsbauten  
Geschäftshäuser  
Wohnsiedlungen  
Fabriken  
Schulhäuser  
Spitalbauten



Herstellernachweis:

Hans Schmidlin AG  
Aesch – Basel – Zürich – Genève

Futiger Söhne + Co  
Holzbau Oberhofen/Thun

Hunkeler AG Luzern  
Holz-/Metallfenster

Werner Kauter St.Gallen  
Fensterfabrik

Ferd. Frick  
Schaan – Liechtenstein

Lanfranchi Frères  
La Chaux-de-Fonds

Huber Frères Menuiserie  
Echallens/VD

Menuiserie E. Dupont  
Châtelaine-Genève

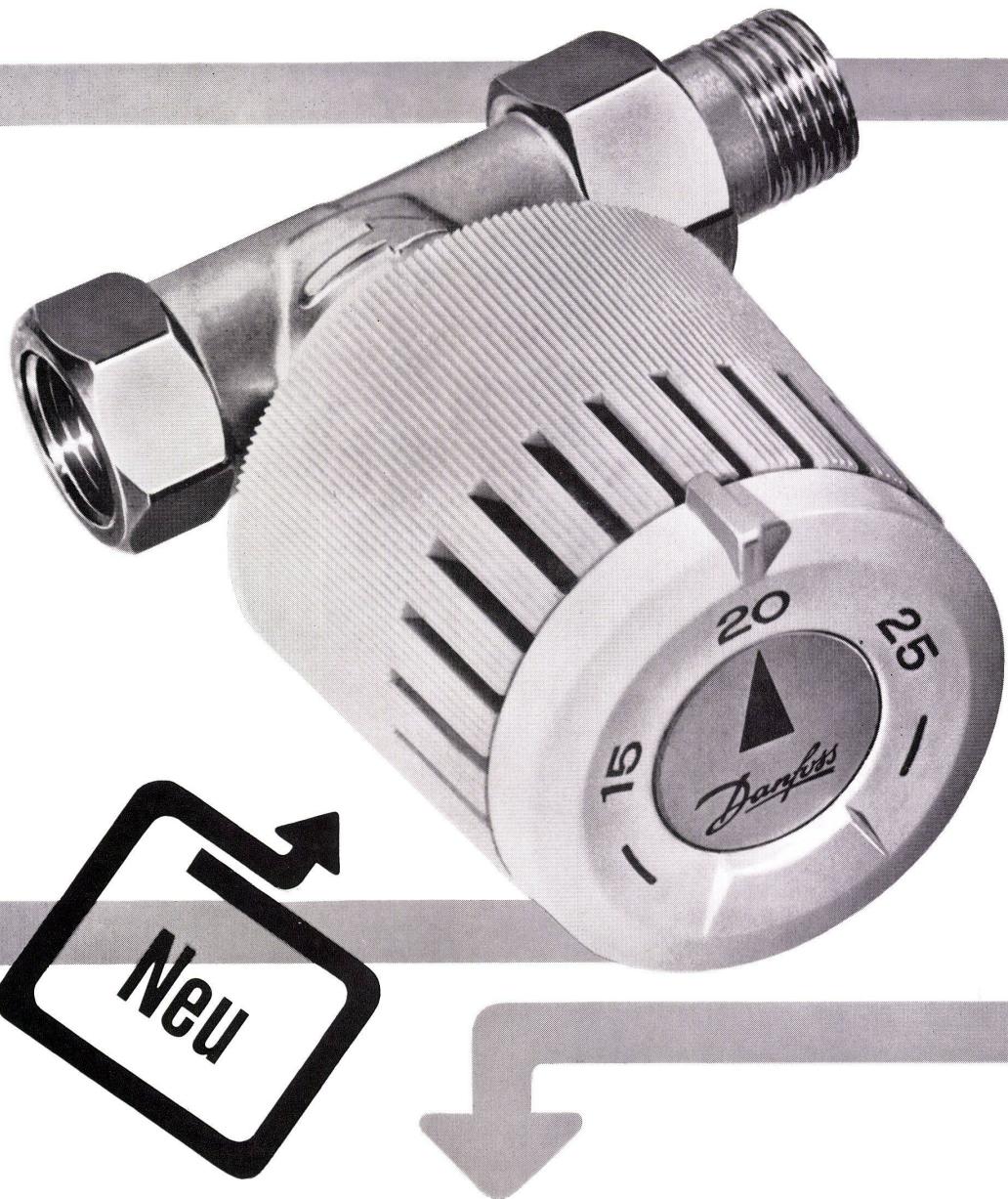
# ISAL

die international bewährten  
Fenster- und Fassadenelemente.

ISAL 23, die isolierte Leichtmetall-  
Konstruktion. Keine Kältebrücken  
durch Spezialisolierung. An-  
Flügel- und Anschlagrahmen sind  
Aussen- und Innenteil klar von-  
einander getrennt und können  
farblich verschieden behandelt  
werden. Durch Eloxierung der Alu-  
miniumteile vor dem Einbau der  
Isolation wird jede Korrosions-  
bildung durch Säurerückstände an  
den Profilen ausgeschaltet.

ISAL 12, die erprobte Holz/  
Leichtmetall Konstruktion. Unter-  
haltsfreie und elegante Aussen-  
flächen in gepressten Leichtmetall-  
profilen. Hoher Isolierwert durch  
Verwendung von Holz an den  
Innenseiten. Flügel- und Anschlag-  
rahmen sind elektrisch  
stumpfgeschweisst. Nur stumpfge-  
schweißte Ecken bieten Gewähr  
für unlösbare und korrosionsbe-  
ständige Verbindungen. Die selbst-  
tragende Konstruktion der Metall-  
teile ermöglicht Einfach-, Doppel-  
und Isolierverglasungen.

Fenstertypen:  
Parallelabstell- und Parallelabstell-  
Schiebefenster / Wende- und  
Schwingflügelfenster / Rotations-  
fenster / Dreh- und Drehkipfenster.



## **Das altbewährte Danfoss-Heizkörperventil in neuer Ausführung**

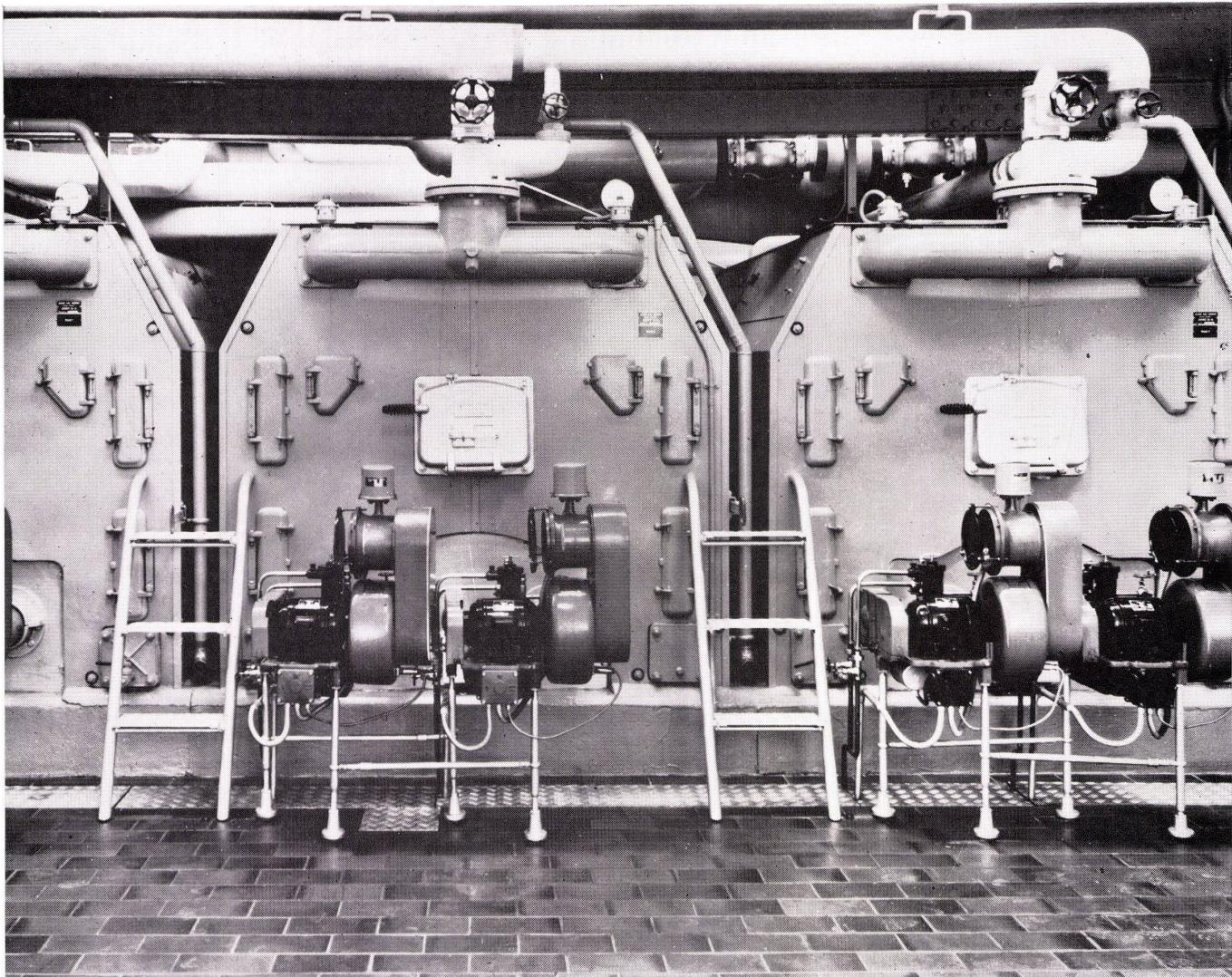
Wenn bei einer komfortablen Heizungsanlage verlangt wird, dass jeder Heizkörper nur genau soviel Wärme abgibt, wie zum Einhalten einer gewünschten Raumtemperatur nötig ist, kann eine zweckmässige und billige Lösung mit thermostatischen Danfoss Radiatorventilen erreicht werden. Ob es z. B. darum geht, die Heizung einer Turnhalle anders zu steuern als die an derselben Anlage angeschlossenen Schulräume, oder ob die Schlafzimmer eines Einfamilienhauses anders beheizt werden sollen als der Wohnraum oder die Garage, mit den direkt am Heizkörper angebrachten Danfoss-Ventilen lassen sich alle Forderungen erfüllen. Am Drehknopf des Ventils wird die gewünschte Raumtemperatur eingestellt und durch automatische Regelung der Warmwasserzufuhr zum Heizkörper wird die gewünschte Raumtemperatur eingehalten. Eine derart nach Mass arbeitende Heizungsanlage ist natürlich in Bezug auf Brennstoffverbrauch besonders wirtschaftlich. Danfoss Radiatorventile sind sehr betriebssicher. Sie erfordern keine Wartung und keine elektrischen Installationen. Die Montage ist einfach und kann auch nachträglich bei bereits installierten Heizkörpern vorgenommen werden. Die Fühlerelemente sind mit eingebautem oder Kapillarrohrfühler lieferbar.

Verlangen Sie bitte weitere Angaben bei Ihrem Heizungsfachmann oder bei der Danfoss-Generalvertretung.

### **Werner Kuster AG. 4000 Basel 18**

Dreispitzstrasse 32 Tel. 061 46 06 08

Verkaufslokale: 9014 St. Gallen, Zürcherstrasse 178, Tel. 071 27 25 44  
1000 Lausanne, Av. de Morges 161, Tel. 021 25 01 68 — 8048 Zürich 9/48, Hohlstrasse 419, Tel. 051 54 14 33



## DIESE DREI ZENT KESSEL D6 HEIZEN DAS GANZE BUNDESHAUS

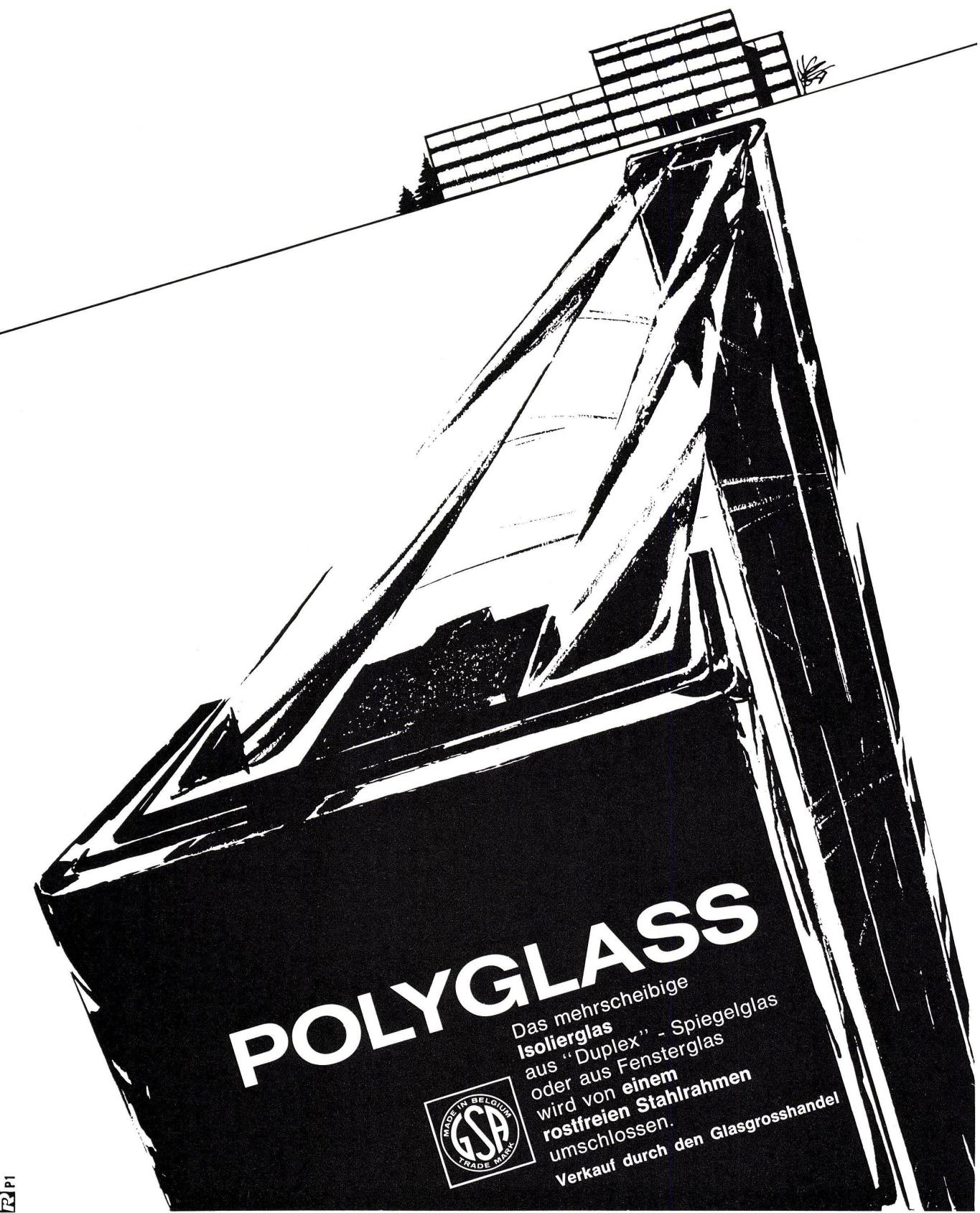
2,2 Millionen WE/h geben sie ab, die drei ZENT Kessel vom Typ D6-18. Genug, um das weitläufige Bundeshaus in Bern zu heizen (einige Ratssäle ausgenommen). ZENT Hochleistungs-Kessel D6 sind das Richtige für die Heizung von Grossbauten. Wegen ihrer robusten Konstruktion aus korrosionsbeständigem Spezialguss-eisen. Wegen den hohen Betriebsdrücken (6,5 atü für Hochhäuser). Wegen den ausserordentlichen Wärmeleistungen (von 275000 WE/h bis über 1 Million WE/h).

ZENT Kessel D6 verfeuern flüssige und feste Brennstoffe.

Verlangen Sie unseren Prospekt!

**ZENT AG BERN 3072 OSTERMUNDIGEN 031 511411**





RPI

Generalvertretung für die Schweiz : **O. CHARDONNENS A.G.**, Genferstrasse, 21 - 8027 Zürich - Tel. : 051/25.50.46

GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.

**DIVISION GLACERIES DE LA SAMBRE • AUVELAIS • BELGIEN**

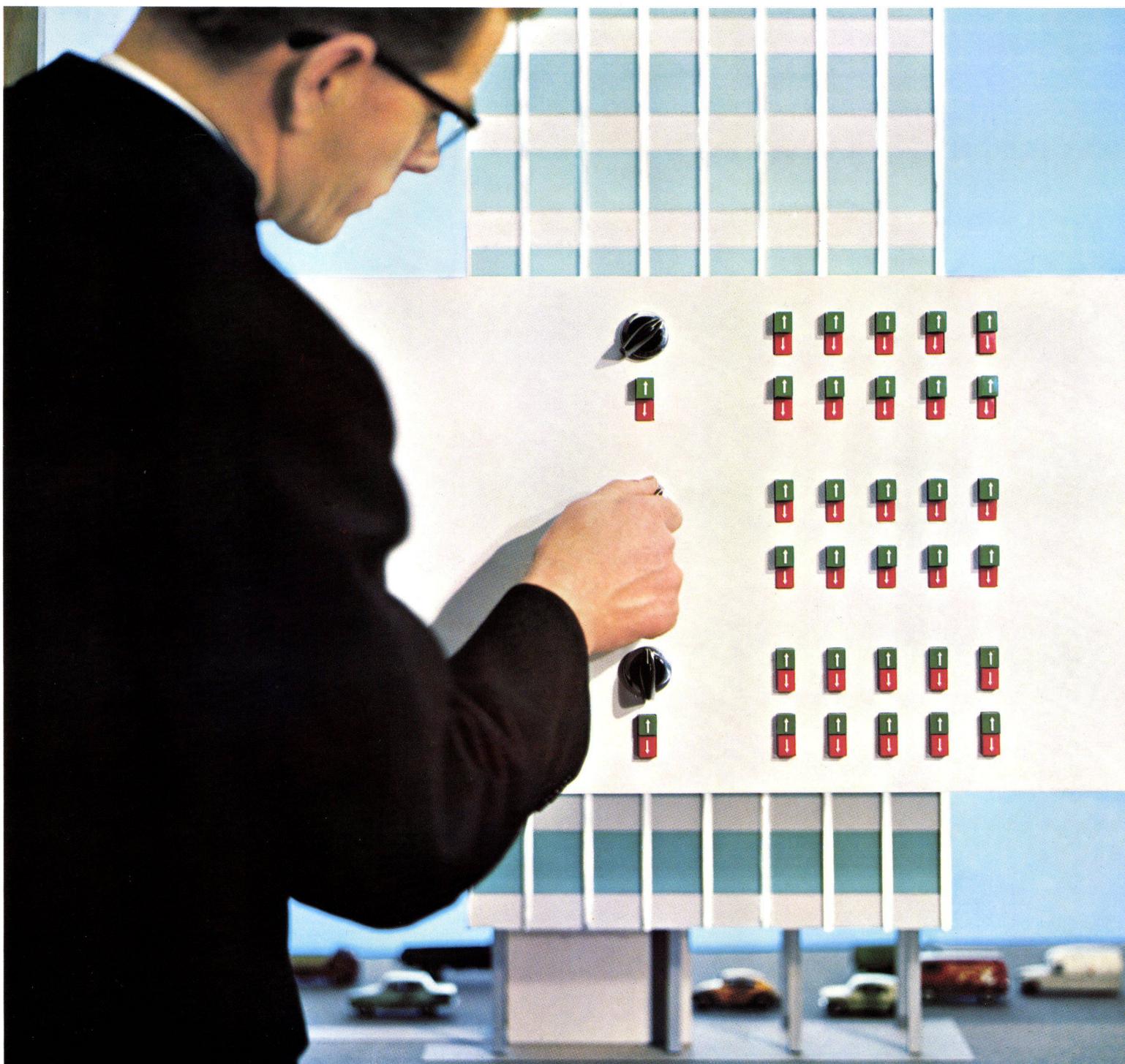
## Lamellen-Storen Schenker ... zentral bedient

in Zukunft können Hunderte von Einzelstoren, von einem beliebigen Orte aus, zentral bedient werden. Arbeitersparnis, Storenschonung und günstige Beeinflussung von Klimaanlagen sind die Folge. Ein zusätzlicher Vorteil liegt darin, dass die Steuerung auf Automatik umgestellt werden kann. In diesem Fall arbeitet die Anlage, mittels LUXOMAT-Sonnenzelle, vollkommen personallos. Die SCHENKER-Zentralsteuerung bringt vor allem aber auch bauliche Vorteile:

Durch die Einsparung der Kurbelstangen erübrigen sich auch die üblichen Antriebsdurchbrüche und seitlichen Nischen. Schlanke Pfeilergestaltung, Eliminierung der Kältebrücken und Verhinderung von Spitzarbeiten sind hier die willkommene Folge.

Emil Schenker AG, Schönenwerd SO  
Telefon 064/412652

**Schenker** Storen





Die Zentralsteuerung von sämtlichen Lamellen-Storen an einem Gebäude ermöglicht nun auch die vollautomatische Bedienung. Die links abgebildete LUXOMAT-Sonnenzelle wird an der Fassade montiert. Dort reagiert sie feinfühlig auf die Sonnenbestrahlung und schickt Impulse an die Zentralsteuerung. Diese wiederum lässt die auf dem Schaltableau vorgewählten Storen funktionieren. Diese sinnvolle Einrichtung ist weit mehr als nur Bequemlichkeit, – sie bringt entscheidende Vorteile und Einsparungen.

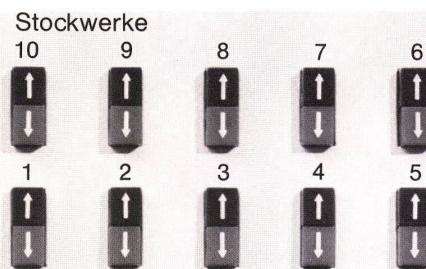
Rechtzeitige Bedienung der Storen verhindert Überhitzung des Gebäudes, wenn z. B. die Sonne morgens 5.30 h das Gebäude bescheint, die Arbeit aber erst um 8.00 h beginnt. Automatisch bediente Storen können die Leistungen der Klimaanlagen reduzieren, oder in einzelnen Fällen diese ersetzen.

**Schenker Storen**

einzeln • 0 • Fassade  
Etage • • automatisch



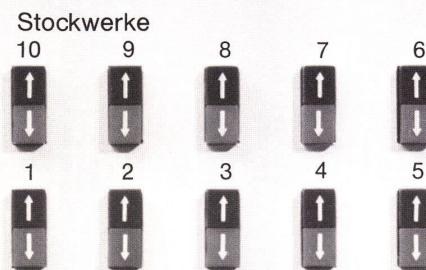
OST  
Fassade



einzeln • 0 • Fassade  
Etage • • automatisch



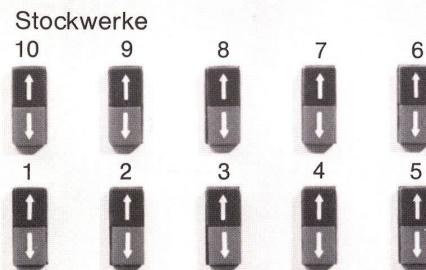
SÜD  
Fassade



einzeln • 0 • Fassade  
Etage • • automatisch



WEST  
Fassade



Auf dem Schaltableau, welches z. B. in der Portierloge plaziert werden kann, ist wählbar: Einzeln, gruppenweise, stockwerkweise, fassadenweise, oder jede dieser Positionen vollautomatisch. Im Hinblick auf die vielen Vorteile, der Schonung der Anlagen, der Arbeitsersparnis, der baulichen Vereinfachungen, ist die Zentralsteuerung oft kaum teurer. Sie wird sich lohnen an Ihrem nächsten Bauvorhaben.

Emil Schenker AG, Schönenwerd SO  
Telefon 064/412652

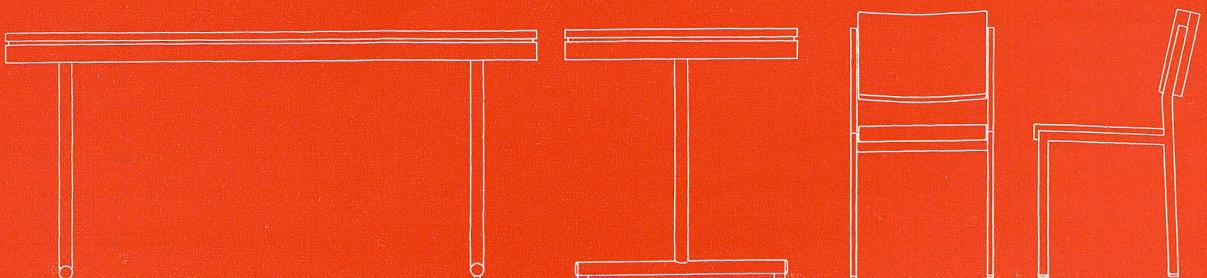
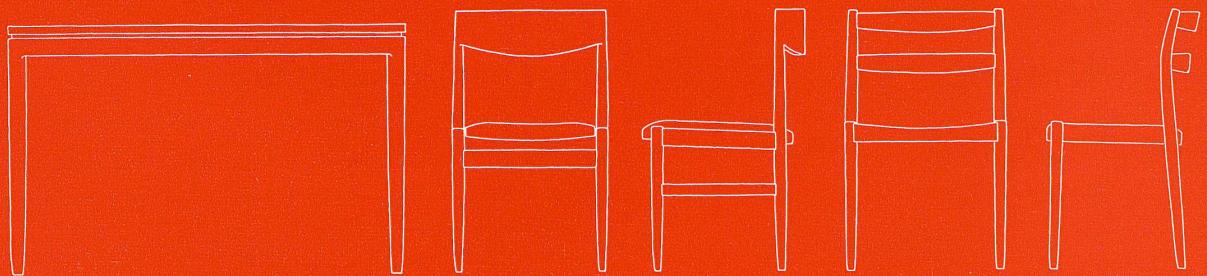
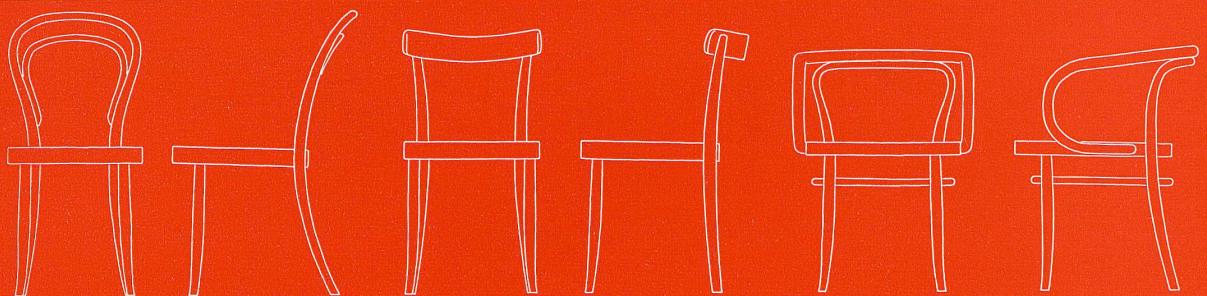
Vertretungen in  
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano,  
Luzern, Neuenburg, St. Gallen,  
Solothurn, Winterthur und Zürich.

# Tische + Stühle von

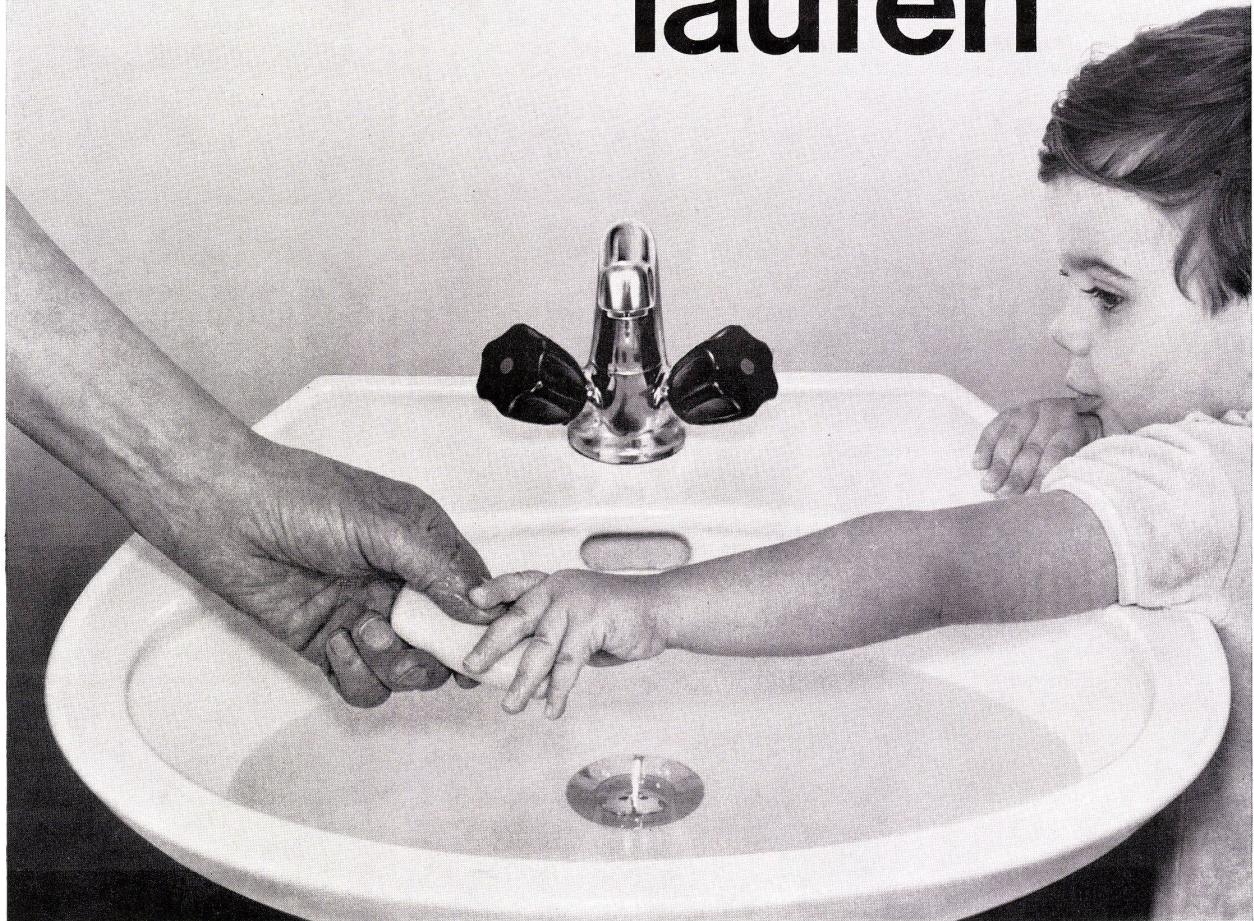
AG Möbelfabrik  
Telefon 058 5 20 91

Horgen-Glarus  
8750 Glarus

**HORGEN-GLARUS**



# In Laufen laufen



harmonisch zusammen: Tradition und Fortschritt. Bewährte Erfahrung reicht junger Dynamik die Hand. Im Dienste der Leistung. Das Produktionsprogramm in Laufener Sanitätporzellan entspricht ästhetisch und funktionell den heutigen Anforderungen; zeitgemäß sind die Formen und Farben. Zusammen mit dem reichhaltigen Sortiment der glasierten Wandplatten, der Steinzeugbodenplatten, des Mittel- und Kleinmosaiks, leistet Laufen einen Beitrag an die Wohnkultur unserer Zeit. Laufen ist auch bekannt durch seine bewährten Ziegeleiprodukte. Druckfeste Backsteine für Hochhäuser und Rohbausteine für Sichtmauerwerk sind begehrte Spezialitäten.

Laufen — ein Zentrum der keramischen Industrie

**AG für Keramische Industrie Laufen  
Tonwarenfabrik Laufen AG**

# Laufen



## Besseres Deckvermögen

Ein grundlegend neues, auf anderer Basis hergestelltes Innenanstrichmittel ist das **neue** DOCOFIX Innen. Der grösste Fortschritt gegenüber dem bisherigen DOCOFIX Innen besteht in der bis zu 30% höheren Deckkraft. Doch damit nicht genug – das neue

G

DOCOFIX Innen ist auch um 20-30% ausgiebiger, weicher und leichter zu streichen. Es lässt sich rollen ohne zu spritzen. Diese Verbesserungen wurden aber nicht etwa auf Kosten der übrigen guten Eigenschaften erreicht – ganz im Gegenteil:

Das **neue** DOCOFIX Innen ist noch besser waschbar und vergilbt nicht. Grosse Ausgiebigkeit und spielend leichte Verarbeitung bewirken seine Wirtschaftlichkeit. Machen Sie einen Versuch – Sie werden begeistert sein vom neuen

# DOCOFIX INNEN

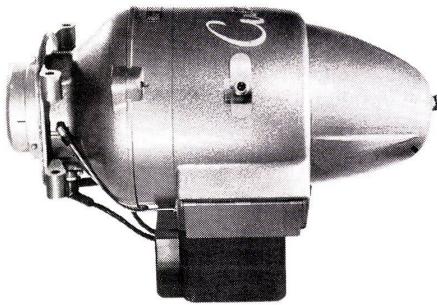
Wir beraten Sie gerne in allen Fragen des Oberflächen- schutzes und der Baumalerei.

Hans Dold + Co.  
Lack- und Farbenfabrik  
8304 Wallisellen ZH  
Telefon 051 93 20 22

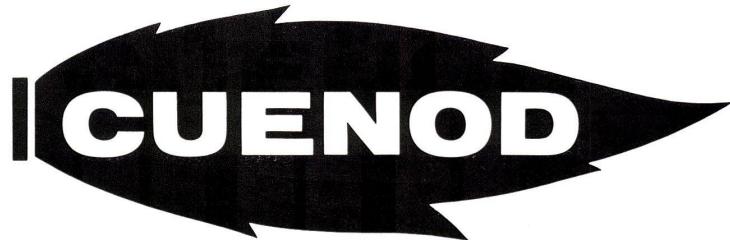
---

# **BEQUEM SICHER SPARSAM**

---



**OELBRENNER  
UMWÄLZPUMPEN**



**ATELIERS DES CHARMILLES SA  
USINE DE CHÂTELAIN**



# FÜR WÄRME + WARMWASSER

2 000 000 kcal/h Kesselleistung und  
11 000 l/h Warmwasser à 60°C  
im Dauerbetrieb

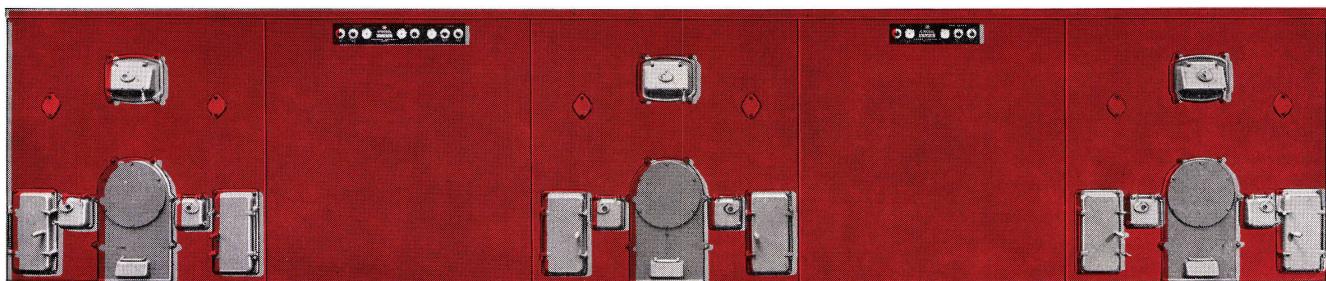
Solche und noch höhere Leistungen sind  
dank den vielfältigen Kombinationsmöglichkeiten  
mit **BICALOR** ohne weiteres möglich!  
Wenn Sie als Bauherr oder Architekt eine  
besonders saubere, ästhetisch einwandfreie  
Lösung für Ihre Zentralheizung und  
Warmwasser-Versorgung suchen, dann wird

auch für Sie eine **BICALOR**-Anlage das  
einzig Richtige sein.

Alle **BICALOR**-Kombikessel sind für Öl-  
feuerung eingerichtet. Sie lassen sich jedoch  
sofort und ohne nennenswerte Leistungs-  
verluste auf die Verfeuerung fester Brenn-  
stoffe umstellen.

Ein weiterer **BICALOR**-Vorteil:  
Bei jedem **BICALOR** steht Ihnen für die

Verfeuerung fester Brennstoffe ein genügend  
großer Feuerraum zur Verfügung.  
Ein rationelles Heizen mit Koks – auch über  
längere Zeit – ist daher ohne weiteres möglich.  
Sie wissen ja: Feuerräume zur nur behelfs-  
mäßigen Verfeuerung fester Brennstoffe  
erfordern ein beinahe ständliches Nachfüllen  
von Heizmaterial...! Möchten Sie weitere  
**BICALOR**-Vorteile kennenlernen? Mit aus-  
führlichen Unterlagen oder Auskunft stehen  
wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.



**bicalor**

STREBELWERK AG  
ROTHRIST

TELEPHON 062 7 44 71



## **GERRIX-Gussglas**

ist der ideale Baustoff unserer Zeit: modern und sauber, lichtdurchlässig aber sichtwehrend. Denn GERRIX-Gussglas bietet die Möglichkeit, helle Räume zu schaffen und gleichzeitig unerwünschte Durchsicht von innen und außen zu verhindern.

**Für die zeitgemäße Bauweise liefern wir:**  
Drahtglas, Drahtornamentglas, Rohglas, Kathedral- und Ornamentglas sowie Gartenklarglas.

**Besonders empfehlen wir die Verwendung unserer Spezialitäten:**  
Edelitglas, einseitig und doppelseitig, in verschiedenen Ornamentierungen, Modolitglas, Difulitglas, Drahtdifulitglas und Drahtglas E.

### **Unser Sonderprogramm:**

GERRIX-Glasbausteine, weiß, in verschiedenen Größen und Ornamentierungen, APPLIKA-Glasbausteine mit farbigem Antikglas belegt, uni und in vielen geschmackvollen Dessins, für hohe dekorative Ansprüche.

Prospekte für alle Erzeugnisse auf Wunsch. Lassen Sie sich unverbindlich beraten. Hersteller:



A. G. der Gerresheimer Glashüttenwerke · vorm. Ferd. Heye

Düsseldorf-Gerresheim · Bundesrepublik Deutschland

**Schuster**

**sevonyl**

der  
neuzeitliche  
Teppichboden

Schweizer Produkt



**Mit überzeugenden  
Vorteilen:**

#### **Aus 14 modernen Farbtönen**

können Sie den Ihnen passenden Sevonyl-Teppichboden wählen. Die wohlabgestimmte Kollektion bietet weitgespannte dekorative Möglichkeiten.

#### **Größte Widerstandsfähigkeit**

gegen Abnutzung und äußere Einflüsse aller Art dank der scheuerfesten Gehschicht aus bewährter Grilonfaser.

#### **Isolationsfähigkeit**

Zur Isolation gegen Schall und Temperatur ist in das Grilongewebe eine feste Wollzwischenlage eingebettet.

#### **Weich und elastisch**

Die unverwüstliche Grilonfaser zusammen mit der eingebetteten Wollschicht gibt dem Sevonyl-Teppichboden seine so angenehme Elastizität.

#### **Wohnliche Ausstrahlung**

Der Teppichcharakter von Sevonyl hat eine angenehme Wirkung und schafft warme Wohnlichkeit.

#### **Leicht zu reinigen**

dank der dichten Oberfläche. Auch ist Sevonyl antistatisch und mottensicher ausgerüstet.

#### **Ob gerade, schräg oder rund**

für Sevonyl bedeutet das keine Komplikation. Es kann einfach auf jedes Format zugeschnitten und vom Fachmann aufgeklebt werden.

#### **Preislich außerordentlich günstig**

Sevonyl eignet sich deshalb speziell dort, wo vom Teppichboden schöne Wirkung, Strapazierfähigkeit und Preisvorteil erwartet werden.

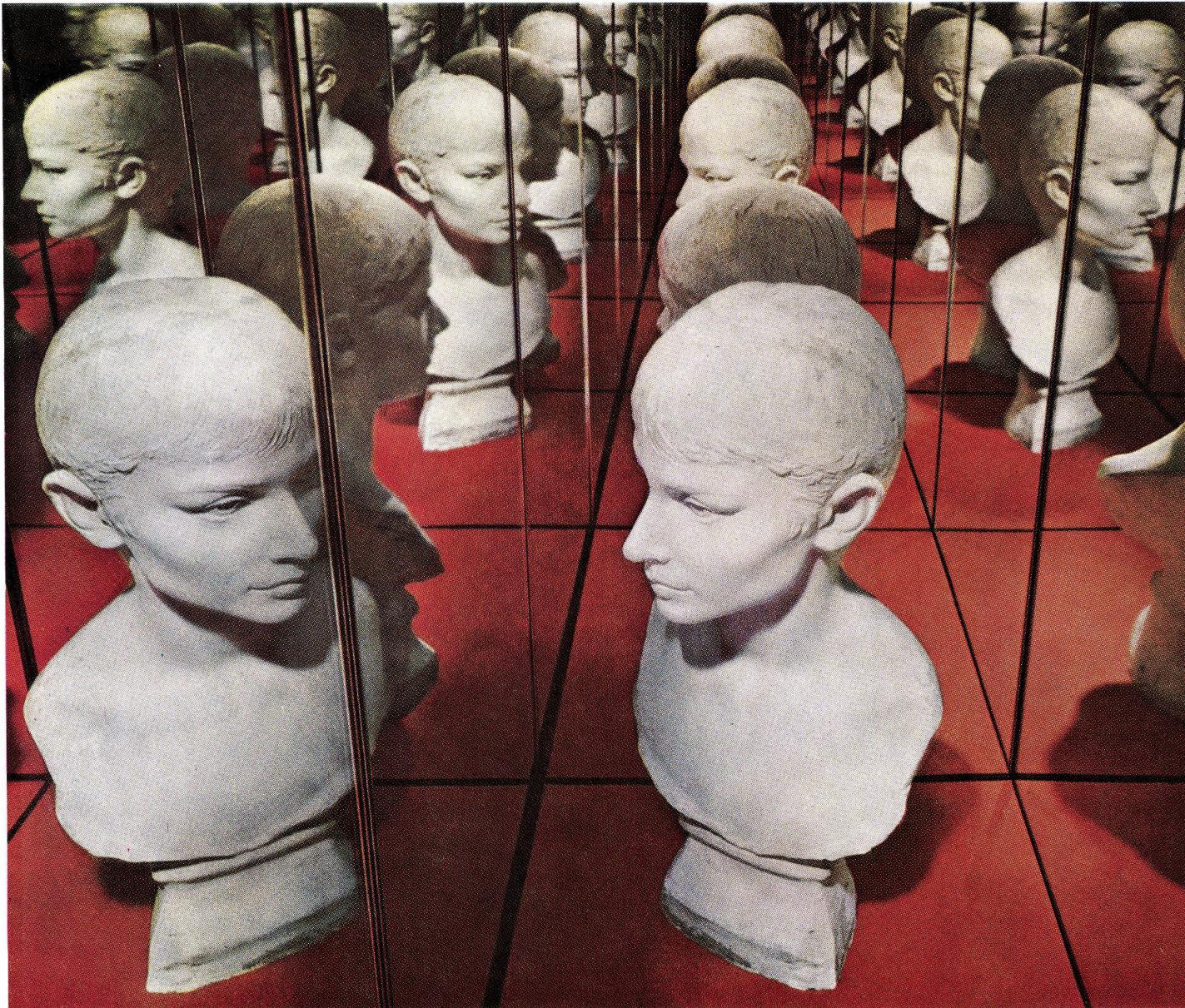
**Lassen Sie sich Sevonyl bei  
uns oder im ortsansässigen  
Tapezierergeschäft zeigen.**

**Schuster & Co.**

**Zürich, Bahnhofstrasse 18   Basel, Aeschenvorstadt 57**  
**St.Gallen, Multergasse 14   Winterthur, Ernst Wirth AG, Technikumstrasse 98**

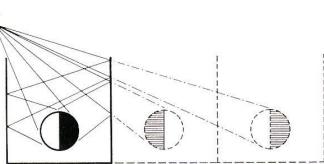
# PILKINGTON, weltführend

*mit der Erfindung*



*Im gründlichsten  
Test für Glas—  
einem Spiegel—  
zeigt sich  
Float  
als feinstes Glas  
der Welt.*

Es gibt keinen gründlicheren Test für Glas, als es zu einem Spiegel zu verarbeiten und darin einen Gegenstand wieder und wieder reflektieren zu lassen. Es besteht kein Zweifel, welches Glas heute die feinsten, echten Spiegel ergibt. Es ist Float-Glas, erfunden und entwickelt von Pilkington.



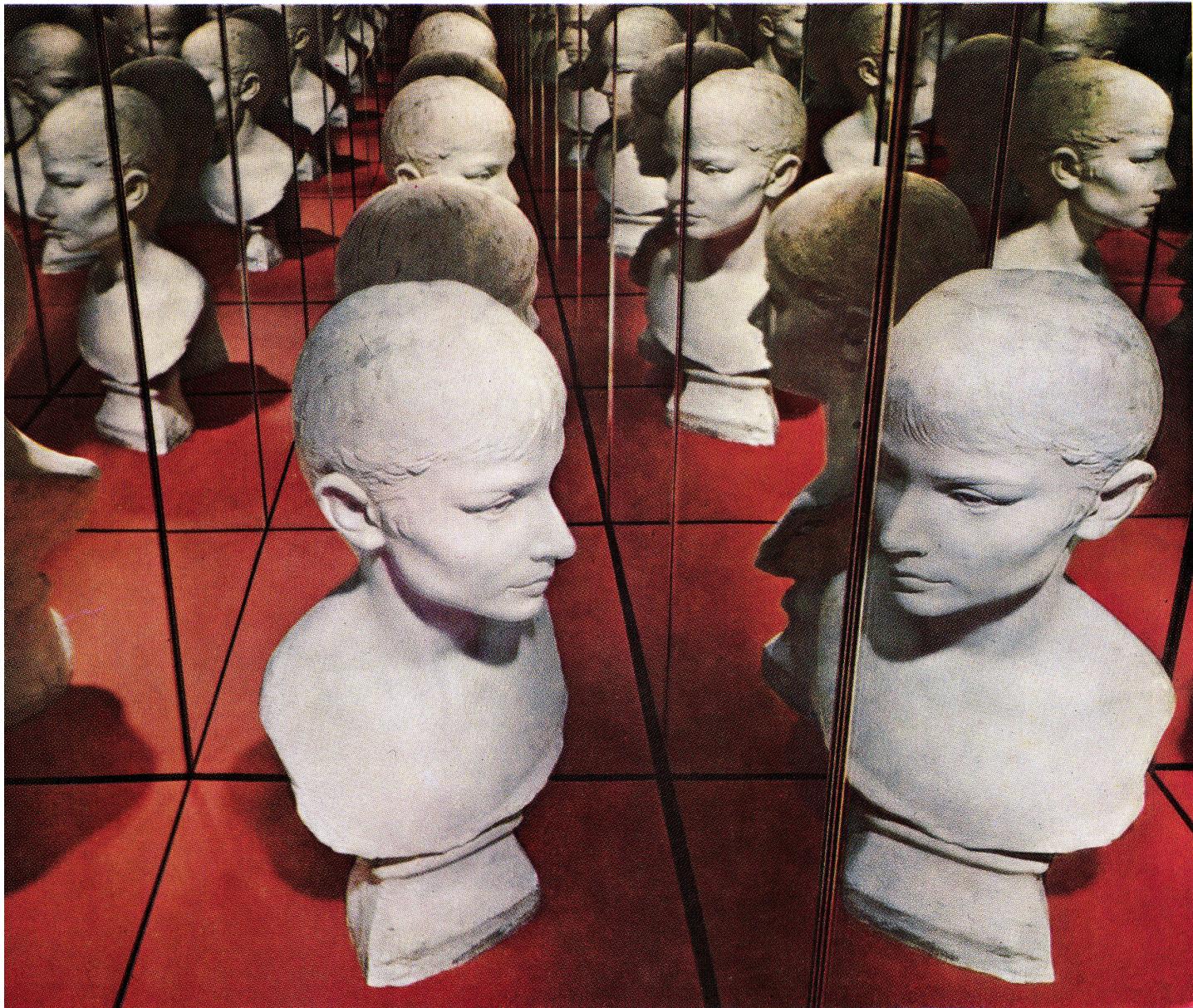
Pilkington Glas wird in modernsten Anlagen in 9 Ländern hergestellt oder verarbeitet. Hinter jedem Produkt stehen die gewaltigen Hilfsquellen von in der Glasindustrie grössten Laboratorien, welche an der Qualitätskontrolle, Forschung und Entwicklung arbeiten. Pilkington Forschung und Entwicklung schuf Float-Glas, welches mit seiner neuen Klarheit und Brillanz geschliffenes und poliertes Kristallglas im modernen Bauen, in der Spiegelherstellung und im Härteln für Sicherheitsglas aussicht. Wählen Sie Pilkington für feinstes Glas.

---

**WÄHLEN SIE FÜR MODERNES BAUEN GLAS**

---

# in der Glasherstellung des *Float-Glases*



Verlangen Sie Pilkingtons poliertes **Kristallglas**, wenn Sie dickes, klares Glas wünschen. Pilkington entwickelte den Doppelschleifprozess, um beidseitig flache Oberflächen für klare, unverzerrte Sicht und Reflektion zu erreichen. Pilkingtons Platten sind in Dicken bis zu 37–40 mm erhältlich.

#### Pilkingtons Service

Pilkingtons Service ist weltweit, und, um Ihre Probleme zu lösen, können wir uns all der grossen Hilfsquellen der Pilkington-Organisation mit ihren Spezialisten im Technischen Verkauf, der Service-Abteilung und den ausgedehnten Forschungsmöglichkeiten bedienen. Für Rat bei jedem Problem der Glasverwendung schreiben Sie an Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England.  
In der Schweiz ist Pilkingtons Glas durch Ihren Glashändler prompt verfügbar.

#### Der Welt umfangreichstes Sortiment

Modernes Glas für jeden Bauzweck  
Float • Kristall • Tafel • Ornament • Draht  
• Wärmeabsorbierend • «Vitrolite» • «Armourplate»- und «Armourcast»-Türen • Farbiges Fassadenbekleidungsglas • Dachkuppeln • Glasbausteine • «Insulight»-Doppelverglasung • Spiegelfreies Glas • Glasjalousien

#### Verlangen Sie Unterlagen

Für Unterlagen über jede Art von Pilkingtons Glas senden Sie bitte diesen Coupon an Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England.

Senden Sie mir bitte Unterlagen über

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

---

## von PILKINGTON - ERFINDER DES FLOAT

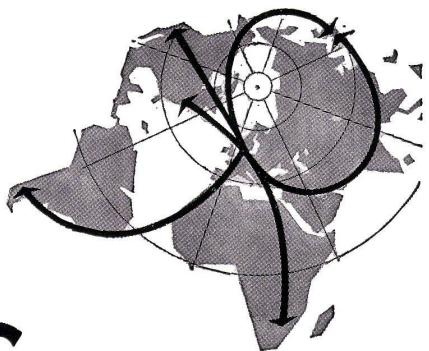
---



SILVER PITCHER BY HENNING KOPPEL OF GEORG JENSEN A/S, COPENHAGEN

## SCANDINAVIAN MODERN is Koppel silver ... and a hospitable world of travel

It's natural for Scandinavians to express themselves with special skill in whatever they do. It may be in the clean, simple lines of a pitcher that gracefully combines form with function. Or it may be in the worldwide operations of SAS. Here, too, shine the happy talents of the Scandinavians. In the smooth comfort of Royal Viking jets. In the famous cuisine, honored by La Chaîne des Rôtisseurs. And in warm SAS hospitality. Enjoy the Scandinavian approach to jet age travel, next time you fly.



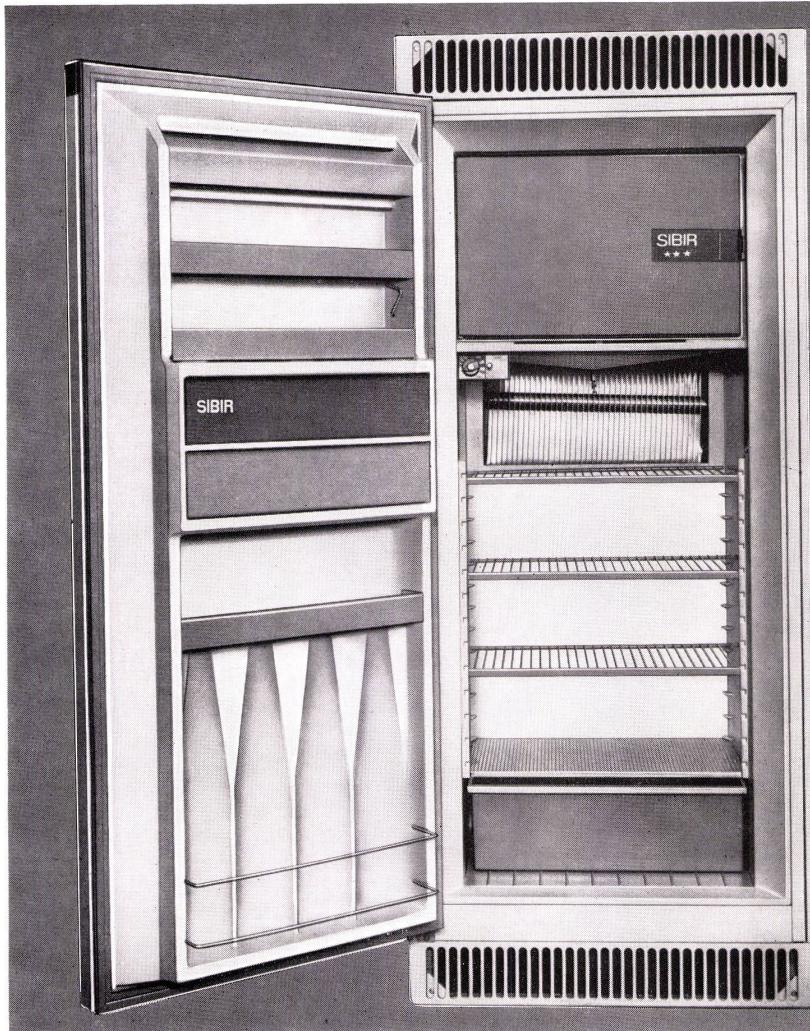
FLY SCANDINAVIAN MODERN — WORLDWIDE

 **SAS**

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film

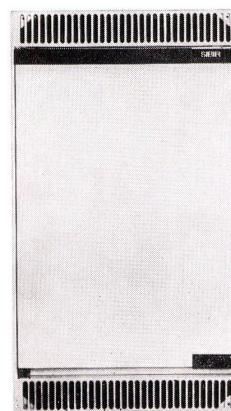
STOSV 2566C — Litho in Denmark



# SIBIR



Für jede Wohnungsgröße  
ein SIBIR-Einbaumodell



## NEU ... der echte \*\*\*Zweitemperaturen- Einbau-Kühlschrank 190 Liter

Der bekannte und bewährte 190-Liter-  
\*\*\*Zweitemperaturen-Kühlschrank mit  
dem aussergewöhnlich grossen Tief-  
kühlfach von 24 Liter (stets -18°), jetzt  
auch als Einbaumodell erhältlich.

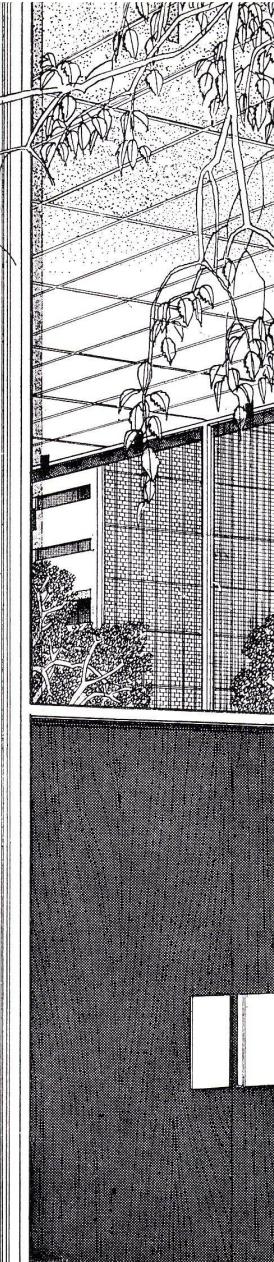
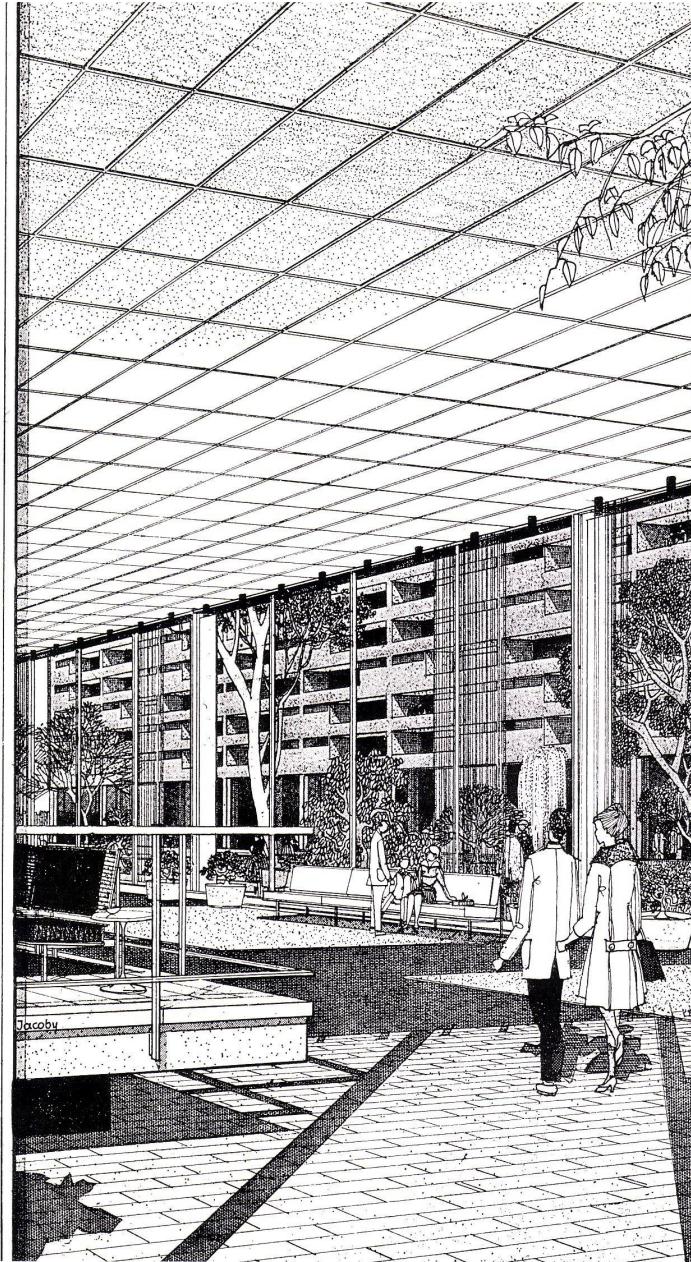
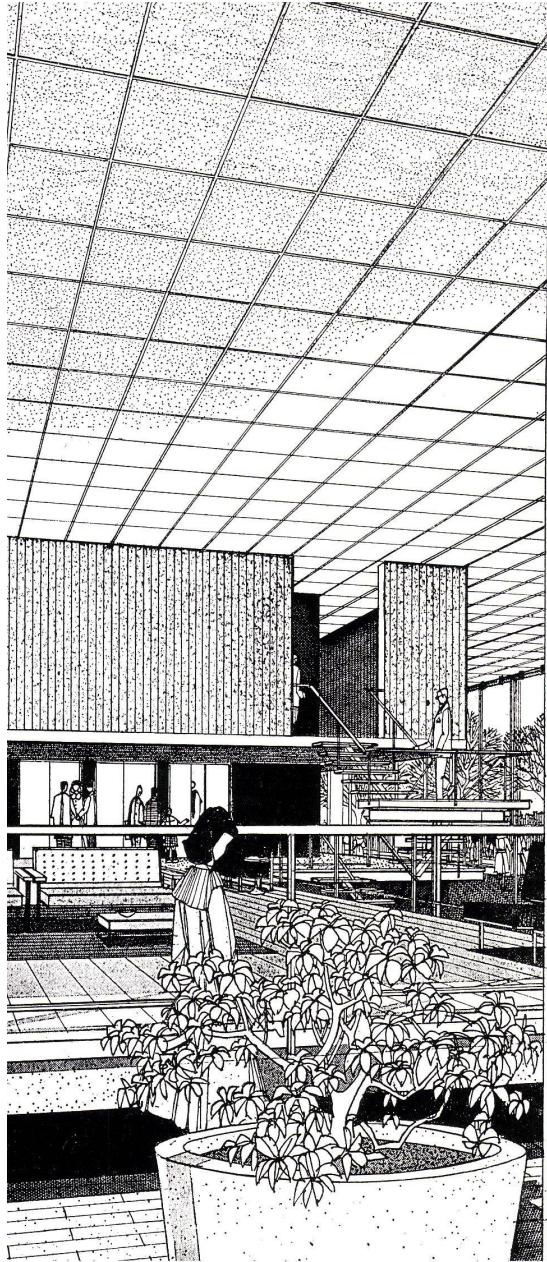
Vollautomatische Abtauung, auto-  
matische Tropfwasser-Ableitung und  
Verdunstung, Magnetband-Türe, kurz,  
ein Kühlschrank, seiner Zeit um Jahre  
voraus.

Damit umfasst das SIBIR-Einbau-  
schrank-Programm  
**4 verschiedene Modelle von 60 bis 190  
Liter Inhalt**

Für jede Wohnungsgröße ein SIBIR.  
Eine Bestellung, ein Mengenrabatt,  
eine Garantie, ein Service.

Verlangen Sie Prospekte, Mass-  
blätter und Offerten beim Fachhandel  
oder bei unserer Verkaufsabteilung.

SIBIR, Kühlapparate GmbH Schlieren  
ZH, Telefon 051 988444



## Dieser Raum hat etwas Besonderes: ein komplettes Armstrong-Deckensystem!

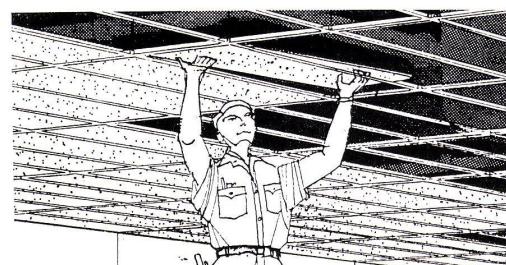
Armstrong in  
Australien  
Brasilien  
Bundesrepublik Deutschland  
Frankreich  
England  
Hawaii  
Indien  
Kanada  
Libanon  
Portugal  
Puerto Rico  
Spanien  
Schweiz  
Republik Südafrika  
USA

Die unbrennbar und dekorativen Minaboard-Platten wurden zeit- und kostensparend mittels der Armstrong-Abhängevorrichtung installiert. Sie bieten hohe Schallabsorption und gute Luftschall-dämmung.

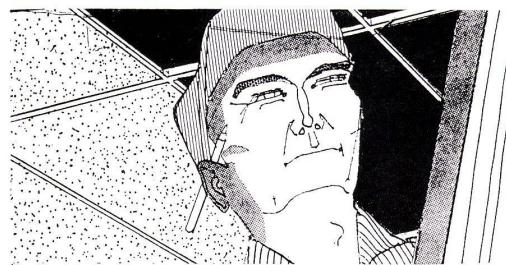
Das geringe Gewicht der fertigen Decken-Konstruktion von ca. 8 kg/m<sup>2</sup> (es kommt hier auf die jeweilige Plattentype an), ermöglicht u. a. die Überbrückung von größeren Spannweiten in der Abhängung. Bei fachlichen Problemen wie Konstruktions- und Montage-Fragen steht Ihnen unser technischer Beratungsdienst jederzeit gern zur Verfügung. Bitte fordern Sie ausführliches Informationsmaterial. Schreiben Sie an:

Armstrong Cork International SA  
8048 Zürich, Bernerstrasse 180

**Für jeden Raum  
ist Armstrong richtig!**



Schnelle und trockene Montage der vorgefertigten und vorgestrichenen Deckenelemente.



Verkürzung der Bauzeit, da andere Arbeiten gleichzeitig durchgeführt werden können.

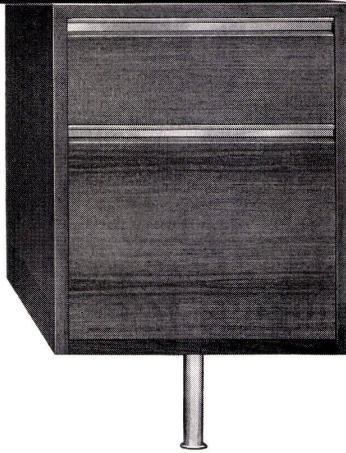
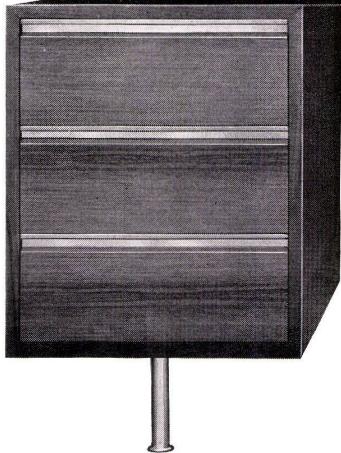
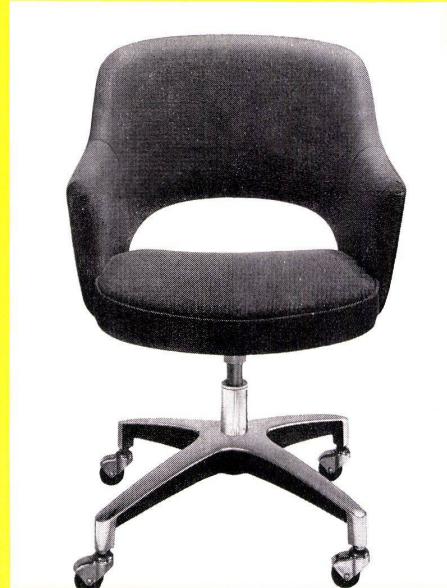


Jede Platte kann einzeln ausgewechselt werden. Dadurch sind nachträgliche Änderungen an der Installation im Deckenhohlraum möglich.



# futura

**futura-Büromöbel — für elegante  
Direktions-, Konferenz- und Empfangsräume**



GEISER PLÜSS

**Offizielle futura-Vertretungen mit Ausstellung:**

Aarau: Otto Mathys  
Baden: Otto Mathys  
Basel: Guhl & Scheibler AG  
Basel: Alfred Maerki AG  
Basel: J. F. Pfeiffer AG  
Bellinzona: Gianni Casagrande SA  
Bern: Eugen Keller & Co. AG  
Biel: Walter Richard  
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG  
Brig: A. Gertschen's Söhne AG  
Burgdorf: Max Jäggi & Co.  
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot  
Chur: J. F. Pfeiffer AG  
Fribourg: G. Bise SA  
Genève: R. Furrer Fils SA  
Genève: M. B. SA, Machines/Meubles  
de Bureau  
Genève: Marius Trosselli & Fils SA

Grenchen: Büromaschinen AG  
Langenthal: Oswald Meier  
Lugano: Gianni Casagrande SA  
Lausanne: Ch. Gavillet  
Luzern: Albert Linsi  
Martigny: A. Gertschen Fils SA  
Moutier: Meubles Hadorn  
Neuchâtel: Ph. Ramseyer  
Olten: Otto Mathys  
Solothurn: Rudolf Baumgartner  
Solothurn: Büromaschinen AG  
St. Gallen: Oscar Rutishauser & Co.  
Winterthur: W. H. Schoch & Co.  
Zofingen: Otto Mathys  
Zug: AG für Büroeinrichtung  
Zürich: Büro-Meier  
Zürich: Rud. Furrer Söhne AG  
Zürich: J. F. Pfeiffer AG



# kugler kuglotherm

Ihre Freunde und Bekannten werden Ihre Einladungen in wohliger Wärme zu schätzen wissen, wenn Sie sich beim Fernsehen, Plattenhören oder beim Degustieren eines guten Tropfens der thermostatischen Radiatorventile Kuglotherm bedienen können, um eine angenehme und konstante Temperatur Ihres Heims zu erreichen.

Sie bestimmen die ideale Temperatur in jedem Zimmer selbst und sogar in Ihrer Garage. Diese thermostatischen Radiatorventile ermöglichen eine genaue Regulierung der Raumtemperatur auf komfortable und wirtschaftlichste Art und Weise.

**Thermostatisches Radiatorventil F 4571**  
für frei montiertes Heizelement

Trotz der kurzen Distanz zwischen Thermostat und Radiator, beeinflusst die durch den letzteren ausgestrahlte Wärme niemals die Präzision der Funktion des Thermostaten.



Das Kuglotherm-Ventil ist ein einfaches Organ ohne elektrischen Teil. Es besteht aus dem thermostatischen Wärmefühler und dem Ventilkörper. Der wärmeempfindliche Thermostat wirkt regulierend auf den Ventilmechanismus. Der Thermostat ist vom Ventilkörper unabhängig. Er kann daher montiert oder demontiert werden ohne Entleeren der Heizungsinstallations.

**Komfort:** Jeder Raum behält die gewünschte Temperatur bei, unabhängig äußerer Einflüsse wie Wind, Sonne, geheizter Nebenraum oder nicht!  
**Wirtschaftlichkeit:** Jedes Heizelement verlangt vom Kessel nur gerade soviel Warmwasser, als für die Aufrechterhaltung der eingestellten Temperatur erforderlich ist.

Kugler  
Metallgiesserei u. Armaturenfabrik AG  
8023 Zürich (Briefadresse)  
Tel. 051/44 51 11

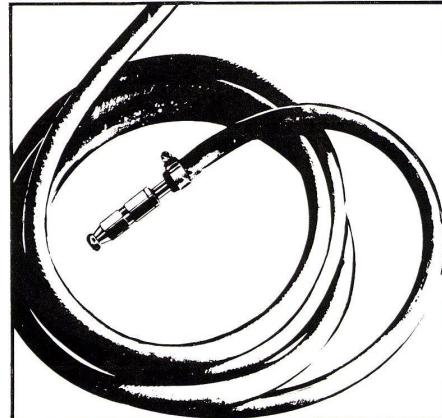
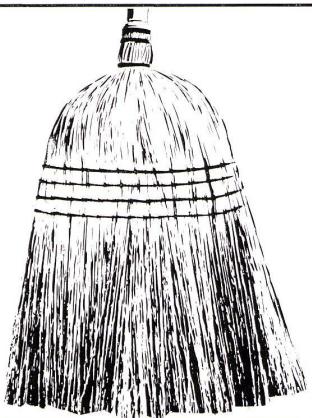
m+s

# MAXIDUR

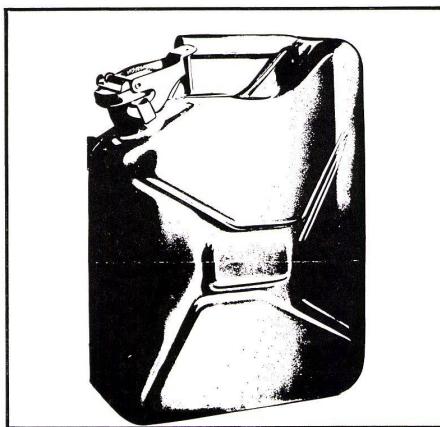
ist staubfrei

leicht zu reinigen

beständig gegen Wasser



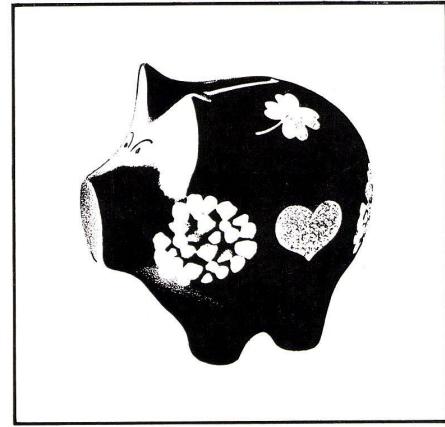
beständig gegen Benzin



beständig gegen Öl



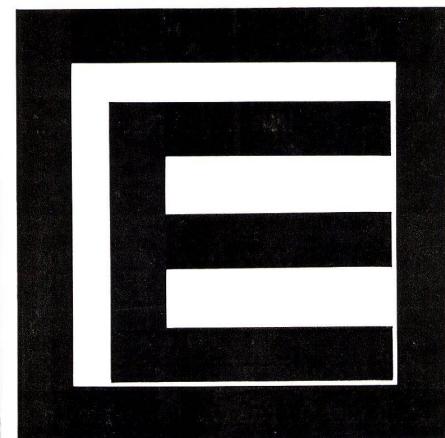
und äusserst wirtschaftlich



## Maxidur-Hartbetonbeläge für den modernen Industriebau

Der Maxidur-Hartbetonbelag hat sich ausgezeichnet bewährt! Zehntausende von Quadratmetern wurden bereits verlegt. Vor allem in Lagerhäusern, Garagen, auf Laderampen, überall dort, wo ein Boden äusserst druckfest, widerstandsfähig gegen Abnutzung und absolut staubfrei sein muss. Der zementgebundene Maxidur-Panzerbelag ist chemisch neutral, beständig gegen Wasser, Benzin und nichtsaure Öle. Er lässt sich leicht sauber halten und braucht praktisch keinen Unterhalt. Die Bedeutung dieser Faktoren kennt niemand besser als der Baufachmann. Nicht umsonst entscheiden sich immer mehr Architekten für Maxidur-Hartbetonbeläge.

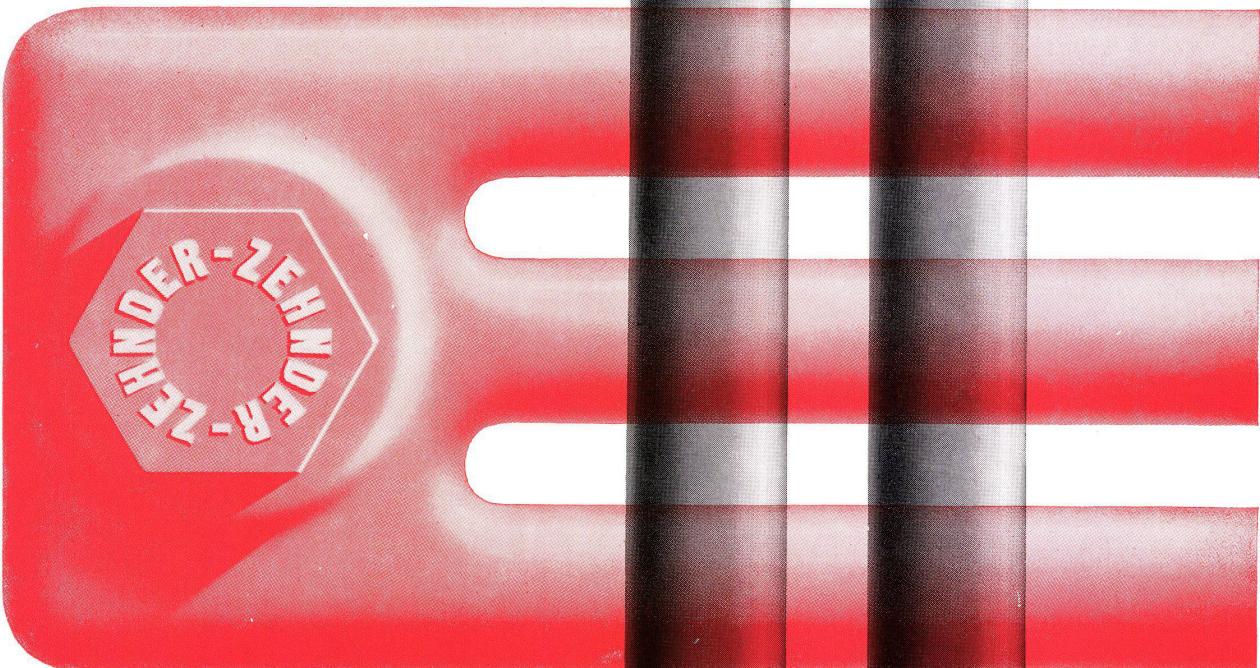
Der Maxidur-Panzerbelag zeichnet sich auch durch äusserste Wirtschaftlichkeit aus. Dank grosser Arbeitsequipen sind grosse Tagesleistungen möglich, was die Kosten beträchtlich herabsetzt und die Einhaltung der Termine garantiert. Ständig stehen 20-25 Equipoen geschulter Spezialisten im Einsatz. Maxidur wird zweischichtig ausgeführt, und zwar in einer Mindeststärke von ca. 30 mm. Die Druckfestigkeit ist mit ca. 1000 kg/cm<sup>2</sup> ausserordentlich hoch, so auch der Widerstand gegen Abnutzung. Wirklich ein «harter» Boden – der richtige Bodenbelag im Industriebau! Maxidur – Qualität aus Erfahrung.



# ZEHNDER

Stahlrohr-Radiatoren seit 1930

Der Name ZEHNDER auf den Verschlußschrauben der Radiatoren schützt vor Verwechslungen und bietet Gewähr für eine solide, sorgfältige und saubere Ausführung, die im Verlauf der vergangenen 35 Jahre zum Erfolg des ZEHNDER Stahlrohr-Radiators beigetragen hat.



Lieferbar in beliebigen Bauhöhen von 30 cm bis 7 m und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm

Gebrüder ZEHNDER AG, Radiatorenfabrik  
5722 Gränichen AG

---

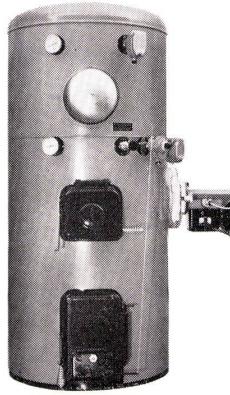
Ein Hoval-Kessel lohnt sich immer!

Planen Sie einen Umbau? Werden Sie Ihre Heizanlage modernisieren? Stellen Sie von Koks auf Ölbetrieb um? Dann lohnt es sich, wenn Sie Ihren bestehenden Heizkessel durch einen Hoval-Kessel ersetzen.

Deshalb steht jetzt auch in diesem Haus ein Hoval-Kessel. Er heizt automatisch und liefert zugleich unbeschränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten. Der Hausbesitzer kann auch ohne Umstellung Öl und feste Brennstoffe verfeuern, denn der Hoval-Kessel ist ein echter Doppelbrand-Kessel. Die Betriebskosten? Sie sind bei der komfortablen Hoval-Anlage bis zu 25% niedriger als bei der früheren Anlage. Welch ein Vorteil!

Der Hoval-Kessel lohnt sich wirklich immer: bei Neubauten und bei Umbauten. Für Ein- und Mehrfamilienhäuser. Für Hotels und Überbautungen. Der Hoval-Kessel ist auch für Ihr Haus der richtige Heizkessel. Dürfen wir Sie kostenlos beraten?

Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen ZH  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano  
Verkauf und Service auch in Westdeutschland  
(Krupp-Kessel), Österreich, Benelux,  
England, Frankreich, Italien



# Hoval Kessel





# ARMIPLAST ÜBERDACHUNG

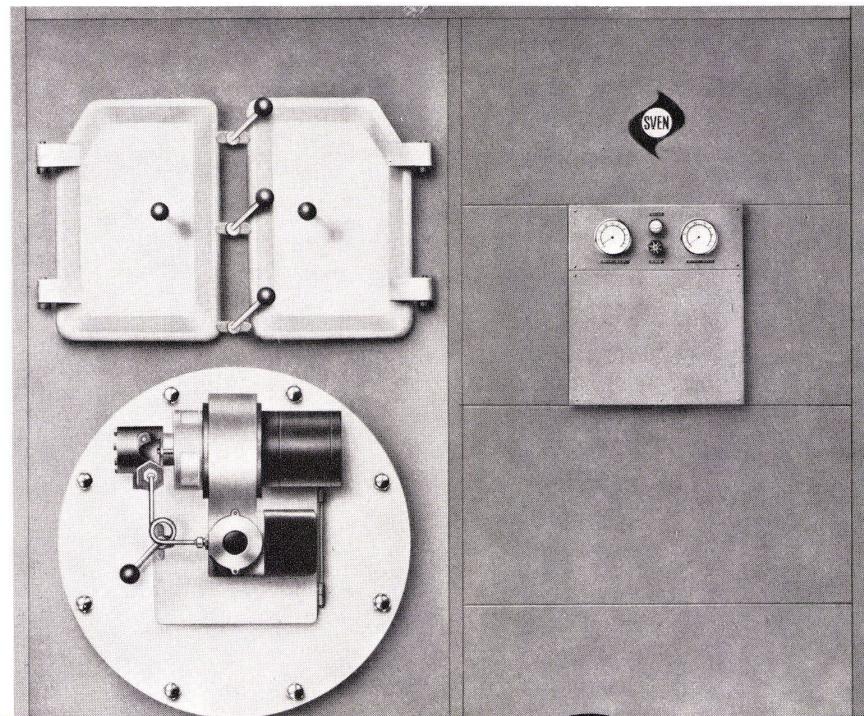
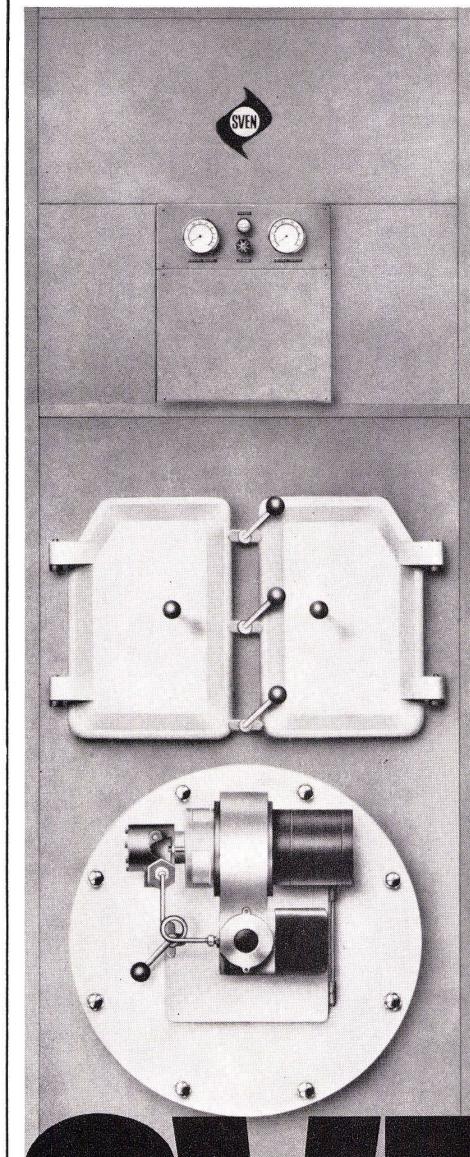
für bedarfsgerechte Belichtung  
von Vordächern und Rampen. Her-  
gestellt aus glasfaserverstärktem  
Polyesterharz. Ausgezeichnete  
Eigenschaften gegen chemische

Einflüsse und sehr witterungsbe-  
ständig. Kostenloser technischer  
Beratungsdienst.  
Metallwarenfabrik Zug  
Tel. 042 49922

**METALL  
ZUG**

NEU

SVEN  
beheizt auch  
große Bauten mit  
einem gänzlich  
neuen Typ



# SVEN DSV

mit Leistungsbereichen bis 500'000 kcal/h. Ein Vollblut-Oelkessel mit kombinierter, äusserst leistungsfähiger Heisswasseraufbereitungsanlage im Baukastensystem. Montage Suisse. Der Boiler lässt sich neben oder oberhalb der Brennkammer anbauen - deshalb passt sich der SVEN DSV den baulichen Gegebenheiten an. Er

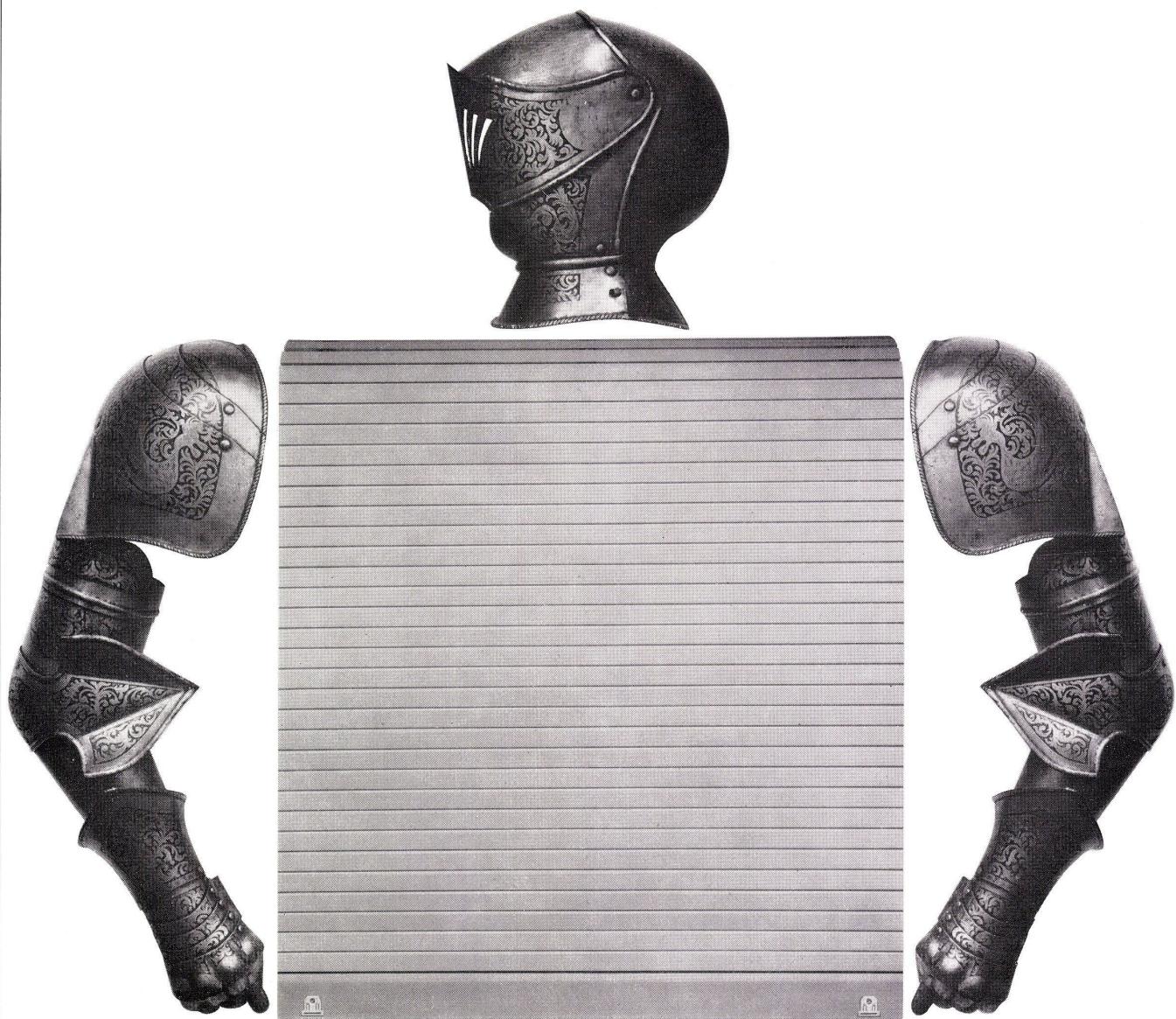
lässt sich auf kleinstem Raum oder bei geringster Höhe in jeder Ecke plazieren.

SVEN DSV - der neue Typ in neuer Bauart mit hoher Leistung.



*grosses  
Servicenetz*

Paul Kolb AG, 3000 Bern,  
Thunstrasse 73, Tel. 031 44 14 11



## Baumann Leichtmetall-Rolladen robust und dauerhaft

An einem Baumann Leichtmetall-Rolladen sind alle expo-nierten Teile rostfrei und witterfest. Die seitlichen Führungs-schienen sind verzinkt, die flexiblen Bänder in den Leichtmetall-Hohlstäben aus Chromnickelstahl. Die Hohlstäbe (Pat. +340 990) selbst sind mit einer unverwüstlichen Thermolackierung versehen. Deshalb können Sonne,

Regen, Wind und Temperaturschwankungen einem Baumann Leichtmetall-Rolladen nichts anhaben. Die kostspieligen Malerarbeiten fallen weg. Nach Jahren ohne jeden Unterhalt wird der Rolladen genau so aussehen und genau so tadellos funktionieren wie am ersten Tag.

# Baumann

W. Baumann, 8810 Horgen, Telefon 051-82 40 57  
Verkaufs- und Montagestellen in Zürich, Luzern, St. Gallen,  
Chur, Basel, Bern, Olten, Lausanne, Genf, Lugano



CE

Auch  
im Junggesellen-Haushalt  
werden Böden geschätzt  
die leicht  
zu reinigen sind

Keramische Wand- und Bodenplatten

Ein wesentlicher Vorteil



Auch  
mit hohen Absätzen  
sind  
Sie willkommen

**Keramische Wand- und Bodenplatten**

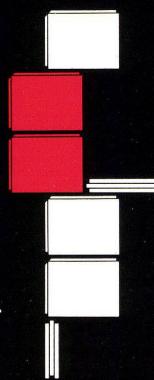
Es steht schon fest – auch in diesem Bau wird die vorfabrizierte Alba-Wandbauplatte zur Anwendung kommen.

Alba-Zwischenwände aus Gips regulieren die Luftfeuchtigkeit und tragen zu einem behaglichen Raumklima bei. Sie können nach dem Versetzen sofort gestrichen oder tapiziert werden.

Wie der Architekt und seine Mitarbeiter die Vorplanung rationalisieren können, ist auf der Rückseite dieser Beilage ersichtlich.

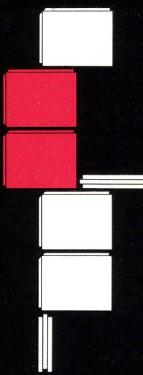
Die Alba-Zwischenwandplatte kann mit einer Profilleiste auf fertig verlegte Böden montiert werden. Deshalb verwendet man sie auch gerne für Umbauten.

Mit Alba-Platten lassen sich schnell und sauber einfache Trennwände, Schiebetürenwände und schallisolierende Doppelwände erstellen.



**Alba** GIPS-UNION





Unentbehrliche Unterlagen für jeden Architekten.

8 technische Blätter mit 19 massstabgetreuen Zeichnungen sollen als Hilfsmittel bei der Vorplanung dienen.

Sie sind als Durchpaus-Vorlagen gedacht und werden die Arbeit im Atelier wesentlich erleichtern.

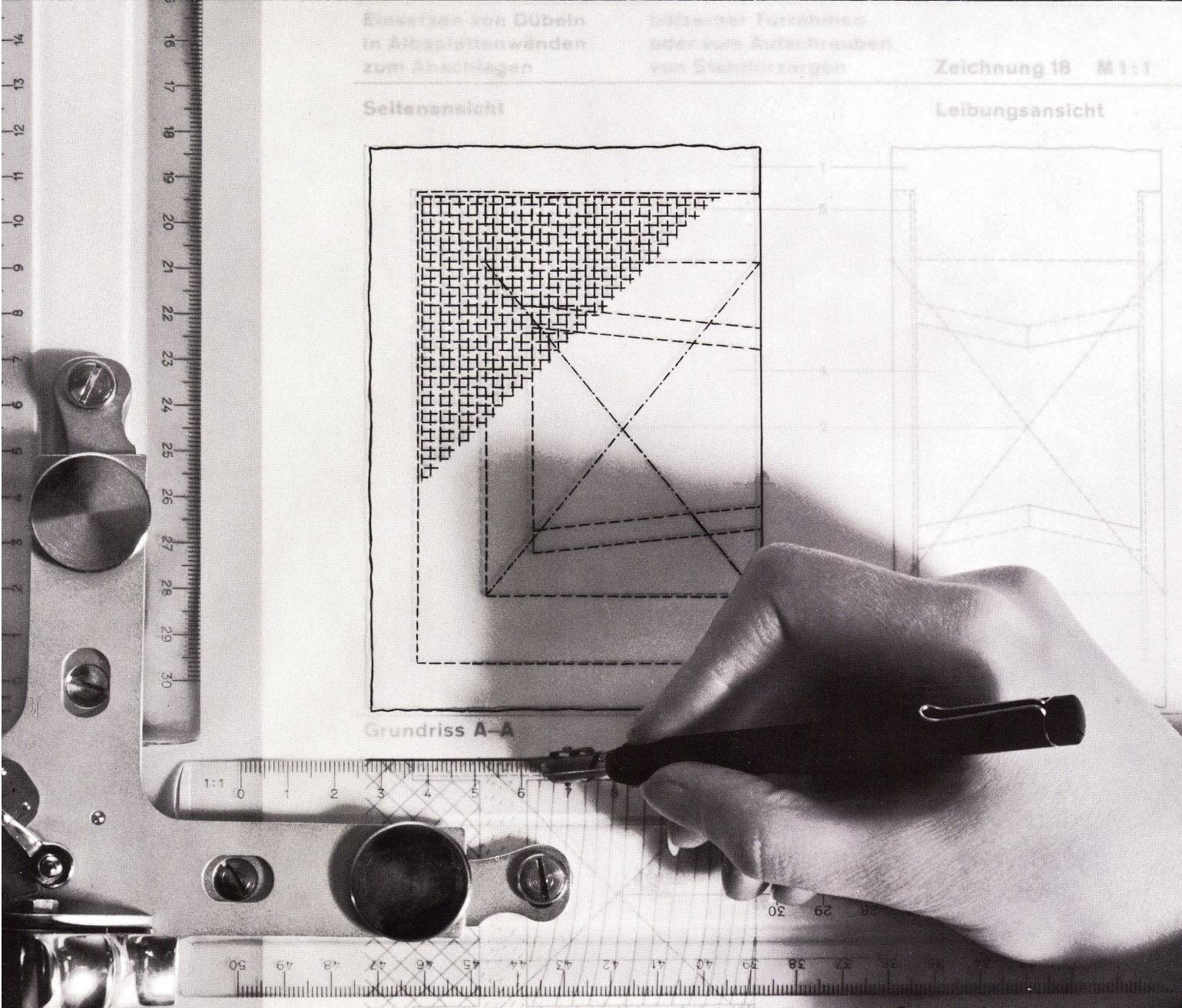
Die technischen Blätter behandeln die verschiedensten Wand-, Decken- und Bodenanschlüsse von Normal-, Schall-

isolier- oder kombinierten Luftschall-Dämmwänden mit genauem Devis-Text. Die 8-seitige Dokumentation kann gratis angefordert werden.

GIPS-UNION AG Talstrasse 83 Zürich

Alba

Technisches Blatt als Durchpaus-Vorlage



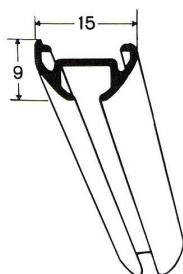


## EINE GERÄUSCHLOSE VORHANGSCHIENE FÜR JEDE DECKE

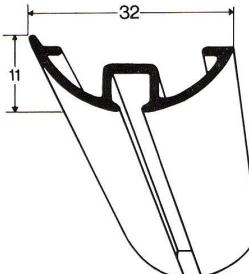
Spannfix heisst die Spezialvorhangsschiene, welche mit einem Minimum von Schrauben auf allen Decken wie Beton, Leichtbau- und Schallschluckplatten, Metall, Holz, Verputz oder Gips befestigt wird. Kleine, flügelartige «Spanner»

werden in Abständen von 40 bis 60 cm an die Decke geschraubt. Man legt das Profil auf die Spanner, dreht diese ein, und die Schiene sitzt fest. Spanner samt Schrauben bleiben unsichtbar, die Vorhangsschiene scheint auf die

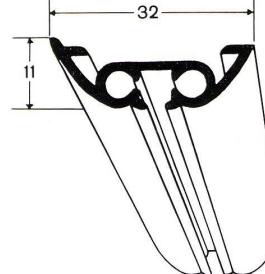
Decke geklebt. Spannfix ist ein Fabrikat der Marke Silent Gliss, der ersten geräuschlosen Vorhangsschienen der Welt, in welchen selbst schwerste Vorhänge samtweich und leise gleiten.



Silent Gliss Profil  
Spannfix 1060  
für mittelschwere und leichte Schleuderzugvorhänge in normalgrossen Räumen



Silent Gliss Profil  
Spannfix 1048  
für Schleuderzugvorhänge in grossen und hohen Räumen



Silent Gliss Profil  
Spannfix 1041  
für komfortable Schnurzüge in normalgrossen Räumen

Verkauf durch den Fachhandel.  
Handmuster, Prospekte und Referenzen durch:

® International geschützte  
Marke der ersten  
geräuschlosen Vorhangs-  
einrichtungen der Welt.

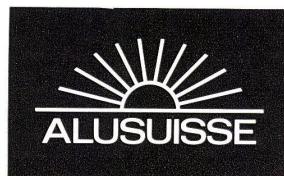
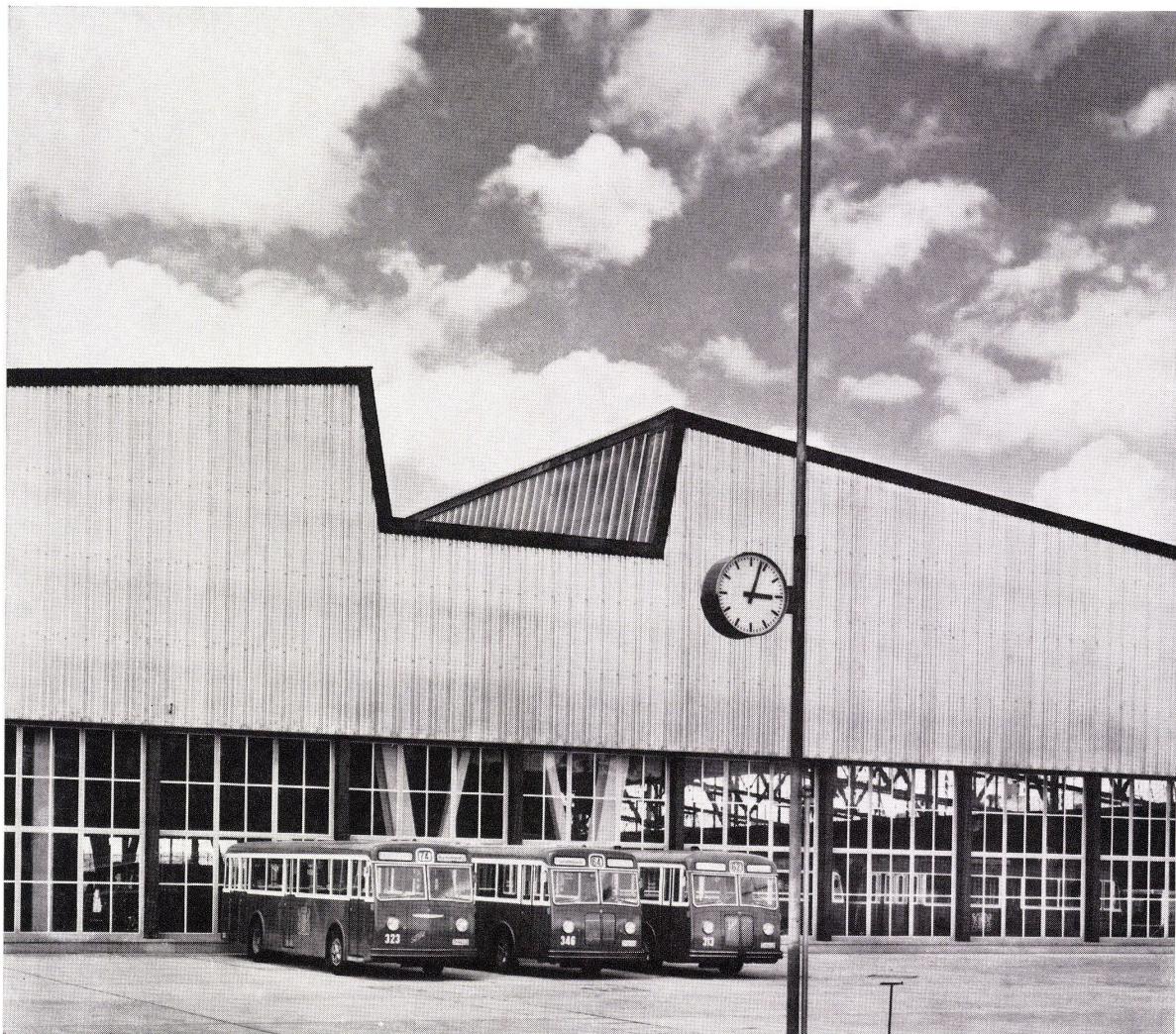
**SILENT GLISS®**  
SG

**METALLWARENFABRIK F. J. KELLER+CO. 3250 LYSS TEL. 032 84 27 42-43**

# Unbeschränkt wetterbeständig

Aluman-Bleche für Spenglerarbeiten und lange Wellbänder für Dächer und Verkleidungen – blank oder Alucolux farbig einbrennlackiert – sind eine Alusuisse-Spezialität. Alusuisse-Material für die Aussenhaut moderner Industriebauten überdauert Generationen!

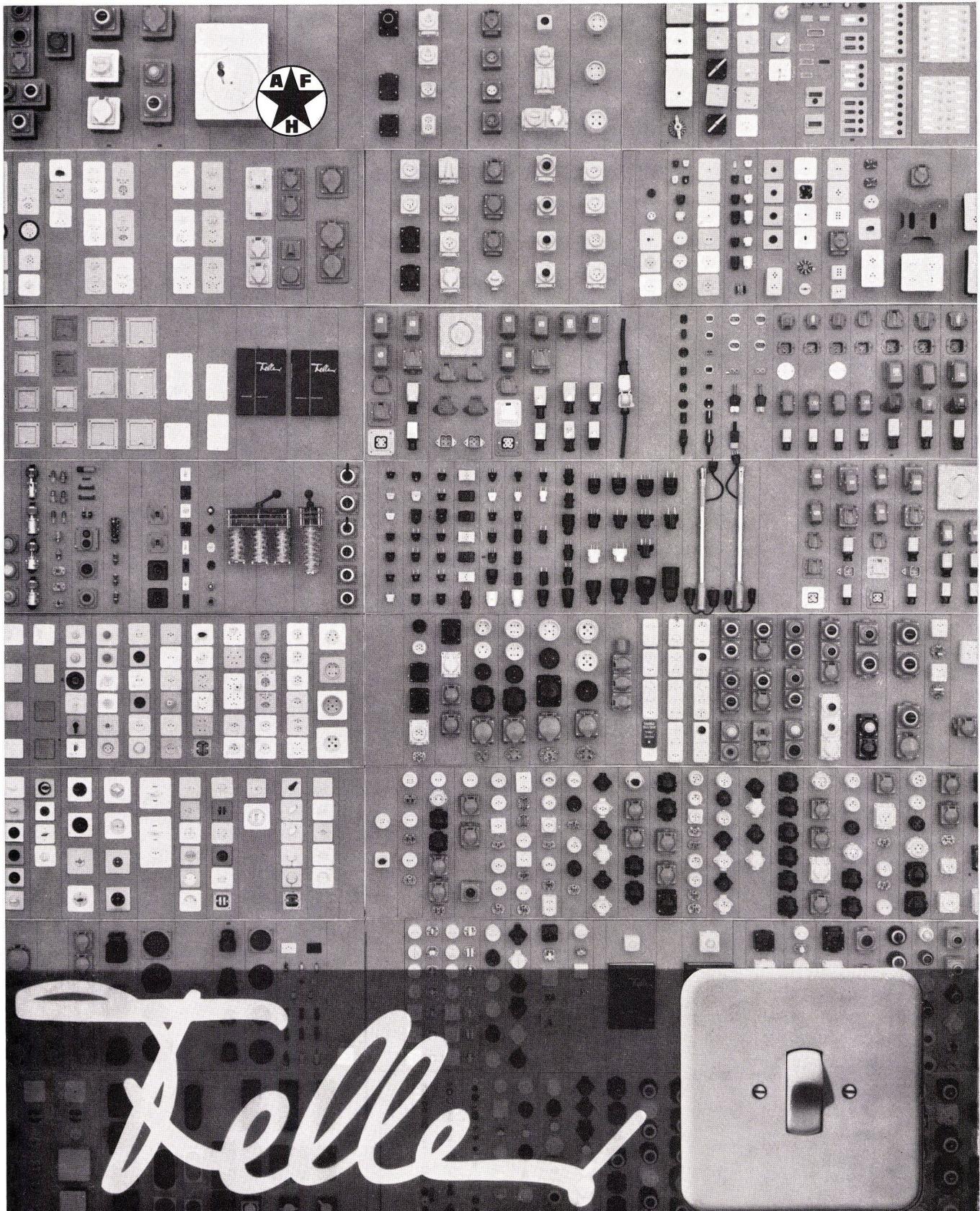
Bauen Sie preisgünstig mit Alusuisse-Material und Alusuisse-Beratung!



---

**Schweizerische Aluminium AG**

Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Tel. 051/54 80 80



Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer  
Apparate  
Telefon 051 82 16 11

Feller hat sich auf ein eng begrenztes Fabrikationsgebiet spezialisiert: Schalter, Steckdosen, Stecker, Signallampen und Druckkontakte sind die wesentlichen Teile dieses Programms. Innerhalb dieser selbstgewählten Grenzen aber führt Feller ein stark differenziertes Sortiment mit Apparaten für Aufputz und Unterputz, zum Einbau in Schalttafeln, Maschinen, Apparate und Beleuchtungskörper. Mit rund 10 000 serienmäßig fabrizierten Typen ist es das umfassendste Sortiment seiner Art in der Schweiz.

# GEBERIT-WC-Anlagen für knappe Raumverhältnisse in Neu- und Umbauten

**GEBERIT**



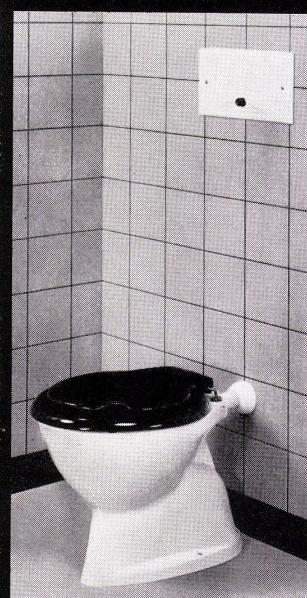
GEBERIT-PVC-Spülkasten  
Nr. 10.000, mit Spülrohr  
2" × 1½", Länge 70×22 cm,  
Nr. 44.020  
für am Boden befestigtes  
Klosett

**GEBERIT**



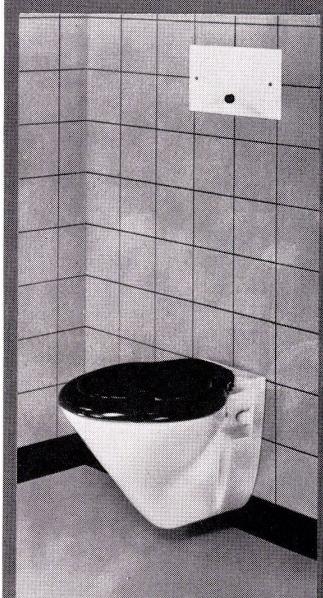
GEBERIT-PVC-Spülkasten  
Nr. 10.000, mit GEBERIT-  
Spülrohranschlussbogen 1½",  
Nr. 44.009, 2teiliges Unterputz-  
Polyäthylen-Spülrohr  
Nr. 44.260, Anschlussgarnitur  
Nr. 49.300  
für an der Wand befestigtes  
Klosett

**GEBERIT**



GEBERIT-PVC-Spülkasten für  
Wandeinbau Nr. 15.000, mit  
Spülrohranschlussgarnitur  
Nr. 44.212  
für am Boden befestigtes  
Klosett

**GEBERIT**



GEBERIT-PVC-Spülkasten für  
Wandeinbau Nr. 15.000,  
mit Anschlussgarnitur  
Nr. 49.300  
für an der Wand befestigtes  
Klosett

**GEBERT+ CIE**  
Rapperswil am Zürichsee

Techn. Beratungsdienst Rapperswil  
055/203 44  
Service technique Lausanne  
021/32 27 81  
Servizio tecnico Berna (Bern)  
031/51 24 44

WE

## Muss ein Waschtisch praktisch sein?

®

Marke und Modell international geschützt

Unbedingt!

Aber um wirklich praktisch zu sein, muss der heutige Waschtisch z.B. eingeräumiges Becken aufweisen, er soll einen wirk samen Spritzrand haben, und es sollte auch möglich sein, mit zusätzlichen Tablaren die Abstellfläche individuell zu vergrössern. Im weitern fordert die Hygiene leichte Reinigungsmöglichkeit von Ablauf und Überlauf.

Die CARINA-Waschtische dürfen als besonders praktisch ange sprochen werden, denn sie erfüllen nicht nur die oben aufgezählten Forderungen, sondern sie sind erst noch formschön

und zeitlos. (Die Jury des Werkbundes und der Schweizer Mustermesse zeichnete die CARINA mit «die gute Form» aus.)

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
Telefon 051 24 67 33

# Carina®



Carina

der Waschtisch, der die Richtung wies und morgen noch Vorbild ist

## Bedeutet eine gute Form alles?

Sicher nicht – doch ist der gut geformte Gegenstand ein nicht mehr wegzudenkender Teil der Umwelt des heutigen Menschen.

Ein Gegenstand verdient aber nur dann die Auszeichnung einer guten Form, wenn er seiner Zweckbestimmung vollauf dient, aus dem richtigen Material hergestellt ist, und wenn er dem ästhetischen Empfinden des heutigen Menschen entspricht. Gute formale Gestaltung zusammen mit zweckdienlicher Konstruktion zeichnen die CARINA-Waschtische aus.

Zudem hat jede echte CARINA

den Solsana-Direktablauf. Dies bedeutet für den Benutzer: leichtes Reinigen von Ab- und Überlauf und damit einwandfreie hygienische Verhältnisse im Badezimmer.

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und  
Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
Telefon 051 24 67 33

®  
Marke und Modell international geschützt

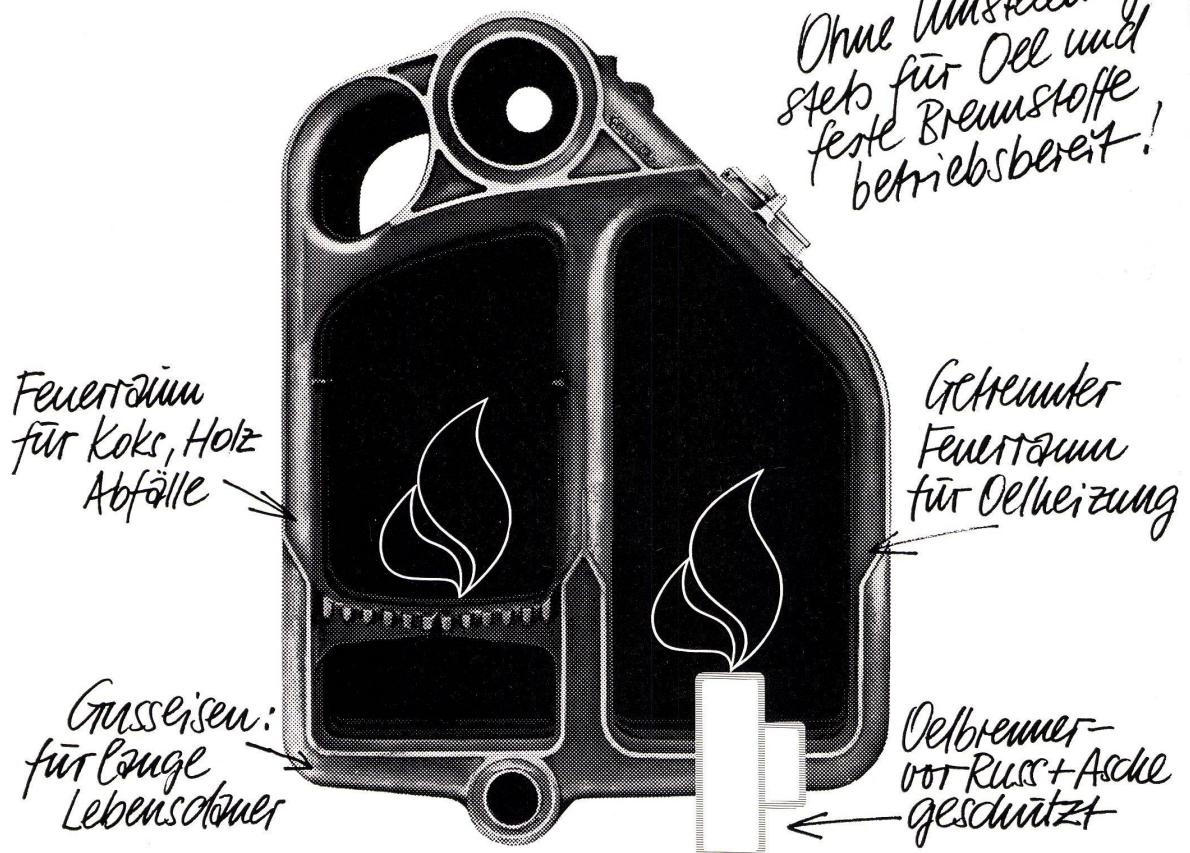
# Carina®



**Carina**

der Waschtisch, der die Richtung wies und morgen noch Vorbild ist

# Ein aussergewöhnlicher Doppelbrand Doppelbrand-Heizkessel!!!

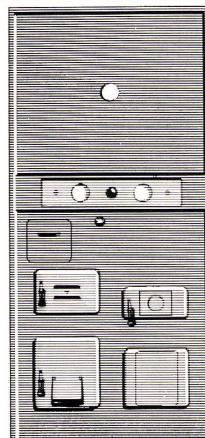


# Ideal Bitherm Kombi Kessel

Der neue Ideal-Doppelbrand-Kessel hat separate Brennkammern für Öl und feste Brennstoffe. Die Vorteile dieser Konstruktion:

- Keine Verschmutzung des Ölackers durch Asche und Russ. Daher kleinerer Ölverbrauch und störungsfreier Betrieb.
- Der reichlich bemessene Feuerraum für feste Brennstoffe ergibt eine gute Verbrennung und einwandfreien Dauerbrand.

Den IDEAL R-2 DB gibt es als Bitherm-Kessel-Boiler-Kombination oder als gewöhnlichen Heiz-



## Kessel

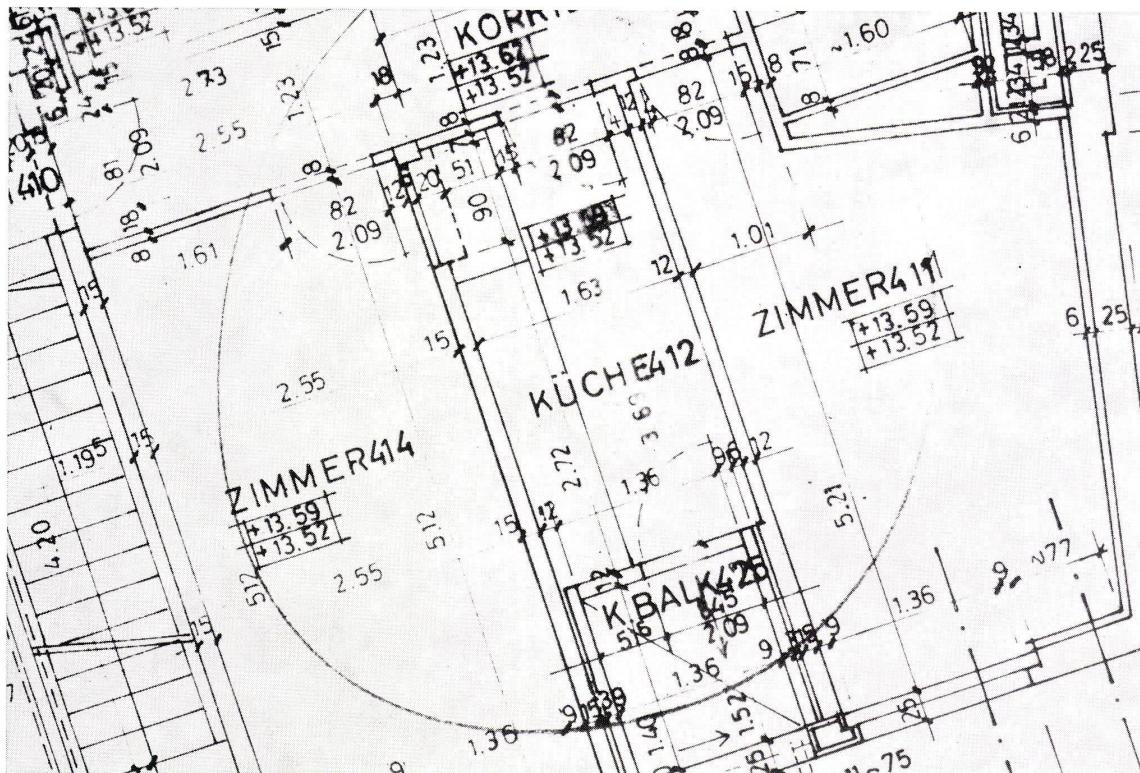
kessel, der später zu einer Bitherm-Kombination ausgebaut werden kann. Er ist auch zerlegt lieferbar und kann daher überall leicht eingebracht werden. Dies ist besonders wichtig bei Altbau-Modernisierungen. Über alle weiteren Vorteile orientiert Sie unsere Dokumentation, die Sie vom Installateur oder direkt von uns beziehen können.

Ideal Bitherm: Wärme und Warmwasser nach Herzenslust

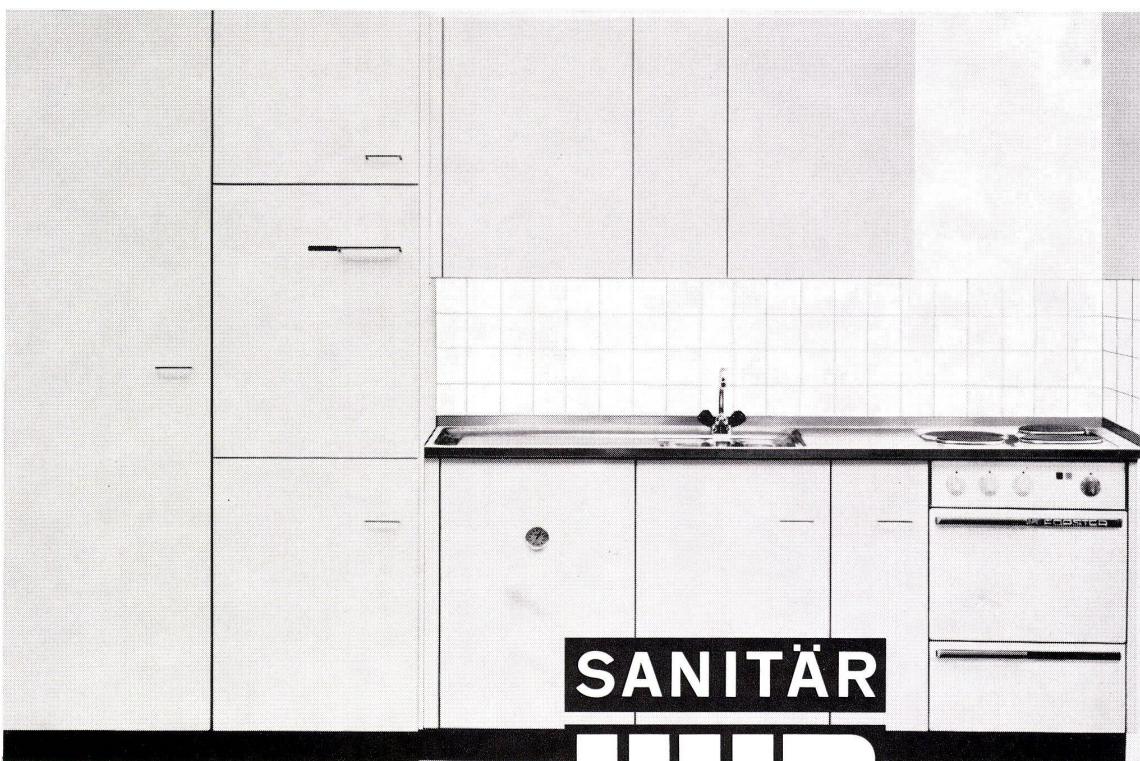
**IDEAL-Standard** AG Dulliken SO / Tel. 062/510 21  
Seit über 30 Jahren führend im Heizkesselbau



# Architekt und Bauherrschaft hatten Wünsche...



## **...und so verwirklichen wir sie:**



...im Normbausystem, auch in jeder anderen beliebigen Grösse und Ausstattung, nach den modernsten Wünschen und Erkenntnissen, in Holz mit Kunststoff überzogen oder in Metall, thermolackiert, immer aber zu vorteilhaftem Preis.

# **HANS U. BOSSHARD AG**

# SANITÄR HUB

**Manessestr. 170,  
8027 Zürich,  
Tel. 051/23 87 83**

**Via Ginevra 2,  
6901 Lugano  
Tel. 091/20505**



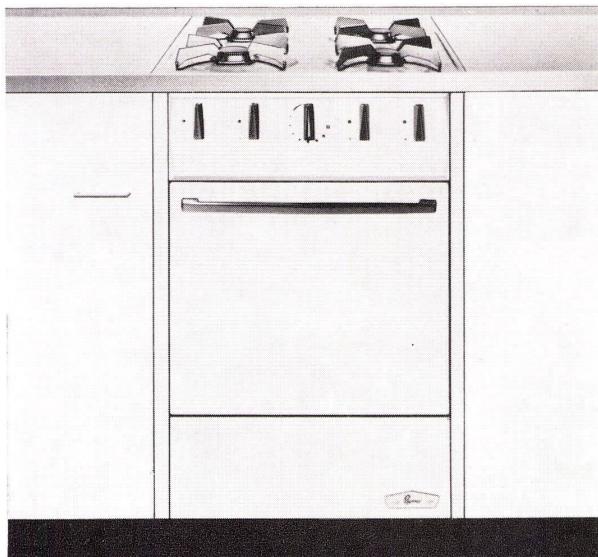
# Gas ist Bereitschaft

## Wenn Baby einfach Hunger hätte?

Dann wird es in 2 Minuten zufrieden sein. Denn sein Mami besitzt einen Gasherd, auf dem der Schoppen blitzschnell warm ist. Gas und Gasapparate sind jederzeit bereit, moderner denn je und so einfach zu bedienen. Deshalb lieben Mütter

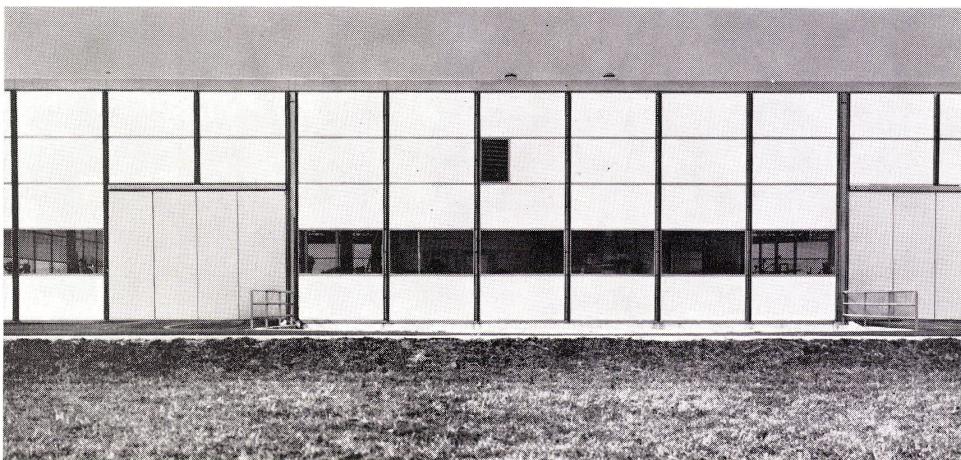
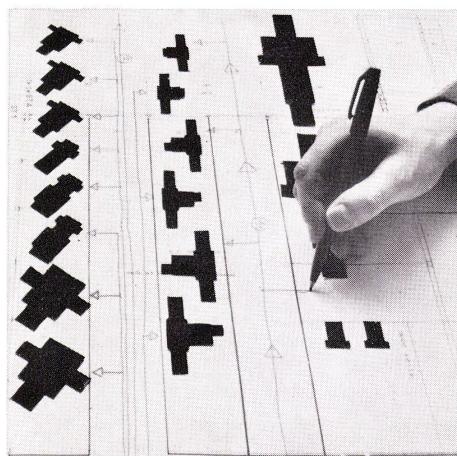
Gas zum Kochen.

Gas, die lebendige Flamme – Gas, eine neuzeitliche Energie



Der neue Multigasherd für den Anschluss an jede Art von Gas. Moderne, handliche Schaltergriffe mit Drucksicherung. Formvollendete, rost sichere Pfannenträger aus Chromnickelstahl – leicht zu reinigen – sicheres Aufliegen des Kochgeschirrs. Extra grosser Backofen mit 2-Röhren-Schwenkbrenner-System; Unter- und Oberhitze getrennt regulierbar – Infragrill-Leistung. Bono baut seit Jahren Einbauherde. Bono, solid und bis ins letzte ausgedacht.

Moderne Schweizer Gasherde: Bono, Le Rêve, Mena-Lux



## **Wir dachten, die Fassade sollte Umdispositionen im Betrieb keine Schranken setzen.**

Der Industrielle kennt die Tücken neuer Layout-Planungen im Betrieb: Ganze Wände müssen niedergeissen werden, um Maschinen zu versetzen. Neue Produktionsstrassen fordern das Durchbrechen von Türen und Öffnungen. — Kostspielig und betriebsstörend. — Wir dachten daran, als wir das USM-Stahlbausystem entwickelten. Da lassen sich ganze Fassadenteile mühelig innert Tagesfrist austauschen. Tore oder Luftaustrittsöffnungen werden in einfacher Montagearbeit dorthin versetzt, wo sie nach der neuen Planung hingehören. Überzeugen Sie sich selbst — am besten an realisierten Objekten — von der Leistungsfähigkeit, Flexibilität und vor allem von der Wirtschaftlichkeit dieses Systems. Kontaktieren Sie unseren technischen Dienst, der Ihnen mit Rat und Tat zur Verfügung steht und Ihnen mühsame Kleinarbeit abnimmt. U. Schärers Söhne, Stahlbausystem «Haller», Münsingen/BE, Telefon 031 68 14 37.

# **USM**

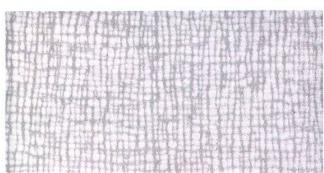
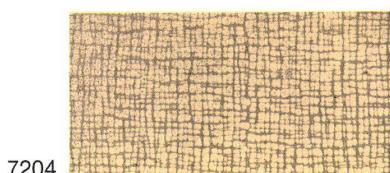
plastofloor  
**silent**

weich wie ein Teppich . . .

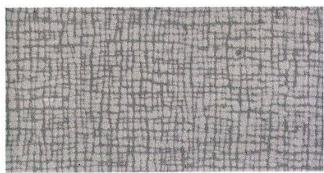
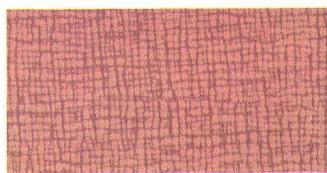
doux comme un tapis . . .

unempfindlich wie ein Plasticbelag . . . insensible comme un revêtement en plastic

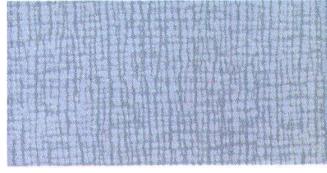
**plastofloor**  
**silent**



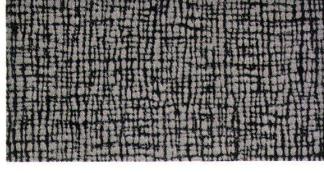
7204 7109



7205 7110



7215 7112



7221 7119



8204 8109



8205 8110



8215 8112



8219 7503



8221 7415



7421 7506

Plastofloor Silent ist ein Schweizer Kunststoffbodenbelag mit einer schall- und wärmeisolierenden Jutefilz-Unterschicht. Die in der Masse durchgefärbte PVC-Gehschicht ist mit der Jutefilz-Unterschicht untrennbar verbunden. Plastofloor Silent besitzt, dank der PVC/Jutefilz-Kombination, folgende Eigenschaften: schalldämmend, wärmeisolierend, angenehm weich und elastisch zu begehen, dauerhaft, formbeständig, strapazierfähig, kratzunempfindlich, farb- und lichtecht, ölf-, fett-, wasser- und weitgehend säurebeständig, leicht zu reinigen, einfach zu verlegen, preisgünstig. Plastofloor Silent, mit harmonischer Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landoltschen Farbnormung, ist in 2 Strukturen mit 8 und 13 Farbtönen erhältlich. Plastofloor Silent ermöglicht eine gediegene und grosszügige Raumgestaltung.

Plastofloor Silent ist in Bahnen von 200 cm Breite lieferbar. Für die Dauerhaftigkeit ist die Stärke der PVC-Gehschicht und für die Schallisolation die Jutefilzunterschicht massgebend. Plastofloor Silent hat ein Gesamtgewicht von ca. 1900 g/m<sup>2</sup>, wovon ca. 1200 g/m<sup>2</sup> auf PVC entfallen.

Plastofloor Silent braucht keine besondere Pflege; feucht aufnehmen genügt. Bei starker Verschmutzung empfehlen wir Ihnen die Verwendung von gewöhnlichem Seifenwasser. Plastofloor Silent kann überall verwendet werden, wo Ruhe, Komfort und Wirtschaftlichkeit gewünscht werden.

Plastofloor Silent kann auf jeden trockenen, festen und ebenen Unterlagsboden verlegt werden. Bei Holzböden ist eine Zwischenlage aus Hartfaserplatte oder Filzkarton, quer zu den Plastofloor Silent-Bahnen liegend, zu verlegen. Als Klebstoff eignet sich unser Floorcolle oder ein guter Kunsthars-Dispersionskleber.

Plastofloor Silent ist wie die übrigen Bodenbeläge Dätwyler auf die heute gebräuchlichen Wand- und Deckenfarben abgestimmt; dies erleichtert eine funktionell richtige Farbgebung im Raum.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern, Bauzentrum Wien. Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel. Garantie nach SIA-Bestimmungen, DIN und Oe-Norm. Bezugssquellen nachweis durch uns.

**Dätwyler**

**Dätwyler AG**  
Schweizerische Draht-,  
Kabel- und Gummierwerke  
Altdorf-Uri  
Telephon 044 / 2 13 13

## Umbaufähig

Ein Therma-Einbaukühlschrank, 132 l, Kompressor, eingebaut in eine Kombination.

Was geschieht mit ihm, wenn er morgen dem Bedarf an Kühlraum nicht mehr genügt?

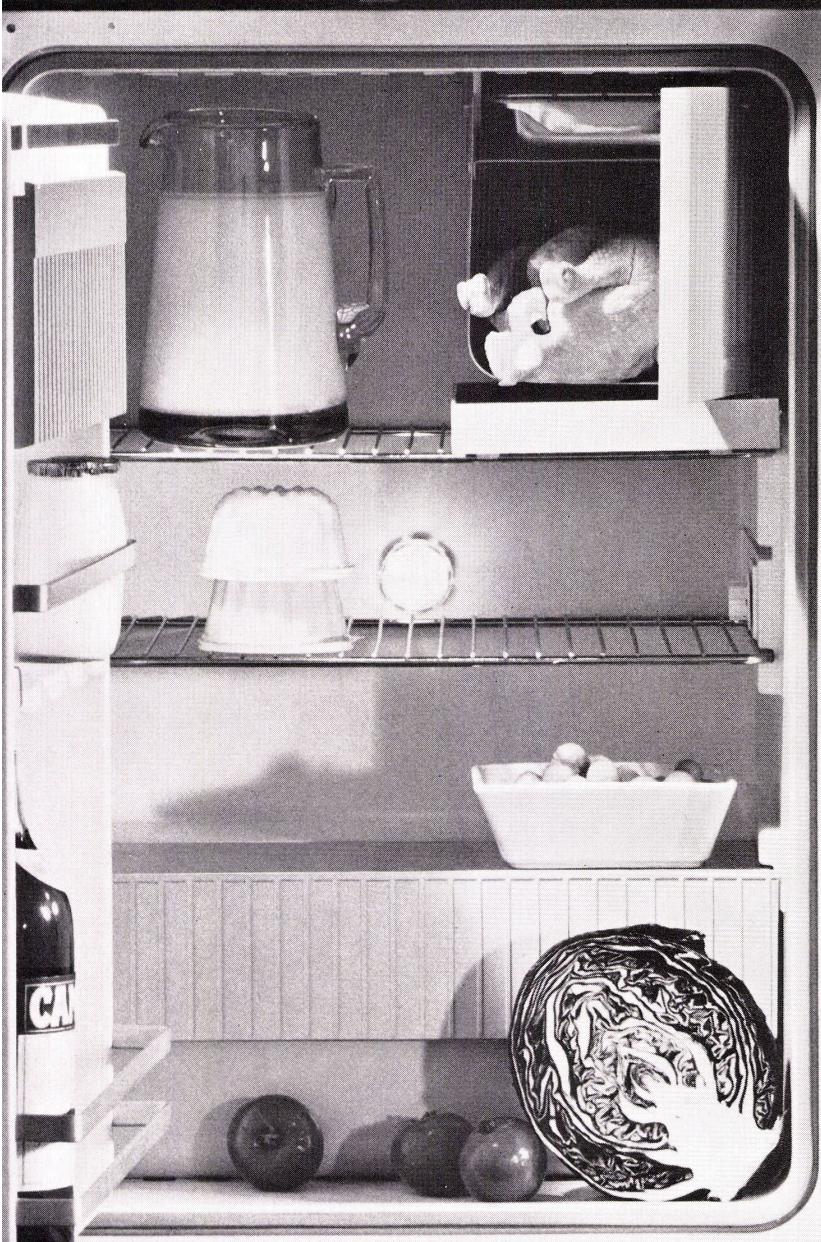


Man nimmt ihn aus der Kombination (wo er durch eines der praktischen Schrankelemente ersetzt wird), ergänzt ihn mit einer dazupassenden zweiten Therma-Kühleinheit (mit den gleichen Außen- und Einbaumassen), stellt sie (neben- und übereinander) frei auf oder baut sie in eine Schrankfront ein.

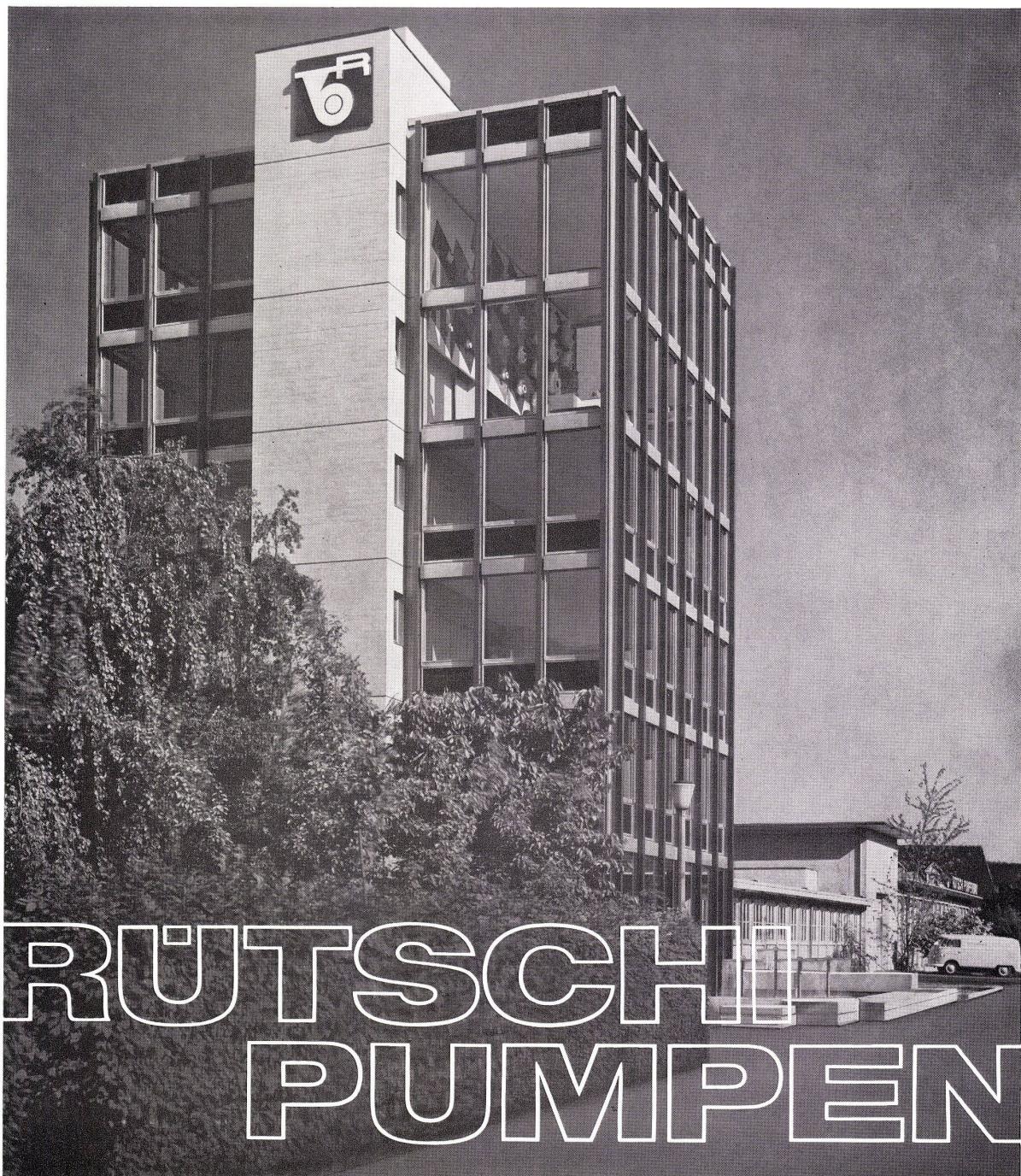
# therma

Darum Therma-Kühleinheiten von Anfang an!

Therma AG, 8762 Schwanden GL  
Tel. 058 714 41  
Büros und Ausstellungen in Zürich, Bern, Basel, Lausanne und Genf.



therma



# RÜTSCHI PUMPEN

## Zentrifugalpumpen

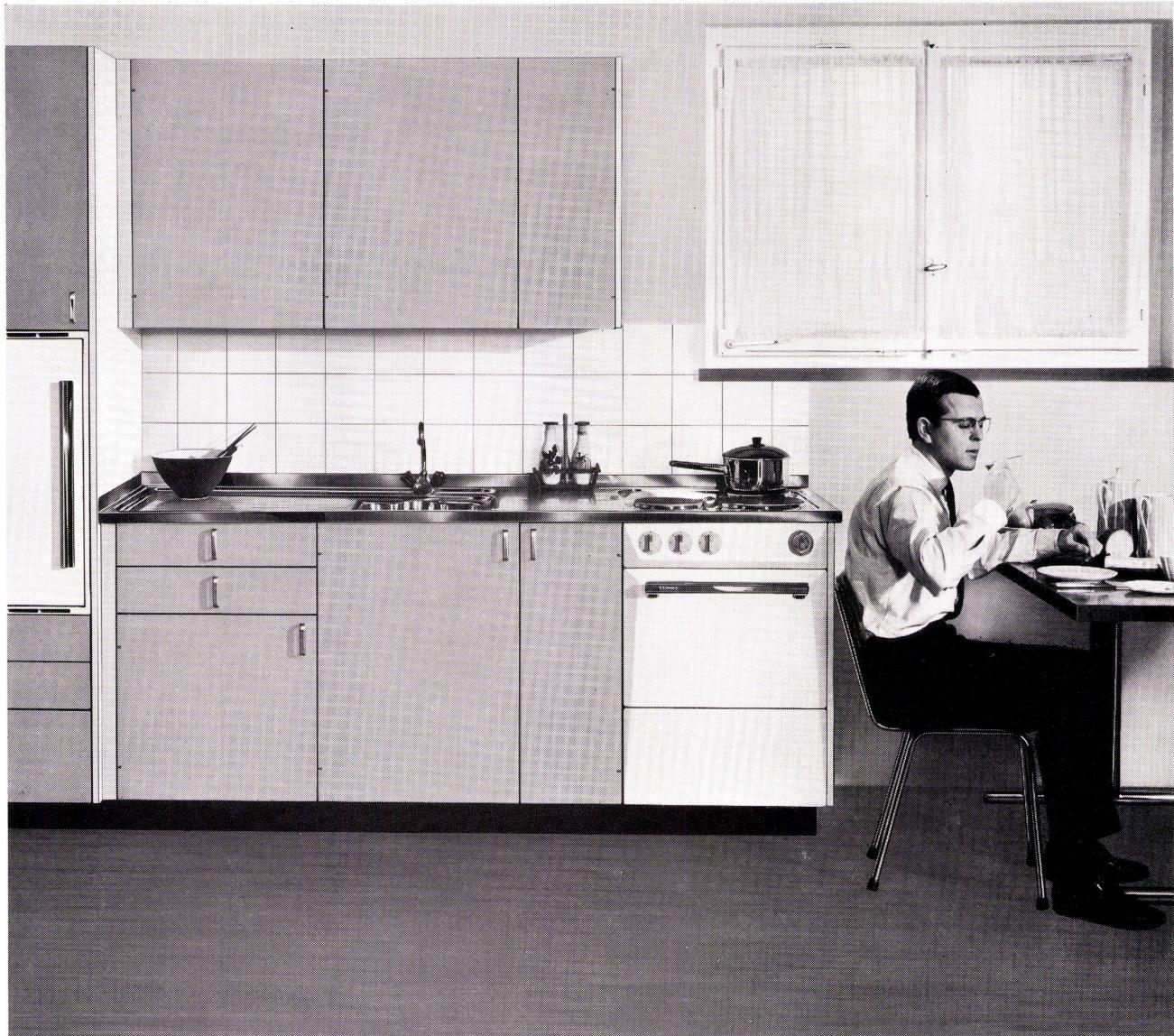
für Wasserversorgung, Heizung und Gebrauchswarmwasser,  
Abwasserbeseitigung, Druckerhöhung und Kesselspeisung.

**RÜTSCHI**   
**PUMPEN**

K. RÜTSCHI AG.  
PUMPENBAU  
5200 BRUGG

# SIMPLAST

Mit SIMPLAST werden Ihre Wünsche Wirklichkeit: Eine moderne Küche, praktisch, perfekt, nach Ihren Ideen!



■ 1T2865

Aus den über 30 Grundelementen in verschiedenen Farben lassen sich Tausende von individuellen Küchen kombinieren, für jeden Grundriss, jeden Geschmack. Und erst noch preisgünstig bei bewährter, vorzüglicher

Qualität. Sorgfältige Montage durch ausgebildete Spezialisten. SIMPLAST für Ein- und Mehrfamilienhäuser.

**SIMPLAST, die perfekte Küche von TROESCH**



## TROESCH

Bern      Effingerstr. 10      Tel. 031/25 21 11  
Zürich      Ausstellungstr. 80      Tel. 051/42 78 00  
Basel      Dreispitzstr. 20      Tel. 061/35 47 55

Lausanne 9 rue Caroline      Tel. 021/23 92 66  
Thun      Frutigenstr. 24 B      Tel. 033/ 324 84

# Spezialbeton AG

Bodenplatten... Grob- oder feinkörnige Basaltolit-Bodenplatten, unverwüstlich und schön gemustert. Strukturreiche, fein geschliffene Beton-Bodenplatten. Bodenplatten aus zartfarbenen Marmorsplittern. Bodenplatten in Hunderten von Mustern – plus jenen, die wir für Sie und mit Ihnen schaffen. In Normalformaten oder in den Größen und Formen, die Sie brauchen. Samt den dazu passenden Wandsockeln und anderen Elementen. Wir sind beweglich. Wir lieben unser Material. Wir begeistern uns für schöne Muster und ungewöhnliche Aufträge.

Spezialbeton AG, Staad/SG 071-41 59 34

